

LE MOT "DOMINION" REJETÉ

Selon Diefenbaker

Les députés can.-f. aussi compétents que ceux de langue anglaise

Le premier ministre Diefenbaker a déclaré, vendredi, que livre pour livre, les ministres canadiens-français du cabinet fédéral étaient aussi compétents que leurs confrères de langue anglaise.

S'adressant aux quelque 2,000 personnes qui bondaient la salle de bal du Château Laurier, le premier ministre a lancé un vibrant appel à l'unité nationale.

La nation fondamentale sans distinction de race, de couleur ou de religion, avec la Déclaration des droits de l'homme. Les séparatistes n'y a pas de place pour les séparatistes, et neuf provinces ne sauraient en dominer une, pas plus qu'une seule province ne saurait dominer les autres. Les idées selon lesquelles la Confédération pourrait se désintégrer n'ont pas de place dans la pensée des conservateurs, a souligné M. Diefenbaker.

Le français Il a rappelé qu'en 1922, alors qu'il était avocat, il avait combattu devant des tribunaux de la Saskatchewan pour les droits de l'instruction en français dans les écoles. Le chef du parti conservateur a poursuivi en affirmant que le gouvernement fédéral s'efforce encore d'arriver à un accord avec les provinces sur les moyens de ramener l'Acte de l'Amérique du Nord britannique dans le cadre des lois canadiennes. Par ailleurs, a indiqué le chef du gouvernement d'Ottawa, une conférence de représentants des gouvernements fédéral et provinciaux sera convoquée pour choisir un drapeau, un hymne national, et d'autres symboles qui caractérisent une nation.

Invitation aux délégués

S'abstenir d'engager le gouvernement sur les armes nucléaires

M. Diefenbaker a demandé de ne pas imposer d'obligations au gouvernement, mais de lui laisser sa souplesse quand il s'agit de prendre des décisions d'une importance capitale sur les armes nucléaires et le commerce du Marché commun.

Il a déclaré qu'il valait mieux, pour le parti, agir lentement et à bon escient que de se précipiter et d'opérer des changements politiques axés sur les caprices du public et qui s'avèreraient mauvais.

M. Diefenbaker a dit, en faisant de toute évidence allusion aux demandes libérales en faveur de mesures permettant de répondre aux engagements de la nation à l'égard de l'OTAN: "C'est bien beau de dire que nous devrions prendre des mesures nettes. Oh, il est facile de contempler le spectacle, et

de gagner la partie. Ils disent que nous devrions prendre des positions énergiques dans certaines directions. Mon attitude consiste à choisir des attitudes politiques qui sont saines, sans imprudence, attitudes conformes à notre sens des responsabilités." M. Diefenbaker a consacré une grande partie de son discours à démolir le parti libéral pour ses fréquents changements de politique. Il faisait allusion surtout à la nouvelle politique libérale en matière d'armements nucléaires. Votre gouvernement conservateur, a dit le premier ministre vous a toujours donné une politique stable. Le temps n'est pas venu de faire des déclarations sur des problèmes qui sont sujets à changer. (Suite à la page 23, col. 1)

Les jeunes conservateurs approuvent l'acquisition d'ogives nucléaires

L'Association des jeunes conservateurs progressistes du Canada a adopté une résolution approuvant l'acquisition d'ogives nucléaires à l'intention des forces armées canadiennes au pays et à l'étranger.

Le vote, pris à l'issue d'un débat de trois heures ponctué de violentes sorties, a été de 36 contre 23. Des délégués ontariens, farouches partisans du désarmement, ont vainement tenté de faire adopter des amendements qui auraient eu pour effet de mettre la résolution précitée au rancart.

Le président des délibérations, Me Philippe Gélinas, de Montréal, a dû intervenir à plusieurs reprises en vue de rétablir l'ordre et est même venu au secours d'une déléguée, qui pronait le désarmement nucléaire, en disant: "De grâce rappelez-vous Messieurs que vous vous adressez à une femme".

Biculturalisme Par ailleurs, les délégués se sont prononcés à l'unanimité en faveur de l'institution d'une commission royale d'enquête qui serait chargée d'étudier "les causes du malaise actuel" dans le Québec.

L'adoption de la résolution québécoise ne s'est faite cependant qu'après que plusieurs délégués du Québec eurent affirmé que le Québec se dirigeait rapidement vers le séparatisme.

M. René Dionne, président de la filiale québécoise, a déclaré que le premier ministre du Québec, M. Jean Lesage et le leader de l'opposition, M. Daniel Johnson semblaient adopter une attitude identique à cet égard. Il y a quelque six mois, M. Lesage déclarait que les séparatistes "ne représentaient qu'une poignée de réactionnaires".

"Maintenant, il déclare que le Québec doit obtenir justice ou rechercher son indépendance", a déclaré M. Dionne. "Les habitants des autres provinces ne se rendent pas



VIVE LE CARNAVAL D'HIVER — Ces deux jolies demoiselles dans leur "jeep" de glace s'en donnent à cœur joie à l'occasion du carnaval d'hiver. Dans tous les grands centres, à cette époque de l'année, le carnaval attire par milliers les gens de tous les âges. Cette photo a été prise à l'occasion de l'ouverture du carnaval d'hiver à Buckingham, vendredi. Ce carnaval durera toute la fin de semaine et sera clôturé par le traditionnel couronnement de la reine, dimanche après-midi. (Voir reportage en page 14) (Photo Champlain Marcell)

Résolution adoptée par une majorité d'une voix au congrès conservateur

Les délégués au ralliement progressiste conservateur ont voté par 165 voix contre 164 en faveur du rejet du mot Dominion de la constitution du parti conservateur. Le débat qui a précédé le vote n'a pas manqué d'interventions à caractère racial.

Les délégués ont passé la majeure partie de la journée de vendredi à étudier les amendements à la constitution. Le retranchement du mot "Dominion", partout où il apparaît dans le texte de la constitution a été, le seul point d'intérêt du débat.

L'ancien député de St-Boniface, M. Laurier Regnier, fait remarquer que le statut de Westminster avait mis fin au statut de "Dominion", et que ce mot était donc désuet. M. Louis Fortin, ancien député de Montmagny-L'Islet, et Louis-Joseph Pigeon, député de Joliette-L'Assomption-Montcalm, ont également parlé en faveur de l'amendement. Le député Heath MacQuarrie, secrétaire parlementaire du ministre des Affaires Extérieures, a déploré l'amendement, en disant qu'on abolissait là une tradition chère à nombre de Canadiens.

"Je suis très fier du passé de ce pays, dit-il, et je serais très déçu si ce changement ne fut approuvé que par souci de netteté". Le président du comité, M. Roy Deyell de Calgary, a fait valoir que les mots Dominion et national sont tous deux employés dans la constitution actuelle et que l'association devrait s'en tenir au mot national pour être logique. Bravos et huées Lorsque la résolution a été finalement adoptée, on a pu entendre dans la foule des "bravos et des huées", et plusieurs délégués du Québec ont quitté la salle du congrès, en déclarant qu'il était évident, compte tenu du résultat serré, que la vieille garde conservatrice n'était pas près de disparaître.

Egan Chambers devient le nouveau président

Avant de passer aux résolutions, le congrès a élu le nouveau président de l'Association conservatrice nationale.

Me Kenneth Binks, d'Ottawa, a été réélu au poste de secrétaire national. L'Assemblée a également adopté de porter le nombre de vice-présidents à trois. Ce sont MM. Jacques Bouchard, d'Amos, qui est également président provincial du Québec, Finley MacDonald, de Halifax, et Roy Deyell, de Calgary.

Prenant la parole en français, le nouveau président a déclaré que le problème qui est peut-être le plus important dans notre pays est causé par le fait que les Canadiens français ne sont pas compris du reste de la nation. Il a ajouté qu'il favoriserait un véritable esprit de tolérance entre les Canadiens.

Vote unanime de confiance au chef du gouvernement

S'il y a des dissensions au sein du parti conservateur sur la question de la direction, rien n'y a paru, vendredi après-midi, lorsque le premier ministre Diefenbaker a reçu un vote unanime de confiance de la part des quelque 1,500 délégués.

La foule s'est levée comme un seul homme et a donné à M. Diefenbaker une ovation de plusieurs minutes lorsque la deuxième résolution, traitant de la confiance envers le premier ministre, a été présentée. On a ensuite entonné "Il a gagné ses épaulettes".

La résolution en question était rédigée dans les termes les plus élogieux envers celui qui a mené le parti conservateur à la victoire au cours des trois dernières campagnes électorales. "Attendez que M. John G. Diefenbaker a consacré sa carrière publique au principe

Le sous-ministre Fortier trouvé mort

QUEBEC (O.L.) — Me Taschereau Fortier, dont le premier ministre annonçait la nomination au poste de sous-ministre des Affaires fédérales-provinciales est décédé subitement dans ses appartements, 220 est Grande Allée, Québec, à l'âge de 44 ans.

Il est possible que la mort de M. Fortier remonte à 36 heures. C'était un ami personnel de M. Jean Lesage qui s'est déclaré très affecté par cette nouvelle. Le sous-ministre qu'il venait de se choisir n'a pas eu le temps de prêter les serments d'office.

Il avait été professeur de droit à l'université Laval et il était reconnu comme une autorité en droit commercial et coopératif.

L'enquête Bond

Témoin arrêté dans un hôtel de la capitale

Par Jacques GUINDON Un "pensionnaire" de l'hôtel Dominion House, rue York, à Ottawa, a été écroué dans les cellules du poste de police d'Ottawa, vendredi après-midi, en attendant de rendre témoignage, aujourd'hui, à l'enquête du coroner instituée en rapport avec le meurtre de Mme Jeanne Bond, 44 ans, d'Ottawa, le 21 août 1962.

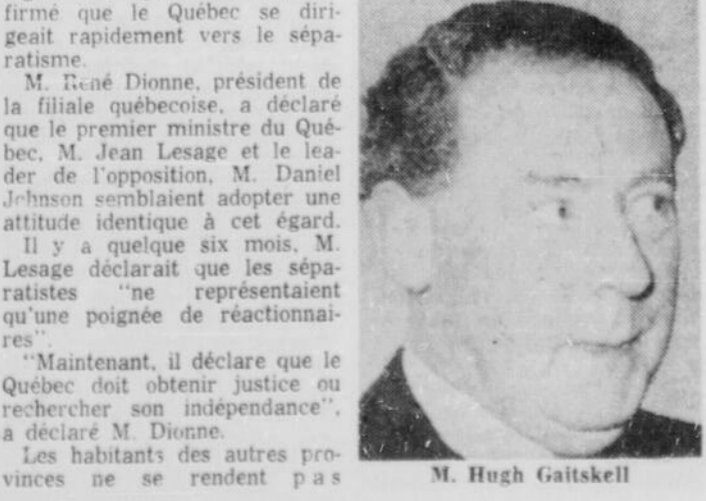
M. Albert Lafrance, âgé de 45 ans, qui habite la chambre numéro 21 de l'hôtel précité, avait reçu deux subpoena enjoinçant de rendre témoignage à cette enquête qui s'est ouverte jeudi en Cour de police d'Ottawa, sous la présidence conjointe du Dr J. A. Thomson, d'Ottawa, et du Dr H. B. Cotnam, coroner en chef de l'Ontario.

A la réouverture de l'enquête à 2h. 30, vendredi après-midi, constatant que le témoin Lafrance ne s'était présenté ni la veille ni vendredi, le coroner Thomson a immédiatement émis un mandat d'amener contre lui. Le procureur de la Couronne, Me John Cassels, a qualifié M. Lafrance de "témoin vital" dans cette enquête.

Le sergent-détective Henri Gravelle, de la Sûreté municipale, qui a effectué l'arrestation d'Albert Lafrance vers 3 heures, a déclaré qu'en entrant dans la chambre, le témoin était couché sur son lit et qu'une bouteille de 26 onces de spiritueux était presque vide. Le sergent-détective Gravelle a ajouté que Lafrance semblait avoir bu considérablement et qu'il s'opposait de la difficulté à marcher. "En quittant la chambre", dit le limier, Lafrance a pris une dernière gorgée de boisson." Vers 3h. 30, le limier ainsi

couvert vers 11 heures de la matinée, le 22 août, sur le chemin Lisgar, près de l'intersection de l'avenue Veuva Vista, à proximité de la résidence de l'ambassadeur américain, dans le village de Rockcliffe. Le corps était affreusement mutilé. Les témoignages de vendredi ont permis de déterminer les allées et venues de la victime au cours de la journée précédant le meurtre, principalement ceux de Mme Ruth Burton, du chemin Albion, dans Gloucester, de Mme Sarah Maloney, du même endroit, et de M. Maurice Dubuc, 73 1/2, rue Fairmont, à Ottawa. Mmes Burton, Maloney et la victime avaient quitté la maison de ferme de Gloucester vers 9h. 30 de la matinée du 21 août pour se rendre à Ottawa. Elles attendaient l'autobus, près du chemin Albion, lorsqu'un "bon samaritain", M. Dubuc, les a invitées à prendre place dans son automobile. (M. Dubuc a dit qu'il travaillait comme ouvrier à la piste de courses Carleton. Il avait quitté son travail parce qu'il se sentait malade). M. Dubuc a arrêté son véhicule, rue Bank, afin de permettre à Mme Burton d'aller acheter une bouteille de 26 onces de "Scotch". En cours de route, on est arrêté pour en consommer. Puis, M. Dubuc s'est rendu à l'hôpital St-Vincent afin de permettre à la victime d'aller visiter sa mère. Par la suite, M. Dubuc s'est rendu chez un optométriste de la rue Bank afin de permettre à Mme Maloney d'aller chercher ses verres. Mme Maloney s'est rendue chez l'optométriste en compagnie de Mme Burton, pendant que la victime les attendait dans l'auto. Voyant que les deux femmes ne revenaient pas, la victime a demandé à M. Dubuc de la conduire d'abord au "Bel Ami", puis à l'hôtel St-Charles et enfin, à une maison de la rue Dalhousie. Ne trouvant pas les personnes qu'elle cherchait, la victime aurait alors demandé à M. Dubuc de la conduire sur la place du Marché. "Je l'ai laissée, a dit M. Dubuc, devant le magasin Slover. Je lui ai dit bonjour. Elle m'a dit merci". C'était là la dernière fois que Jeanne Bond avait été vue vivante. Il était alors

Harry Truman a été opéré KANSAS CITY (PC) — M. Harry S. Truman, ancien président des Etats-Unis, a été opéré hier d'une hernie. Un porte-parole de l'hôpital où a eu lieu l'intervention chirurgicale a qualifié cette opération d'"opération habituelle pour soigner une hernie". Cet hôpital a fait savoir qu'il n'y a eu aucune complication et que M. Truman, qui est âgé de 78 ans, est dans un état satisfaisant.



M. Hugh Gaitskell

Le chef Gaitskell meurt à Londres LONDRES (Reuters) — M. Hugh Gaitskell, chef du parti travailliste, de Grande-Bretagne, est décédé hier soir à Londres. Le défunt était âgé de 56 ans. Son épouse, Dora, était à son chevet lorsqu'il est mort dans un hôpital de la capitale britannique. Un porte-parole du parti travailliste a déclaré que cette mort s'était produite "soudainement et paisiblement". De son palais de Sandringham, la reine a fait parvenir le message suivant à M. Hugh Gaitskell, qui se trouvait à l'hôpital de Londres, où son mari a succombé hier soir: "J'ai appris avec une profonde tristesse la mort de M. Gaitskell, dont la disparition se fera grandement sentir en raison des services éminents qu'il a rendus au pays et au Parlement. "Mon mari se joint à moi en vue de transmettre nos plus sincères condoléances à vous-même et à toute la famille". (Suite à la page 23, col. 1)



M. Egan Chambers

... en résumé

Les Canadiens français du Manitoba ne présentent que les tendances séparatistes d'un certain groupe québécois. M. Gérard Tardif, chef du bureau de Hull, du "Droit", entreprend une série de reportages sur les rencontres faites lors d'un récent voyage dans l'ouest du pays, en compagnie de M. Champlain Marcell, photographe officiel du "Droit". Le premier reportage de cette série paraît en page 3.

C'est le temps du carnaval. Celui de Buckingham a été inauguré, vendredi soir. En page 14, on pourra voir un reportage illustré portant sur les célébrations de la fin de semaine.

Un jury du coroner trouve Fournell, Reeves et Marcotte criminellement responsables de la mort des deux policiers de St-Laurent. (Voir en page 15.)

Dans Le Droit

Ann. classées 20-21-22-23	17
Bridge	4
Carnet mondain	4
Cinéma, TV et radio	10
Éditoriaux	2
Enfants	16
Horoscope	24
Hull	13-14
Littéraire	11
Mots croisés	22
Nécrologie	23
Sports	18-19
Votre monde, Mmes	4

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Deux cultures à bien sauvegarder au Canada

Lors d'une récente entrevue télévisée, entrevue relative à certaines déclarations de l'ancien secrétaire d'Etat, Me Noël Dorion, sur la biculture canadienne, le ministre associé de la Défense, M. Pierre Sévigny, a affirmé avec raison, que le gouvernement Diefenbaker a toujours reconnu l'importance du groupe ethnique français au Canada.

La France absorbe chaque année un nombre d'étrangers qui prennent la nationalité française. Même si en France, on trouve des gens de diverses origines, le gouvernement français ne songe nullement à reconnaître constitutionnellement ces diverses nationalités avec des droits particuliers. Les naturalisés français deviennent des Français, un point c'est tout.

Les Néo-Canadiens, dans un pays biculturel, devraient pouvoir opter au jour de leur naturalisation pour l'une ou l'autre culture en la spécifiant. Ainsi, ils seraient ou deviendraient Canadiens anglais ou Canadiens français. Parler de Canadiens tout simplement au Canada, est une coaction qui ne correspond pas à la réalité puisqu'un bon tiers des citoyens du Canada sont Canadiens français par adjonction aux autres et non par confusion ou fusion.

Nous savons qu'au Canada beaucoup d'anglophones ne veulent entendre parler que de Canadiens et assimiler ainsi plus facilement les Néo-Canadiens. Ceux-ci, en grand nombre, renforcent les rangs des anglophones parce que du point de vue économique, ils ont un intérêt matériel à se jeter du côté du plus fort.

Cependant, les Canadiens français ne veulent pas eux de cette appellation générale de Canadiens. Ils tiennent à ce qu'on reconnaisse tant au Canada qu'à l'étranger leurs particularités de langue et de traditions, sans oublier pour le plus grand nombre, leur religion.

Les Néo-Canadiens ont individuellement les mêmes droits que les Canadiens anglais ou français, mais ils doivent évidemment communiquer en anglais ou en français avec les deux nations fondamentales du pays.

Au moment où on parle d'amender la Constitution, les Canadiens français tout en étant très sympathiques aux Néo-Canadiens doivent veiller sous prétexte d'unité nationale qu'il n'en serait pas, à ce qu'on ne fasse pas du Canada un autre melting-pot américain.

Maurice HUOT

L'union fait la force

Si les nôtres veulent regagner le terrain qu'ils ont perdu ou qu'ils sont en train de perdre dans le domaine économique, on ne leur répètera jamais trop que l'union fait la force.

Un des plus beaux exemples de cette coopération libre et efficace, c'est celui d'EXCEL, qui groupe des marchands d'alimentation en gros et en détail, indépendants et, en très grande majorité, canadiens-français, en vue de servir leurs intérêts communs.

La coopérative EXCEL a été fondée en octobre 1958, dans la région Ottawa-Hull, par les cinq frères Cholette (Damien, Philippe, Albert, Lucien et Benoît), copropriétaires de la maison bien connue P. D'Aoust Ltée, commerce en gros d'alimentation.

Devant les conditions nouvelles de la concurrence créée par les grandes entreprises de magasins à chaîne dans l'après-guerre, les frères Cholette comprirent que l'union des marchands indépendants d'alimentation s'imposait si ceux-ci voulaient faire face au nouvel état de choses. Dans bien des cas, c'était une question de survie et, dans les autres, une question de piétiner sur place ou de progresser. Voilà ce qui a donné naissance à la coopérative des marchands indépendants d'alimentation, connue sous le nom d'EXCEL.

EXCEL offre à ses membres des services en commun de toutes sortes : achat, publicité, mise en marché, promotion des ventes, recherches, finance, organisation moderne et économique. Ce ne fut pas une mince tâche que de mettre l'entreprise sur pied et de la conduire à bonne fin. Il fallait d'abord convaincre un nombre suffisant de marchands détaillants que leur intérêt leur commandait de s'unir. Une campagne d'éducation s'imposa en vue d'amener les membres à moderniser leur commerce, selon les méthodes les plus économiques et les plus efficaces, de manière à attirer la clientèle, à l'accroître et à la retenir. Le succès a couronné les efforts de la coopérative.

En veut-on la preuve ? Lors de sa fondation en 1958, EXCEL com-

ptait un marchand en gros, P. D'Aoust Ltée et 33 marchands détaillants dans la région Ottawa-Hull. Celle-ci, d'ailleurs, était la seule où EXCEL existait. Aujourd'hui, la coopérative a, dans la région Ottawa-Hull, un marchand en gros et 117 membres marchands détaillants. Le nombre des membres marchands détaillants a plus que triplé en un peu plus de quatre ans.

Deux autres régions ont été organisées au cours de cette période. En 1960, EXCEL s'installait dans celle de Montréal. L'organisation y compte un marchand en gros, les Frères Lamarche Ltée, et 111 marchands détaillants. Puis, en 1961, elle s'implantait dans la région de Québec où elle a un marchand en gros, la E. U. Ltée, et 86 membres marchands de détail.

C'est donc dire que, en un peu plus de quatre ans, le nombre des membres d'EXCEL est passé de 34 à 317. Le chiffre d'affaires au détail a également progressé dans la même proportion. En 1958, EXCEL a fait des affaires au détail pour \$4.5 millions. Son chiffre d'affaires au détail s'établissait à plus de \$45 millions en 1962.

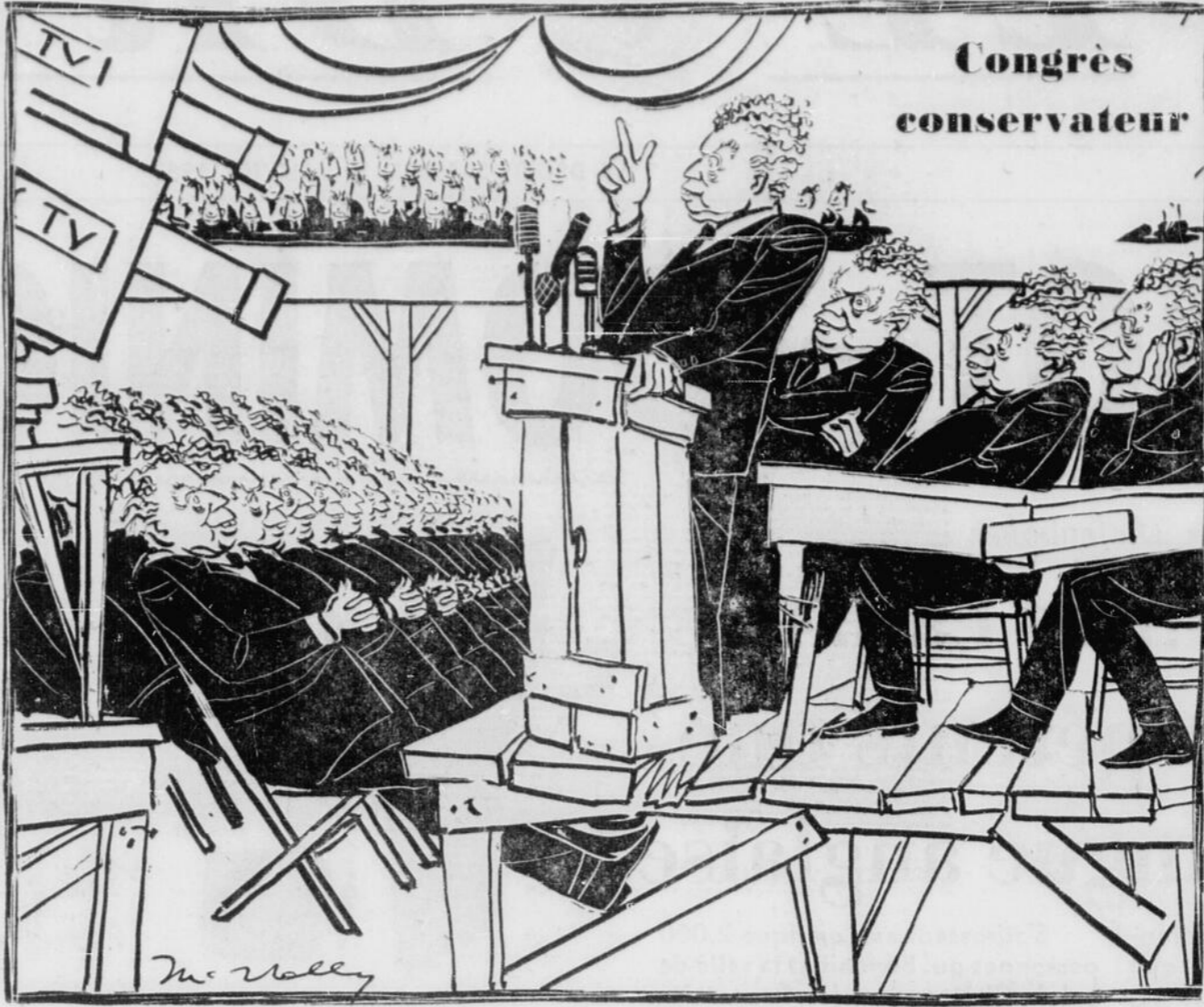
L'avenir s'annonce bien. D'autres régions québécoises seront organisées sous la bannière d'EXCEL au cours des prochaines années. La coopérative prendra pied, cette année, dans une quatrième région. On prévoit que le chiffre d'affaires d'EXCEL au détail atteindra \$100 millions d'ici cinq ans.

Qu'est-ce que les Canadiens français ne pourraient pas faire collectivement sur le terrain économique s'ils voulaient unir leurs forces, mettre en commun leurs capitaux, leurs services de recherches, de technique, de finance et de renseignements ?

La coopération peut s'exercer de différentes manières. Qu'elle se limite à des objectifs plus ou moins nombreux, elle se fonde toujours sur l'union qui fait la force. EXCEL montre ce que les nôtres pourraient accomplir en maints domaines s'ils voulaient, une bonne fois pour toutes, abandonner leur individualisme à courte vue et leur esprit routinier.

Camille L'HEUREUX

"Mes cher amis..."



La Suisse à l'heure de l'Europe

De notre correspondant particulier à Genève

La phrase peut sembler un cliché parfait et pourtant la chose est indéniable: 1962 aura marqué un tournant dans l'attitude de la Suisse face à l'Europe. On ne fera évidemment pas l'injure aux autorités helvétiques, d'ordinaire si sages et si prévoyantes, de prétendre qu'elles auront attendu l'année 1963 pour daigner s'intéresser à la Construction européenne. Bien au contraire, elles ont su reconnaître à temps l'importance du mouvement unificateur et s'associer même à plusieurs des organismes économiques qui travaillent dans ce sens. Ce faisant, elles allaient au-delà de ce que souhaitait une opinion publique encore mal réveillée. Pourtant, si 1962 mérite une mention spéciale, ce n'est pas seulement parce que cette année aura vu la demande bernoise d'association au "Marché Commun" et l'entrée de la Suisse au Conseil de l'Europe. C'est aussi et surtout parce que le peuple helvétique sera enfin sorti de sa torpeur et aura compris l'importance pour sa destinée des changements qui s'opèrent sur le continent.

Longtemps, les Suisses sont demeurés d'une réticence extrême dans ce domaine. C'est qu'ils avaient toujours en mémoire la fameuse recommandation de l'ermite du Ranft, Nicolas de Flue, canonisé depuis, y a plus de cinq siècles: "Ne vous mêlez pas des querelles d'autrui. Au cours des âges, les Suisses recueillent l'excuse d'une telle politique parce que si leurs voisins étaient divisés entre eux, les Confédérés n'étaient pas moins. Ainsi, prendre parti pour l'un ou l'autre camp à l'époque des guerres de religion eût abouti à une guerre civile puisqu'à l'intérieur de la Suisse, catholiques et protestants vivaient dans un équilibre précaire. De même, opter plus tard pour l'un ou l'autre de nos voisins du temps de l'antagonisme franco-allemand aurait infailliblement amené les communautés allemandes et romandes à se dresser l'une contre l'autre. La sagesse, l'instinct de conservation même, imposaient donc la plus grande retenue. D'ailleurs, les puissances en convinrent bientôt puisque des traités de Westphalie à ceux de Versailles, en passant par le Congrès de Vienne, elles jugèrent la neutralité helvétique conforme à l'intérêt du continent.

On ne se défait pas facilement d'habitudes vieilles de cinq siècles. Mais les choses ont changé précisément du jour où les voisins de la Confédération ont cessé de se quereller. L'attitude qui était valable face à la division de l'Europe le devient moins face à son union. Tout naturellement, la réconciliation des antagonistes, puis la construction d'une Europe unie contenant en germe la révision de quelques principes fondamentaux de la politique traditionnelle de la Suisse. Mais évidemment, on ne se défait pas facilement d'habitudes vieilles de cinq siècles.

Ironie du sort, c'est de Suisse qu'en 1946 Winston Churchill qui était alors redevenu un simple député à la Chambre des communes, lança son fameux appel: "Si l'Europe était une fois unie dans la jouissance de son héritage commun, déclara-t-il à Zurich, il n'y aurait pas de limite à son bonheur, à la prospérité, à la gloire que ses trois ou quatre cents millions d'habitants pourraient obtenir bientôt". L'idée était lancée et deux ans ne s'étaient pas écoulés que le Plan Marshall était déjà un bébé resplendissant de santé et que la Suisse adhérait à l'"Organisation Européenne de Coopération Economique" (O.E.C.E.) chargée de répartir la manne en dollars pour permettre à l'économie du continent dévasté par la guerre de prendre un nouveau départ. La Suisse y avait adhéré non pour y recevoir l'aide américaine

dont elle n'avait que faire mais au contraire pour apporter sa contribution au relèvement de l'Europe.

La Suisse devant les "Six" Quand six des membres de l'O.E.C.E. et de l'Union Européenne des Paiements (U.E.P.) directement entre eux pour constituer la "Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier" (C.E.C.A.), la Suisse garda évidemment ses distances. C'est que les "Six" letaient les bases d'une collaboration qui de l'économique passait rapidement au politique puis au militaire. L'échec du projet de la "Communauté Européenne de Défense" (C.E.D.), en 1954, n'ayant pas découragé ce même groupe de pays, ce fut, un an plus tard, la fameuse conférence de Messine. De là pouvait sortir la plus dangereuse division économique et peut-être politique de l'Europe. Cependant, dès 1956, les "Six" informaient les autres pays membres de l'O.E.C.E. qu'ils étaient "desireux de poursuivre la coopération européenne sur la base la plus large et qu'ils tenaient à leur rendre possible l'adhésion ou l'association au traité conclu". A Berne, on respira car on avait craint un moment que l'accord de Messine n'ait provoqué une cassure désastreuse pour le continent. L'on n'avait pas été loin de considérer un temps l'union étroite des "Six" comme du protectionnisme intransigent élargi à l'échelle de la "Petite Europe". Une première négociation globale entre les "Six" et les autres pays membres de l'O.E.C.E. en vue de créer sans plus tarder un grand marché commun unifié ayant échoué, la Suisse décida, en accord avec la Grande Bretagne, les Scandinaves et l'Autriche — ce qu'on appela vite l'"Europe des Sept" — de fonder l'"Association Européenne de Libre-Echange" (A.E.L.E.). Le but de cette dernière n'était pas de combattre les "Six" mais au contraire d'harmoniser des positions en vue d'un accord avec le groupe de Messine. Ce but fut solennellement proclamé lors d'une rencontre de l'A.E.L.E. à Stockholm en 1961: parvenir à un marché commun européen de plus de 300 millions de consommateurs par des négociations directes avec la "Communauté Economique Européenne" (C.E.E.), soit en vue de s'y associer, soit en vue d'y adhérer.

Pourquoi la Suisse devait-elle choisir la voie de l'association et non celle de l'adhésion? Essentiellement parce que Berne estime que cette dernière débouche tôt ou tard sur l'entente politique la plus étroite et que pour le Conseil fédéral le temps n'est pas encore venu d'un engagement aussi décisif. On peut discuter à perte de vue sur les nuances diverses de l'intégration politique ou économique, fonctionnelle ou institutionnelle, la Suisse est loin d'être mûre pour l'un ou l'autre de ces types d'accord. Reste la formule d'association. Bien qu'elle reflète une attitude de déjà beaucoup plus réservée, elle constitue pourtant en Helvétie une véritable révolution. La Suisse pouvait-elle aller plus loin? Il est bon de juger l'attitude de Berne avec réalisme.

La Suisse est européenne non seulement géographiquement mais sentimentalement. Certes, la Suisse est européenne non seulement géographiquement mais sentimentalement. Elle qui a failli plusieurs fois périr de la division fratricide de ses voisins a donc un intérêt tout particulier à ce que le continent retrouve son unité et à ce qu'il prenne la place à laquelle il a droit dans le concert mondial. Mais si la politique d'intégration poussée trouve la Suisse réticente, c'est que cette dernière entend préserver à tout prix son originalité, sa forme propre de démocratie, son fédéralisme et enfin sa neutralité sur le plan militaire. Par ailleurs, l'activité économique de la Confédération est mondiale. Le 30 pour cent du produit national est

exporté et dans ces exportations, l'Europe ne compte que pour la moitié. Le reste s'en va outre-mer.

Indéniablement, la crainte existe donc en Suisse d'une Europe intégrée la renant de toutes parts, trop pesante et au sein de laquelle un petit Etat devrait vite renoncer à la moindre velléité d'indépendance politique, économique ou militaire. Nul doute qu'un courant très fort existe en Suisse pour freiner toute marche précipitée vers une telle Europe. — Pourquoi se payer de mots, disent les plus réticents, il en va de l'existence même de notre pays. —

En attendant, les liens de tous genres, les contacts, les accords les plus divers se sont multipliés qui prouvent bien qu'il ne s'agit pas d'un réflexe d'abstention égoïste. Dernière en date, l'adhésion de la Confédération au Conseil de l'Europe siégeant à Strasbourg est significative du chemin déjà parcouru. Il y a seulement cinq ans, un tel engagement pourtant si limité quant à ses conséquences pratiques, n'était pas entré en ligne de compte. Seuls s'en étaient fait les promoteurs de courageux isolés, membres de mouvements européens. Or, il y a quelques semaines, le débat parlementaire marquant la décision helvétique d'aller gratter l'huile de Strasbourg n'a vu qu'un petit combat d'arrière-garde mené pour la forme par la députation communiste au Conseil national.

Malgré des réticences, un grand pas a été fait. Ainsi, malgré des réticences dont quelques-unes sont essentielles — pas d'intégration dans le marché commun, pas d'engagements d'ordre politique ni militaire — un grand pas a été fait tant sur le plan des esprits que sur celui de la politique gouvernementale. Les Suisses eux-mêmes ne s'en rendent pas tous compte, tant il est vrai que les événements les plus décisifs sont en général rarement perçus dans toute leur ampleur par ceux qui en sont les témoins.

Mais tous les problèmes ne sont pas résolus pour autant. On ne sait encore comment les membres de l'A.E.L.E. seront reçus au sein du marché commun des "Six". Fera-t-on une "discrimination" entre elles "neutres" et les autres pour mieux diviser le front des "Sept"? Demanderai-je au neutre, à la Suisse notamment, plus qu'ils ne peuvent accepter présentement? C'est encore autant de questions non résolues.

C'est pourquoi, il est peu utile de considérer dans quel sens évolue la mentalité de la Suisse que de se décourager d'avance si des obstacles semblent surgir sur la voie de son rapprochement graduel avec l'Europe. D'instinct, Berne a senti qu'il ne fallait rien brusquer. Il est déjà significatif que la campagne négative menée par le parti communiste à ce sujet n'ait rencontré que peu d'écho. Ce n'est pourtant pas faute d'une intense propagande dans ce domaine. L'extrême-gauche est peu puissante en Suisse mais elle dispose toujours de quelques citadelles en Romandie et son avis n'y passe pas inaperçu. Or, malgré le travail acharné des journalistes, des parlementaires et des orateurs du Parti du Travail et de ses organisations satellites, le mouvement communiste a complètement échoué dans sa tentative de créer un vaste courant d'opinion hostile au rapprochement avec l'Europe.

Compte tenu des préventions séculaires de la Suisse, de sa circonspection légendaire (un

étranger écrira: sa lenteur!), ce premier résultat n'est déjà pas si mal. On n'obtiendrait pas plus à force de mouvement et de plus riches espoirs demeurent permis pour demain. D'ailleurs, les Suisses sont peut-être plus Européens qu'ils ne le pensent généralement. La preuve en est que dans sa très grande majorité, la presse helvétique, incarnation d'une mentalité qui n'est pas à une contradiction près, se montra fort courtoise en 1954 quand M. Mendès-France fit ébaucher le projet de la C.E.D.! Ainsi, l'"Europe des autres" avait déjà, d'une certaine manière, la côte d'amour. Mais il est vrai qu'à l'époque, bien des Suisses croyaient fermement qu'ils resteraient toujours au balcon. —

Jean R. ZIEGLER (Copyright B.I.P.)

Roses et Chardons

On veut envoyer une femme astronaute dans l'espace. Sans doute là où il y a beaucoup d'espace pour stationner sa voiture.

Avec la TV en couleur, on saura plus facilement si l'émission politique en cours est bleue ou rouge.

Si l'homme d'Eglise désire son droit canon, le militaire, lui, préfère son canon droit.

S'il est interdit de fumer au conseil de ville de Cornwall, comment fera-t-on pour s'y passer... le crachoir?

Les tenants du dialogue oublient que c'est quand on se parle tout seul qu'on est le moins contredit.

VERGOR

Problème d'histoire

Quel religieux Oblat du Canada devint le premier évêque du Natal, en Afrique?

Ce religieux fut le Père Jean-François Allard. Il était né en France. Il entra chez les Oblats de Marie-Immaculée et reçut la prêtrise en 1830. Au cours des treize premières années de sa vie sacerdotale, il se dévoua en France. Il passa ensuite au Canada et occupa les fonctions de supérieur et de maître des novices de sa communauté à Longueuil. Il remplissait à peu près les mêmes devoirs chez les religieux de Longueuil. En 1849, le Père Allard fut nommé provincial de sa communauté à Ottawa. En 1851, Rome le désigna comme premier évêque du Natal, en Afrique du Sud, avec le titre d'archevêque de Taron en Mésopotamie. Il fut consacré à Marseille par le fondateur de la communauté des Oblats, Mgr de Mazenod, au cours de la même année. Il décéda, en 1889, subitement à Rome.

L'opinion du lecteur

N.B.L.R. — "Le Droit" publie avec plaisir sous cette rubrique, les lettres d'intérêt public qui répondent aux conditions suivantes: signature à la plume, adresse authentique, français convenable. Nous recommandons en outre la concision et la clarté. Les lettres de plus de 100 mots ne seront pas publiées. "Le Droit" n'accepte pas les lettres de plus de 500 mots et n'assume pas la responsabilité des idées exprimées.

La radio dans la région

Le 18 janvier 1963 M. le Rédacteur en chef,

Tous les Canadiens français de la région se réjouiront de l'établissement très prochain d'un poste de radio d'Etat d'expression française dans la capitale. Le Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, en autorisant Radio-Canada, et cette société, en inaugurant ce poste dans la capitale d'un pays biculturel, comble une grande lacune.

Cependant, le BGR doit se garder de pousser les choses à l'extrême et surtout, d'autoriser un troisième poste d'expression française dans la région, sous le prétexte de mieux servir les minorités franco-ontariennes. Il doit y avoir d'autres solutions que celle-ci.

Il conviendrait ici, M. le Rédacteur, de rétablir les faits et de répondre à certaines allégations de M. Aimé Arvisais au sujet du poste CKCH. Si M. Arvisais affirme que CKCH dessert à perfection l'Ouest du Québec, ignore-t-il que ce poste dessert simultanément des dizaines de milliers de Franco-Ontariens et que ses antennes diffusent, depuis près de 30 ans, la pensée française tant en Ontario qu'au Québec?

M. Arvisais prétend compter sur l'appui de onze sociétés patriotiques franco-ontariennes. Mais à quel titre? Et pourquoi les Franco-Ontariens, qui, depuis un demi-siècle luttent vaillamment, de concert avec "Le Droit", pour la survie culturelle, traitent-ils confier à des intérêts minoritaires, la sauvegarde de leur culture? Ne oublions pas, les directeurs de ce troisième poste "d'expression française", ne sont pas canadiens-français et encore moins franco-ontariens. A quel titre oseraient-ils reprocher à CKCH, devant le BGR et par l'entremise d'un porte-parole, de ne pas s'acquiescer de son rôle? Je ne crois pas à cet appui "problématique" des sociétés franco-ontariennes pas plus qu'au caractère rentable d'un troisième poste de radio d'expression française dans la région. L'entreprise ne ferait que nuire et compromettre l'existence des deux autres postes: privé et d'Etat. Il y aurait, dans ce cas, un doublement inutile des fonctions de deux postes privés, doublement auquel s'est toujours opposé, avec raison d'ailleurs, le BGR.

Le poste que nous propose M. Arvisais n'aurait pas plus de valeur que certaines éditions sol-disant françaises de grands magazines d'où on a

soin d'exclure toute présence vraiment française et qui ne sont en somme que des ébauches de traduction d'articles inspirés par une mentalité anglo-protestante. Or, ce ne sont pas ces solutions de "compromis", de biculturalisme mitigé, d'exploits sur la corde raide, qui peuvent sauvegarder le caractère biculturel authentique de notre pays. Elles ne sont en somme que des manoeuvres d'assimilation, d'endoctrinement et d'enrégimentation. Et les Franco-Ontariens n'ont pas besoin de tous déguisés en bergers pour veiller à la sécurité du bercail.

Et qu'un Canadien français, membre éminent des sociétés patriotiques franco-ontariennes, président général de l'ACFEO, se fasse l'avocat d'une cause si diamétralement opposée aux intérêts du groupe minoritaire qui la maintient et maintes fois honoré de sa confiance, il y a de quoi perdre son latin.

J'espère, M. le Rédacteur, que le Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion tiendra compte rigoureusement des observations véridiques et fondées de M. Jean-Paul Lemire, du poste CKCH. La création d'un poste d'Etat francophone à Ottawa, tout en répondant aux aspirations des Canadiens français, ne peut que causer des embarras administratifs d'un poste de radio privé qui s'est acquitté loyalement de sa tâche depuis près de trois décennies. Le priver de ses moyens d'action, entraver son essor technique et le priver de ses commanditaires au profit d'aubains qui ne connaissent rien au fait franco-ontarien, c'est non seulement nuire à ceux qu'on prétendrait défendre mais ce serait un acte malheureux dont le Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion ne voudrait certes pas se rendre complice.

En attendant le refus du BGR, j'espère que les dirigeants des "onze associations patriotiques" prendront carrément position et feront preuve, publiquement, de logique en appuyant loyalement leurs véritables défenseurs. Il leur sera plus facile, par la suite, de solliciter les concours et l'appui financier de la majorité francophone du Québec.

Et qu'ils se rappellent aussi qu'on ne troque pas impunément ses droits contre de belles promesses. Il y a d'autres moyens de bien servir les siens que de recourir à des méthodes qui, tout compte fait, peuvent nuire aux nôtres.

Sincèrement, A-Marcel Béligne

La Bible vous parle

Que celui qui a deux tuniques partage avec celui qui n'en a pas, et que celui qui a de quoi manger fasse de même.

(Lc 3, 11)

Sur la scène parlementaire



Par Gérard MORIN

On parle beaucoup plus de Noël Dorion que de Diefenbaker au congrès des conservateurs qui se déroule à Ottawa — Bien des gens, surtout au sein de la délégation québécoise, disent que M. Dorion a bien fait de parler fort et franc.

Au Québec et à Ottawa, à la réunion annuelle du parti conservateur-progressiste, qui se tient au Château Laurier, l'homme le plus discuté est, non pas M. Diefenbaker, mais Me Noël Dorion, ancien secrétaire d'Etat et président du Conseil privé, député défait dans Bellechasse par un créditiste, M. Bernard Dumont.

M. Dorion, comme l'on sait, a porté contre son chef, M. Diefenbaker, des accusations assez graves, en fin de semaine dernière, accusations qui ont fait leur tour de presse, tellement que le jeune sénateur Jacques Flynn, ancien député de Québec-Sud et ministre des Mines, a cru bon de convoquer à Ottawa une conférence de presse, jeudi soir, pour tenter de réparer le tort qu'aurait pu faire les déclarations de M. Dorion, tentant aussi de rapécer l'opinion de la presse aussi bien que de la délégation québécoise aux grandes assises conservatrices. M. Flynn agissait comme président de l'organisation du Québec.

Pour résumer les faits, disons que M. Dorion a confié à un journaliste que M. Diefenbaker ne croit pas au biculturalisme, que nos ministres (québécois) sont humiliés à Ottawa, qu'ils ne peuvent prendre aucune initiative, et qu'il ne reste plus qu'à rejoindre la Confédération.

M. Dorion a ajouté que le gouvernement l'avait tour à tour ignoré, bousculé et humilié, non parce qu'il était sans valeur, mais parce qu'il était Canadien français. M. Dorion accuse M. Diefenbaker d'avoir la hantise de cette pensée que nous devrions être purement et simplement des Canadiens. Il ajoute que les ministres canadiens-français n'ont pas la confiance du premier ministre et de certains membres anglophones de son cabinet.

Il n'y a pas d'erreur, M. Dorion a fait crever un abcès que certains autres conservateurs comme M. Flynn ne veulent pas admettre, par loyauté. Jusqu'à la limite du possible, M. Dorion a été lui-même loyal à son chef et à son parti, puis, la compression devenant trop forte, la loyauté a crevé. C'est l'impression assez générale des observateurs que la délégation du Québec est officiellement et publiquement loyale à M. Diefenbaker, mais, en coulisse, bien des gens disent que M. Dorion a bien fait de parler fort et franc, d'autant plus qu'il a quitté de bon la politique pour retourner totalement à la pratique du droit.

A la suite de la déclaration de M. Dorion, rappelons que le leader des libéraux du Québec, M. Lionel Chevrier, ancien ministre des Transports et président de l'Administration de la Voie maritime du St-Laurent, a dit que les propos de M. Dorion ne surprennent personne, car, il disait ce que les libéraux pensaient depuis l'arrivée au pouvoir de M. Diefenbaker, en 1957.

M. Pierre Sévigny, ministre associé de la Défense, a, avant M. Flynn, apporté des arguments à la défense de M. Diefenbaker sur le plan de sa sympathie envers le Canada français. Il a mentionné l'interprétation simultanée, la nomination d'un gouverneur de langue française, et le reste.

Il reste que M. Dorion aura été des plus grands apôtres du bilinguisme à Ottawa, dans son ministère et ailleurs, mais que, malgré les succès qu'il a atteints avec ses collègues du Québec, il est déçu de l'attitude du gouvernement Diefenbaker à l'endroit du Canada français et il en blâme le premier ministre actuel, de même que certains de ses collègues de langue anglaise qui ne font pas confiance aux ministres du Québec, pour les garder dans l'ombre. On se souvient que l'un de ces ministres, M. Gordon Churchill, a dit, en 1957 que les conservateurs n'avaient pas besoin du Québec pour gouverner.

Le parti a joué de belle chance en 1958, parce qu'avec 208 députés, au total, on aurait pu soustraire les 50 du Québec et gouverner quand même, sans l'aide du Québec, mais il s'agissait d'un coup de chance qui ne se renouvellerait pas tellement souvent dans un siècle.

Avec la déclaration de M. Dorion, personne sympathique et influence, le Québec demeure un mal de tête pour MM. Churchill et même Diefenbaker, pour la prochaine élection. Il existe aussi, comme par hasard, des libéraux et des créditistes au Québec. C'est cela à quoi songent les conservateurs réunis au Château Laurier en assises annuelles.

Concessions forestières

Un comité d'étude sera bientôt formé

QUEBEC (O.L.) — Un comité de techniciens du ministère des Terres et Forêts sera bientôt formé pour étudier la répartition des concessions forestières, déclarait hier, M. Lucien Cliche, ministre du cabinet Lesage.

Les lauréats et officiers de l'ordre du "Mérite forestier" tenaient leur réunion annuelle au Château Frontenac. Le nouveau ministre a déclaré que des ajustements s'imposent, si nous ne voulons pas que la situation se détériore davantage et qu'elle engendre un marasme économique dans certains secteurs du Québec.

sentiellement de ces industries.

M. Lucien Cliche, a entendu certains rumeurs à l'effet que son ministère devait être absorbé, un de ces jours, prochainement même, par le ministère des Richesses naturelles. Le ministre a tenu à préciser qu'il n'est aucunement question de sa disparition. "Je n'ai pas été nommé ministre pour assister passivement et encore moins pour participer à la liquidation de mon ministère", dit-il. "Mais, j'entends que le ministère qui m'a été confié remplisse le rôle qui lui est assigné dans le cadre de l'administration du Québec."

A Windsor

Nouvel exécutif de la Commission des écoles séparées

Il tracera un plan rationnel de distribution de sources d'approvisionnement des bois, selon les besoins indispensables des industries à faire naître, en tenant compte des secteurs ouvriers ou agricoles qui doivent dépendre de

WINDSOR (DNC) — Mgr Jean-Z. Noël, c.s., curé de la paroisse Ste-Thérèse et directeur diocésain de l'éducation, a été élu, lundi dernier, président de la Commission des écoles séparées de Windsor. Il succède à M. Arthur L. Desmarais dont le mandat a pris fin le 31 décembre.

Mgr Noël, qui a remporté le plus grand nombre de votes lors des élections de décembre dernier, entreprend sa 11e année au service de la Commission scolaire. Seul représentant de langue française, Mgr Noël s'est toujours montré le grand protecteur des écoles bilingues de Windsor et la porte-parole des Franco-Ontariens de cette ville de près de 100.000 âmes.

M. Mac Brian, a été élu à la vice-présidence. La commission scolaire de Windsor compte également, outre Mgr Noël, MM. Brian et Desmarais, M. Patrick McManus, professeur d'école secondaire et l'abbé J. Campbell, qui remplace le R.P. Donlon, o.b., nommé curé à Toronto au cours de 1962.

Parmi les projets qui seront étudiés cette année, la Commission scolaire de Windsor songe à construire une nouvelle école bilingue qui remplacera l'édifice de l'école St-Edmond.

La décision remise dans la cause Laroche

TORONTO (PC) — Le jugement a été réservé hier à la suite de l'appel de Mme Adrienne Laroche, 52 ans, ancienne trésorière d'Eastview, en Ontario. Elle fut condamnée en février dernier après qu'on l'eut accusée d'avoir volé \$10.790 à cette municipalité. Elle a alors été condamnée à neuf mois de prison.

L'avocat de la défense soutient que le juge n'a pas donné les instructions qu'il fallait au jury.

Cet avocat, Me Martin, de Toronto, a déclaré à la Cour d'appel de l'Ontario que des personnes autres que Mme Laroche auraient pu prendre cette somme. Il a ajouté que Mme Laroche savait que M. Gordon Lavergne, maire d'Eastview à l'époque, utilisait l'argent retiré des parcomètres à des fins charitables.

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI —
8h. a.m. à 8h. p.m.
LE SAMEDI —
8h. a.m. à 4h. p.m.
Central 6-7431
APRES 8h. p.m.
(Service des nouvelles seulement)
Central 6-5940

LE DROIT

LE DROIT, OTTAWA, SAMEDI, 19 JANVIER 1963

CKCH
970Kc 5,000 watts
PAGE TROIS

Chronique municipale

Au palais de l'île



Par Louis ROCQUE

Reid menace de boycotter les séances à huis clos du Bureau des commissaires — Les réunions "secrètes" sont abolies — Nouvel adversaire du maire Whitton chez les commissaires

Le boycottage des réunions à huis clos du Bureau des commissaires et l'approbation des plans directeurs de la ville par la Commission des Affaires municipales de l'Ontario ont été les deux événements d'importance qui ont marqué la semaine municipale à Ottawa.

De par leur nature, ces deux événements auront une vaste portée. L'un, — la décision de la Commission — va certainement influencer la ligne de conduite que devra suivre le Bureau des commissaires durant les deux prochaines années.

L'autre, — le boycottage des réunions à huis clos suivi de leur abolition — témoigne d'une rivalité nouvelle à l'endroit de ville, celle-ci entre le commissaire Don Reid et le maire Charlotte Whitton.

"J'étais consentant, a dit M. Reid, à participer aux séances secrètes du maire en autant qu'elles étaient convoquées uniquement pour discuter de problèmes budgétaires, légaux ou ayant trait au personnel.

"Lorsque Mlle Whitton a abusé du privilège et a profité de l'absence des journalistes pour amener sur le tapis d'autres questions contentieuses, c'est là que j'ai décidé de boycotter."

Que M. Reid ait raison semble évident. Depuis le début de l'année, les séances ouvertes suivant celles fermées ont toutes été fort paisibles. On pouvait presque remarquer dans les traits des commissaires cette lassitude qui caractérise un athlète épuisé, après un match.

Et voici qu'aux deux réunions ouvertes de jeudi, après l'abolition du huis clos, les athlètes étaient en grande forme, manifestant la même fougue des réunions d'antan du Bureau des commissaires.

L'approbation du plan directeur révisant l'usage des terrains dans la capitale et le tracé des routes de la région donnera un essor nouveau aux délibérations du Bureau des commissaires.

Aussi, à la réunion de jeudi, M. Reid, qui répond du Service de l'urbanisme et des travaux publics auprès de ses collègues, n'a pas tardé, à préconiser la création d'un nouveau service municipal dont les principales vation urbaine selon les données du plan directeur.

En approuvant l'esprit de cette recommandation, Mlle Whitton s'en est tout de même pris à ses modalités et, une fois de plus, on assistait à un conflit d'intérêts entre le maire et M. Reid. Par voix majoritaire, le Bureau des commissaires se rangeait du côté de M. Reid.

Une question maintenant se pose: "l'alliance Whitton-Reid qui existait pendant les deux dernières années est-elle rompue? Si oui, qu'advient-il du maire Whitton, au Bureau des commissaires, puisqu'elle considère, et elle ne s'en cache pas, M. Francis et Mme Webber comme étant déjà des adversaires politiques?"

Une souscription pour les services de la jeunesse

Une campagne de souscription de \$125.000 sera lancée par le club Kiwanis d'Ottawa pour venir en aide au Bureau des services de la jeunesse dans son projet d'aménagement d'un foyer pour les jeunes.

la jeunesse délinquante de la capitale, sera érigé sur l'avenue Bronson, près de la nouvelle Cour familiale.

(Dans son édition du 12 janvier 1962, "Le Droit" a publié une photo de la maquette du nouveau foyer.)

M. George Nelms, ancien maire d'Ottawa, agit comme président de la campagne de souscription. C'est sous l'administration Nelms, en 1959, que le Bureau des services de la jeunesse a vu le jour, à Ottawa.

A la réunion hebdomadaire de cet organisme, jeudi, on a révélé que le gouvernement provincial contribuera aussi \$112.000 à cet organisme qui dirige M. Maurice Egan. Cette subvention provinciale, en plus de défrayer en partie le coût d'aménagement, servira à rencontrer les dépenses de première année.

Le Bureau, on s'en souvient, a déjà demandé une subvention de \$23.000 à la ville d'Ottawa pour 1963 et doit recevoir sous peu une réponse à cette requête.

Le nouveau foyer, qui servira de centre d'accueil pour

M. Nelms aura à ses côtés MM. Reid Wilson, Fred Ellis, Maurice Egan, Donald Banton, Lloyd Vineberg, Gerald McKendry, George Gowling, Allan Castledine et Fred Price.

MM. Vineberg et Ellis, membres de l'exécutif Kiwanis, ont déjà entrepris, depuis un an déjà, les travaux préliminaires de cette campagne.

Chronique vétérinaire

Chiens et chats

L'empoisonnement peut être soit accidentel, soit criminel. Une mort quasi subite chez un chien ou chat ne signifie pas nécessairement un empoisonnement chez ces animaux, car plusieurs maladies aiguës conduisent brièvement à la mort.

Les symptômes généraux dans les cas d'empoisonnement sont à peu près les mêmes: effort pour vomir, vomissements; l'animal essaie de rejeter la cause du trouble. Il faut lui aider en lui administrant un émétique (produit pour faire vomir), sel dans de l'eau, moutarde dans de l'eau. Dans tous les cas d'empoisonnement, il est sage d'appeler immédiatement un vétérinaire à moins qu'on ne connaisse la nature de l'empoisonnement et qu'on ait l'antidote sous la main.

L'empoisonnement criminel, fait dans le but de supprimer la vie d'un chien trop bruyant ou trop mauvais par exemple, se rencontre parfois.

Les symptômes de cette dernière série de cours se terminent durant la première semaine d'avril, en plus d'une conférence spéciale sur Pierre Teilhard de Chardin donnée au mois de mars par le R. P. Léonard Ducharme, o.m.i., professeur de philosophie.

Tous les cours seront donnés chaque mercredi soir à la même heure au Centre Sedes Sapientiae.

Les confédérations de cette deuxième série de cours seront le R. P. Roger Guindon, o.m.i., directeur des études ecclésiastiques à l'Université, le R. P. Rosaire Bellemare, o.m.i., professeur de morale et secrétaire de la faculté de théologie, le R. P. Jacques Gervais, o.m.i., professeur de dogme, et le R. P. Auguste Luneau, o.m.i., responsable des cours de théologie pour les laïcs.

L'inscription à ce cours, qui ne donne droit à aucun crédit pour l'obtention d'un diplôme universitaire, peut se faire au Centre Sedes Sapientiae juste avant ou immédiatement après chacun des cours.

Il y aura dix cours dans cette deuxième série qui se terminera durant la première semaine d'avril, en plus d'une conférence spéciale sur Pierre Teilhard de Chardin donnée au mois de mars par le R. P. Léonard Ducharme, o.m.i., professeur de philosophie.



CHEZ LES CANADIENS FRANÇAIS DE L'OUEST — Un groupe de Canadiens français du Manitoba expriment leurs opinions sur le mouvement séparatiste qui se fait jour dans la province de Québec. L'on remarque, de gauche à droite, M. Brunelle Léveillé, gérant de l'hebdomadaire La Liberté et le Patriote, de Winnipeg, M. Roland Couture, gérant du poste radiophonique CKSB, de St-Boniface, M. Robert Bockstael, d'origine belge, président de la Commission scolaire de St-

Boniface, le frère Joseph Bruns, marianiste, de descendance allemande, né aux Etats-Unis et maintenant surintendant des écoles publiques de St-Boniface, et Gérard Tardif, journaliste du "Droit" qui a eu l'occasion de causer avec de nombreux Canadiens français lors d'un récent voyage dans l'Ouest canadien, en compagnie de Champlain Marclil, photographe officiel du "Droit."

Un premier reportage

Les Canadiens français de l'Ouest ne prisent guère le séparatisme québécois

(Au cours d'un voyage dans l'Ouest canadien, le journaliste Gérard Tardif, et le photographe Champlain Marclil, ont eu l'occasion de causer avec plusieurs Canadiens français sur divers sujets. Ceci est le premier d'une nouvelle série de reportages sur les idées échangées à cette occasion.)

tion. Croyez-vous qu'il y aurait des avantages pour les minorités dans le fait de cette séparation du Québec de la Confédération canadienne?

M. Brunelle Léveillé: Si Québec se séparait, ce serait abandonner les minorités à elles-mêmes alors qu'elles ne sont pas déjà trop fortes. On ne peut pas se permettre ce crime de lèse-majesté.

Le journaliste: Si cette question de séparation se posait réellement, croyez-vous qu'il y aurait lieu de tenir un référendum sur cette question auprès des minorités des autres provinces? Dans un tel cas, que diraient les minorités de l'Ouest?

M. Léveillé: Si Québec veut se séparer et est prêt à payer nos frais de voyage et nous trouver des positions, nous serions peut-être en faveur du séparatisme du Québec. Mais il semble que le problème ne se pose pas de cette façon.

Le journaliste: Est-ce que vous êtes ancrés ici au Manitoba?

M. Léveillé: Non, nous ne sommes pas ancrés ici. Si nous trouvions un "modus vivendi" dans la province de Québec, personne n'hésiterait à aller vivre dans le Québec.

Pas d'accord. Cette opinion n'est pas du tout partagée par d'autres Canadiens français du Manitoba. C'est ainsi qu'à la même question, il y a eu plusieurs réponses bien différentes.

M. Robert Bockstael: Je ne suis pas d'accord avec M. Léveillé sur ce point. Moi, je dirais que même sans référendum, l'on peut affirmer que les Canadiens français du Manitoba sont d'avis que le Québec n'a pas d'affaire de se séparer du reste du Canada. Ce serait là nous abandonner.

M. Roland Couture: Moi non plus, je ne suis pas d'accord avec cette opinion de M. Léveillé, pour plusieurs raisons. D'abord, nous sommes des gens de l'Ouest. D'autant plus que si l'on veut être réaliste, il faut constater qu'il est très difficile de déplacer des gens qui ont 40 ans et plus. De plus, pour quelqu'un qui est établi ici depuis vingt, trente ou quarante ans, et qui a établi de nombreux contacts d'affaires, c'est très difficile de se déplacer. Il arrive que des gens, une fois à leur retraite, aiment à retourner au Québec, afin que leurs enfants bénéficient d'une culture française, mais, dans l'ensemble, ce retour au Québec d'une forte partie de la population est une chose idéaliste et peu réalisable. Du point de vue économique, je ne puis concevoir comment le Québec pourrait se séparer du reste du Canada. La population du Québec n'est

pas un groupe homogène; il y a des gens qui ne sont pas Canadiens français au Québec; il y a le groupe anglo-saxon; d'autres également ne sont pas d'origine française. Comment voulez-vous détacher du pays une province qui a une telle importance dans la Confédération?

Frère Bruns: Je suis heureux ici; je suis maintenant un "buffalo de l'Ouest". Je vous assure que l'idée d'aller m'établir au Québec ne me plaît pas du tout. Je veux rester ici.

Si l'on en juge par les opinions exprimées par ces chefs de file canadiens-français, il semble bien que les minorités françaises du Manitoba ne voient pas d'un bon oeil le mouvement séparatiste d'un certain groupe du Québec.

Les personnes dont les opinions ont été rapportées ci-haut ont volontiers discuté d'autres problèmes. Ceci fera le sujet d'un prochain article.

Cours de théologie

La deuxième série débutera mercredi

L'Université d'Ottawa entreprendra mercredi soir prochain la deuxième série de cours de théologie pour les laïcs, organisée dans le but d'atteindre un public varié d'adultes soucieux de tenir à date leurs connaissances religieuses.

Ces cours de théologie, qui ont intéressé une assistance régulière de 200 à 230 personnes durant dix semaines d'octobre à Noël, seront donnés durant cette deuxième série par quatre des professeurs les plus compétents de

la faculté de théologie de l'Université.

Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque auxiliaire d'Ottawa, présidera au premier cours de cette série, mercredi prochain à 8 heures du soir, à l'amphithéâtre du Centre Sedes Sapientiae, 223, rue Main.

Ce cours, intitulé "La Résurrection du Christ, témoignage de Dieu", sera donné par le R. P. Auguste Luneau, o.m.i., responsable de l'organisation générale de ces cours pour les laïcs.

Il y aura dix cours dans cette deuxième série qui se terminera durant la première semaine d'avril, en plus d'une conférence spéciale sur Pierre Teilhard de Chardin donnée au mois de mars par le R. P. Léonard Ducharme, o.m.i., professeur de philosophie.

Tous les cours seront donnés chaque mercredi soir à la même heure au Centre Sedes Sapientiae.

Cette deuxième série portera sur la morale chrétienne, considérée comme la réponse de l'homme à Dieu révéle, et fera suite à la série d'avant Noël qui était intitulée "Dieu se révèle à l'homme". Le cours de théologie pour les laïcs, qui se poursuivra l'an prochain, portera alors durant deux sessions sur l'Eglise et les sacrements.

Les confédérations de cette deuxième série de cours seront le R. P. Roger Guindon, o.m.i., directeur des études ecclésiastiques à l'Université, le R. P. Rosaire Bellemare, o.m.i., professeur de morale et secrétaire de la faculté de théologie, le R. P. Jacques Gervais, o.m.i., professeur de dogme, et le R. P. Auguste Luneau, o.m.i., responsable des cours de théologie pour les laïcs.

L'inscription à ce cours, qui ne donne droit à aucun crédit pour l'obtention d'un diplôme universitaire, peut se faire au Centre Sedes Sapientiae juste avant ou immédiatement après chacun des cours.



LA VOIX FRANÇAISE DU MANITOBA — Lors de l'incendie du collège de St-Boniface, la seule partie de l'édifice qui fut épargnée abrite aujourd'hui la Voix française du Manitoba, le poste CKSB, dont M. Roland Couture dirige les destinées. Les Canadiens français de cette province située au cœur du pays comptent beaucoup sur leur poste radiophonique pour maintenir la culture française dans l'Ouest du pays.

ture dirige les destinées. Les Canadiens français de cette province située au cœur du pays comptent beaucoup sur leur poste radiophonique pour maintenir la culture française dans l'Ouest du pays.

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

FROID

Région Région
Ottawa Sudbury

MAXIMUM (aujourd'hui)	15
MINIMUM (cette nuit)	-15

SOMMAIRE: Clair et plus froid. Vents légers de l'ouest et du nord-ouest. Prévisions pour dimanche: froid, possibilité de neige en fin d'après-midi.

Pour vous mesdames



MARIES RECEMMENT — M. et Mme Roger Taillefer se sont épousés récemment en l'église St-Charles d'Ottawa. La mariée, Mlle Gisèle Pharand, est la fille de M. et Mme Omer Pharand, d'Ottawa. Le marié est le fils de M. Alfred Taillefer, décédé, et de Mme Taillefer, d'Ottawa également. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu au Town House.



SOIREE AU THEATRE — Gattinoni de Rome, l'un des couturiers les plus prestigieux d'Italie, a créé ce manteau en brocart vert et or pour les grandes sorties du soir. Les manches ont trois quarts et le dos très ample. Le devant est agrémenté d'une demi-ceinture attachée par une large boucle.

Carnet mondain

Hôtel du gouverneur
Son Excellence le gouverneur général a reçu, jeudi après-midi, M. Norman MacKenzie, C.M.G., M.M., C.R., président du Conseil canadien du centenaire, et M. Marcel Faribault, D.C.L., LL.D., président associé du Conseil canadien du centenaire.

Corps diplomatique
L'ambassadeur de Suisse et Mme Alfred Zehnder ont offert une réception d'adieu à leur résidence, mercredi soir.

Le professeur Haymo Tauber, réputé chef d'orchestre autrichien, sera l'invité de Son Excellence M. le docteur Eugen F. Buresch, ambassadeur d'Autriche, et de Mme Buresch, la semaine prochaine. Le professeur arrivera de Vienne, dimanche, en route pour Calgary où il dirigera plusieurs concerts de l'Orchestre philharmonique de Calgary, à Calgary et Edmonton.

Galerie nationale
M. George Swinton, professeur à l'école des Beaux-arts de l'Université du Manitoba, donnera une conférence intitulée "Le besoin de communication en art", le mardi 21 janvier, à 8h30, à l'Auditorium de la Galerie nationale.

Conseil du bien-être
Des aides bénévoles sont demandées pour assister des malades âgés, à l'heure des repas, soit entre 11h30 et 1 heure de l'après-midi, et 4h30 et 6 heures du soir, une ou deux fois par semaine. Une école maternelle pour enfants arriérés apprécierait également l'aide d'une bénévole, le mardi ou jeudi matin. Les intéressées peuvent s'adresser au Conseil du bien-être d'Ottawa, 329, rue Chapel.

Conseil local des femmes
La 69e réunion annuelle et l'élection des membres de l'exécutif du Conseil local des femmes d'Ottawa aura lieu le lundi 21 janvier à 2 heures, dans la salle Ontario du Château Laurier.

Société Elizabeth Fry
La société Elizabeth Fry d'Ottawa tiendra sa réunion annuelle le mardi 29 janvier, à 8h15 au salon F du Château Laurier. Le conférencier invité est M. Armand Lambert, professeur en psychiatrie de l'Université d'Ottawa. Il parlera du traitement de la jeune fille délinquante.

Société artistique d'Ottawa
Mme Guy Daufresne de la Chevalerie, épouse de l'ambassadeur de Belgique, donnera une conférence illustrée sur l'art primitif flamand du 15e siècle, le mardi 22 janvier, à 8h30, à une réunion de la Société artistique d'Ottawa, dans l'Auditorium du Musée national.

Centre théâtral canadien
Mme Margaret Sweeting, gerante de la troupe Canadian Players, a assisté à une réunion des directeurs du Centre théâtral canadien à titre de vice-présidente de ce groupement.

FFCF St-Charles
La section St-Charles de la Fédération des femmes canadiennes-françaises organise une partie de cartes pour le dimanche 20 janvier, à 8 heures du soir, à la salle paroissiale, 160, rue Beechwood. Cet événement sera le geste annuel de la section. Les hommes sont bienvenus.

FFCF St-Vincent-de-Paul
La Fédération des femmes canadiennes-françaises, section St-Vincent-de-Paul, donnera son thé-offrande annuel le dimanche 20 janvier, de 4 à 7 heures, à la salle paroissiale, rue Stanley. Cet événement est sous la présidence d'honneur de l'ambassadeur de France et Mme Raymond Bousquet.

Noes d'or
STE-ANNE-DE-PRESCOTT (DNC) — M. et Mme Jules-Roch Corbeil ont offert un dîner récemment en l'honneur de M. et Mme Albert Roy, née Cécile Binette, qui célébraient le 50e anniversaire de leur mariage.

M. L. Rochefort réélu président à Smooth Rock Falls
SMOOTH ROCK FALLS — M. Lucien Rochefort a été réélu président de la Commission scolaire de Smooth Rock Falls, pour la troisième année consécutive. Lors de la récente assemblée, on a formé les comités. M. Raymond Blouin assistera le président. MM. Georges-Etienne Bordeleau et Léo Filion s'occuperont de l'entretien de la cour. MM. Roger Lacroix et Léonard Landry seront préposés au comité sportif. M. Roméo Langlois demeure le secrétaire-trésorier.



Mme EDUARDO BRAZAO, épouse du nouvel ambassadeur du Portugal au Canada, est arrivée à Ottawa le 20 décembre dernier.

Mme Eduardo Brazao apporte aux Canadiens le charme portugais

Par Marie-Claire WALLACE

Une heure d'entretien avec l'épouse de l'ambassadeur du Portugal, Mme Eduardo Brazao, nous a permis de découvrir tout le charme de la femme portugaise. Mme Brazao représente exactement l'image que l'on peut se faire d'une personnalité du monde diplomatique. Elle offre un sourire qui détruit la gêne existante entre deux interlocutrices, étrangères l'une à l'autre, et elle possède naturellement la dignité de son rang. Son élégance provient de son goût pour les coupes vestimentaires simples et classiques et également de sa taille parfaite.

Née à Lisbonne et membre d'une famille de sept enfants, Mme Brazao a fait ses études primaires dans la capitale portugaise. Plus tard, elle a fréquenté des collèges en Suisse et en Belgique pour se familiariser avec les langues étrangères. Elle parle couramment outre le portugais, l'anglais, l'italien et un français impeccable. Son père, dit-elle, a toujours insisté pour qu'elle soit instruite dans les écoles qu'elle a fréquentées. Il voulait l'éloigner de cette ambiance masculine créée par ses six frères.

À 19 ans, elle a épousé M. Eduardo Brazao et a consacré tout son temps, depuis lors, à ses devoirs familiaux, religieux, et sociaux. Elle a trois fils: Eduardo et José, qui sont tous deux mariés, et Duarte, qui étudie au collège Trinity à Dublin. En 1941, Son Excellence M. Brazao est entré au service diplomatique du Portugal. Il a occupé les postes de secrétaire d'ambassade au Vatican et à Madrid, de consul à Hong-Kong, de chargé d'affaires en pied en Irlande, de chef du protocole de l'Etat et d'ambassadeur à Rome pendant 5 ans avant d'être nommé au Canada. Ces différentes missions ont signifié plusieurs voyages pour la famille Brazao. Pendant leur séjour à Hong-Kong, Duarte, le benjamin de la famille, n'avait que trois ans mais a su apprendre le chinois avec une étonnante facilité, ce qui a convaincu Mme Brazao que le bas âge était idéal pour apprendre les langues. A ce moment, Duarte possédait le vocabulaire élémentaire de trois langues: le portugais, l'anglais et le chinois et ce, sans confusion.

Dans ses loisirs, Mme Brazao adore faire du travail d'aiguille et seconde son mari dans la préparation de ses manuscrits. Celui-ci est un historien qui a plusieurs livres à son crédit et est auteur, entre autres, d'"Une vieille alliance" qui traite de l'entente entre le Portugal et la Grande-Bretagne. Il a également écrit sur l'Extrême-Orient et sur les relations établies entre son pays et les nations étrangères.

Même si elle vit éloignée de son pays la plupart du temps, Mme Brazao garde un contact étroit avec la vie portugaise et son évolution et nous parle avec intérêt de l'émancipation de la femme. Depuis la guerre, dit-elle, la jeune fille a acquis beaucoup plus d'indépendance. Auparavant, celle-ci, par exemple, ne se serait jamais permis de sortir seule avant son mariage. Aujourd'hui, avec la fréquentation universitaire élevée,

les possibilités professionnelles nombreuses pour l'élément féminin, il y a nécessairement plus d'indépendance. La jeune Portugaise ne s'est pas pour autant détournée de sa vocation première de mère et d'épouse, et en général, elle se marie aussi jeune qu'auparavant, vers

19 ans. La population a conservé le sens de la famille et la femme est heureuse d'accomplir les tâches ménagères traditionnelles. Les enfants sont aimés et nombreux dans plusieurs foyers. Mme Brazao souligne qu'elle a des amis qui en comptent 12 ou 13.

Un mariage savoureux de café et de chocolat

L'habit de du café s'est lentement répandue en Amérique qu'on en est venu tout naturellement à se servir de cette boisson pour aromatiser les sauces, la crème glacée, les pâtisseries maison et nombre d'autres mets! C'est vers le milieu du XVIIe siècle que l'on commença à consommer du café en Europe. Il fut connu à la cour de Louis XIV vers 1672. L'usage en progressa rapidement, mais il ne faudrait pas croire pour cela qu'il ne rencontrait pas des adversaires! En Angleterre, par exemple, certains patrons à l'esprit pratique seraient vite reconnaissants à la consommation de cette nouvelle boisson par leurs employés avait du bon. Un auteur de l'époque exprimait l'opinion de plusieurs en écrivant que le café avait favorisé la pratique de la tempérance chez les peuples; les apprentis, commis et autres qui auparavant avaient coutume, au cours de la matinée, d'ingurgiter de fortes lampes de vin ou de bière, ce qui les rendait souvent incapables au travail, gardaient maintenant, grâce au café, des manières polies et un esprit éveillé.

Le café est encore, de nos jours, une boisson dont on ne saurait se passer, et voici, pour agréments, le café-détente de la matinée ou pour servir en guise de dessert, notre recette de brioches au café glacées au chocolat. Ces tendres brioches à la levure sont très légères et parfumées d'un peu de café instantané, ce qui leur confère un goût inusité et vraiment délicieux. Un superbe glaçage au chocolat vient encore y ajouter un surplus d'attrait et de saveur. Une pâte peu sucrée, accompagnée d'un glaçage bien sucré, ainsi que le mariage de deux bonnes saveurs, celle du café et du chocolat, voilà à qui ne saurait manquer de plaire à tout le monde!

Brioches au café glacées au chocolat
Pour 2 douzaines de brioches: 1/2 tasse de lait; 1/2 tasse de sucre granulé; 3/4 de c. à thé de sel; 1 c. à table de café instantané; 1/2 tasse d'eau tiède; 2 c. à thé de sucre granulé; 2 sachets de levure sèche rapide; 4 1/2 tasses (environ) de farine tout-usage pré-tamisée; 1/2 tasse de beurre ou de margarine; 3 oeufs bien battus; 1 1/2 tasse de sucre à

glacer tamisé; 2 c. à table de cacao; 2 c. à table (environ) d'eau bouillante; 1/2 c. à thé d'essence de vanille.

Chauffer le lait à ébullition; ajouter, en remuant, la tasse de sucre granulé, le sel et le café instantané. Laisser tiédir.

Entre temps, mesurer l'eau tiède dans un petit bol. Ajouter, en remuant, 2 cuillères à thé de sucre. Répandre la levure sur le dessus. Laisser reposer 10 minutes, puis bien brasser. D'autre part, tamiser 2 1/2 tasses de farine dans un grand bol. Incorporer 1/2 tasse de beurre ou de margarine en le coupant jusqu'à ce que la préparation ait l'apparence d'une farine grossière. Ajouter, en brassant, la préparation de lait tiède, la levure dissoute et les oeufs bien battus. Battre en pâte lisse et élastique. Introduire petit à petit la farine suffisante pour obtenir une pâte mollette (soit encore 2 1/4 tasses environ). Renverser la pâte sur une planche ou sur une toile légèrement enfarinée et pétrir jusqu'à ce que lisse et élastique. Déposer dans un bol graissé. Graisser le dessus. Couvrir. Placer dans un endroit chaud à l'abri des courants d'air et laisser lever jusqu'au double de son volume (environ 1 heure 1/4).

Abaisser la pâte avec le poing. La renverser sur une planche ou une toile légèrement enfarinée et pétrir jusqu'à ce que lisse. Diviser en 3 parties égales et façonner en boules. Couvrir d'une serviette. Laisser reposer 10 minutes. Façonner chaque boule en un boudin de 8 pouces de long et couper en 8 tronçons d'un pouce.

Façonner chaque tronçon en boule lisse et les placer, espacés de deux pouces, sur des plaques à biscuits graissées. Graisser le dessus. Couvrir d'un linge propre. Laisser lever dans un endroit chaud, à l'abri des courants d'air, jusqu'au double du volume (environ 45 minutes). Cuire à four modérément chaud (375°F) 12 à 15 minutes. Pendant la cuisson des brioches, tamiser le sucre à glacer et le cacao ensemble dans un bol; ajouter de l'eau bouillante en quantité suffisante pour que le glaçage s'étende bien; ajouter la vanille. Glacer les brioches encore chaudes de ce glaçage au chocolat.

FEUILLETON DU DROIT

LE FORGERON DE LA DOULEUR

par Jean de KERLECQ

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

20 —

Quand Hubert Magard, reconduit par Pointel jusqu'à la barrière, eut disparu sur le chemin opalisé de brume, déjà la jeune fille l'avait oublié.

Philibert rentra, le front soucieux, et s'assit devant l'âtre, à la place que venait de quitter Magard.

— C'est le propriétaire, expliqua-t-il, un homme très riche. Il vient d'hériter de ses parents, notamment du domaine des Caudries. Ce n'est pas celui-là qui dilapidera le patrimoine de la famille. Il ne perd pas de vue ses intérêts. Il ne fait pas bon lui devoir quelque chose.

Or, Pointel avait trois termes en retard.

Trois termes, pour un homme comme Magard, c'était trop de crédit. Il paraissait décidé à faire valoir rigoureusement ses droits, et, au besoin, à provoquer la saisie de son fermier, quand la nouvelle de la mort de Gustave Englebart était parvenue à Torey. Tout de suite, Pointel avait compris le parti qu'il pouvait tirer de la situation. Nommé tuteur de Colette, il recevait en dépôt la petite fortune qui revenait à celle-ci, pas grand-chose, une trentaine de mille francs tout au plus, assez cependant pour voir clair autour de soi.

D'abord, il désintéresserait Magard, il payerait le charbon, l'épicier de Longueville, le boucher, auquel il devait près d'une année de viande. Il tâcherait de ramener un peu de prospérité dans ses affaires, de gagner quelque argent et, quand, à sa majorité, Colette lui demanderait des comptes, il serait en état de lui rendre son patrimoine.

Or, les projets matrimoniaux de l'orpheline, venant se jeter en travers de ce beau calcul, n'étaient point pour arranger les choses. Certes, Maxime Janville était un bon garçon. Colette une fille digne de tous les bonheurs... mais ce diable de Magard ne connaissait point la pitié, et Philibert ne voulait pas être jeté à la rue.

Il comptait que l'éloignement, le temps, joueraient un rôle salutaire sur l'esprit de Colette; que, peu à peu, cette dernière se détacherait de l'absent — les absents ont toujours tort — et qu'ainsi il jouirait de quelques années de repos.

Il essayait de se persuader qu'à la majorité de sa nièce il lui rembourserait facilement l'argent emprunté à son insu; dans le fond, il n'en était pas très sûr.

Avec un peu d'ordre et

d'économie, il aurait pu, comme tant d'autres, faire honneur à ses affaires; mais l'argent lui fondait entre les doigts. Il aimait la vie large, dépensait sans compter les jours de foire ou de marché, s'attardait à jouer de fortes sommes, tant chez lui qu'au cabaret, tandis que sa femme, totalement incapable de diriger l'intérieur, gaspillait de son côté, par paresse ou par incurie. Sans compter cette triste passion, qui soulevait les quolibets des mauvais garçons.

Colette ne tarda pas à se rendre compte des larmes irremédiables de ce triste ménage. Elle eut beau veiller aux dépenses quotidiennes, renouveler des prodiges d'économie, les époux ne voulant être privés de rien, il ne lui fut pas possible d'équilibrer un budget, d'ailleurs inexistant.

Habitée à calculer, à ne dépenser que suivant des ressources bien précises, elle comprit l'inutilité de ses efforts et en souffrit, car, proche ou lointaine, la catastrophe lui paraissait inévitable. Dans les lettres, nombreuses, qu'elle échangeait avec Mme Janville, elle exprimait ses craintes, sa lassitude. L'excellente femme engageait à patienter... Bientôt elle serait délivrée de ce mortel souci... L'année ne se passerait pas sans lui apporter les réparations auxquelles elle avait droit...

LUNDI
chez **CAPLAN**

Magasinez de 9 h. à 6 h.

et profitez des **ECONOMIES de la VENTE de JANVIER** à tous les rayons

C. CAPLAN LTEE RUE RIDEAU

CONVOICATIONS

"Teton Trails" — un film Audubon de la vie sauvage, avec commentaires de Charles T. Horchkiss, sera présenté gratuitement au Musée national, jeudi prochain, le 24 janvier, à 8 h. 15 p.m.

Les administrateurs de la Galerie nationale du Canada annoncent la tenue d'une conférence illustrée intitulée "The Need for Communication in Art", par George Swinton, professeur d'art, University of Manitoba, Winnipeg, qui sera tenue à la Salle de conférences de la Galerie nationale, le mardi 22 janvier 1963, à 8 h. 30 du soir. L'entrée est gratuite.

Zam-Buk calme et cicatrise

LES PIEDS DOULOUREUX

Zam-Buk soulage et rafraîchit vite les pieds douloureux. Ses ingrédients anti-séptiques calmants pénètrent profondément pour calmer l'irritation cutanée. Zam-Buk prévient l'œdème et permet d'enlever facilement les cors. Précieux pour coupures, contusions et brûlures légères. Procurez-vous Zam-Buk MAINTENANT et gardez-le sous la main.

Zam-Buk ONGUENT A BASE D'HERBES

C'est **L'ALLEMAGNE** pour tous qui savent voyager

Demandez-nous des brochures illustrées. Votre agent fait les réservations.

Office Allemand du Tourisme
1176 ouest, rue Sherbrooke, Montréal, Qué.

LA VISION DE L'ENFANT AFFECTE SA FACULTE DE LIRE!

Vos enfants ne sauraient réussir comme ils le doivent en classe s'ils ont besoin de correction de la vue! Consultez votre optométriste (ou oculiste) et faites-leur subir un examen complet de la vue. Pour l'exécution fidèle de votre ordonnance, consultez...

O. L. DEROUIN & FILS LIMITEE

Consultez votre oculiste OPTICIENS D'ORDONNANCES "QUALITE, PRECISION, CONVENANCE"

132, rue Slater Tél.: CE. 2-4976

AJUSTAGE DE LENTILLES CORNEENNES

NOUVEAU SALON DE COIFFURES

SALON PIERRE-ANDRE

285 St-Patrick — Ottawa
Tél.: 232-7075

SPECIAL D'OUVERTURE:
PERMANENTES: \$5.00

Coiffeuses:
LOUISE AUGER — HELENE PIECKI

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourreurs signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW, 182, rue Queen

On étudiera le PROJET d'un MUSÉE CANADIEN d'histoire

Le 19 janvier, un groupe de Canadiens comprenant 2 historiens, un archéologue, un anthropologue, ainsi qu'un conservateur de musée, se réuniront pour la première fois à titre de membres du Comité consultatif du Musée canadien d'histoire, qui doit être érigé à Ottawa.

pologie à l'Université de la Colombie-Britannique, de M. Jean des Gagniers, professeur d'archéologie à l'Université Laval, de M. D. K. Crowdis, conservateur du Musée de la Nouvelle-Ecosse, à Halifax, et du professeur R. A. Preston, historien du Collège militaire royal de Kingston.

des plans progressés d'une façon satisfaisante. On a déjà fait l'acquisition d'une collection remarquable d'objets représentant la vie familiale, l'artisanat et les industries du XVIIIe et du début du XIXe siècle au Canada; ces objets formeront le noyau des étalages du musée.

portée au Musée canadien d'histoire. On apportera aussi au Musée canadien d'histoire les objets qui ne font pas partie du domaine des archives, mais dont les Archives du Canada ont la garde en ce moment.



La chimie n'est que l'effet réciproque de forces électriques

Les élèves des écoles secondaires ont reçu une excellente suggestion ce matin pour apprendre la chimie et la physique: bien maîtriser les principes de l'électricité.

ainsi qu'on peut dire que la réaction est un processus physico-chimique. Afin de prouver son avancé, le Dr Westland a soumis des molécules à des courants électriques allant de quelques volts à une force de 20.000 volts tout en faisant des commentaires sur les changements chimiques produits.

La chimie se trouve à la source d'une série de processus relatifs aux particules chargées électriquement, et est ainsi très intimement liée à la physique, a-t-il dit.

A SA RETRAITE — M. Eugene Turgeon, examinateur à la section des appels de la branche légale de la division de l'Impôt, ministère du Revenu national, vient de prendre sa retraite après 35 ans de service dans le même ministère. M. Turgeon n'avait que 25 ans lorsqu'il entra au service de la division de l'Impôt, à Toronto. Il travailla aussi à Montréal et au bureau régional d'Ottawa, où il remplit successivement les fonctions de chef d'équipe, chef de section, chef de la révision et surveillant des vérifications pour le nord-ouest de l'Ontario et du Québec. Il était nommé à la section des appels du ministère il y a huit ans. En 1955, il fut chargé de l'organisation des bureaux de l'impôt à Rouyn, Qué. M. Turgeon, qui habite à 221, avenue Blackburn, se propose de mettre sa vaste expérience à profit à titre de conseiller sur les problèmes complexes de la loi de l'impôt sur le revenu.

Lors d'un cours hebdomadaire de sciences vulgarisées à l'Université, le Dr Westland, un professeur adjoint de chimie, a décrit comment la chimie n'est que l'effet réciproque de forces électriques.

Il a aussi démontré comment des changements se produisent sur des électrodes dans des solutions aqueuses, et comment le magnétisme se retrouve dans plusieurs substances, comme dans des solutions de sel. Et il a montré comment l'éclair atmosphérique produit des acides nitriques.

Le Québec est, avec les provinces atlantiques, la seule région où le nombre des sans-travail a augmenté par rapport à 1961.

LES LACORDAIRE — M. Omer Latour élu président à Hawkesbury

Assemblée inaugurale du Conseil de Kendry

SMOOTH ROCK FALLS (DNC) — L'abbé Léo D'Auteuil, curé de la paroisse de Smooth Rock Falls, a béni les membres du Conseil municipal du canton Kendry, lors de la première assemblée de l'année.

Le Québec est, avec les provinces atlantiques, la seule région où le nombre des sans-travail a augmenté par rapport à 1961.

Le Québec est, avec les provinces atlantiques, la seule région où le nombre des sans-travail a augmenté par rapport à 1961.

Radio-Vatican a 30 ans

ROME (CCC) — Pour célébrer le 30ème anniversaire de la Radio du Vatican, un recueil de tous les documents pontificaux sur la radio et la télévision publiés entre 1929 et 1962 vient de paraître à la Typographie vaticane.

Le Québec est, avec les provinces atlantiques, la seule région où le nombre des sans-travail a augmenté par rapport à 1961.

Le Québec est, avec les provinces atlantiques, la seule région où le nombre des sans-travail a augmenté par rapport à 1961.

Annulation d'une commande de sept avions

WASHINGTON (PC) — La commande de sept avions négociée entre le ministère américain de la Défense et la William C. Chalk Associates de Toronto a été annulée par un comité du Sénat américain qui a demandé au ministère de se préoccuper de la sécurité des Etats-Unis en faisant de nouveaux appels d'offres.

Le Québec est, avec les provinces atlantiques, la seule région où le nombre des sans-travail a augmenté par rapport à 1961.

Le Québec est, avec les provinces atlantiques, la seule région où le nombre des sans-travail a augmenté par rapport à 1961.



FELICITATIONS — Mme Dorothy Smith, de Kelownia, C.-B., qui a été élue présidente de l'Association nationale des femmes conservatrices progressistes, jeudi, est félicitée ici par Mme Roy Henderson, au centre, de High River, Alberta, et par Mme Owen Smith, à droite, de Fredericton, Mme Owen Smith a été nommée secrétaire de la même association.

Le courrier de Rachel

J'ai seize ans et je suis en Belles-Lettres. Je songe beaucoup au métier d'hôtesse de l'air. Pourriez-vous me dire quels cours il faut prendre et où les prendre? Quelles aptitudes faut-il avoir? Voyageuse

rio. Est-ce que ceux-ci pourraient être publiés dans le courrier? Peinée

La silhouette ajustée reprend la vedette

ROME (PA) — La silhouette la plus ajustée qu'on ait vue depuis les collections du regretté Jacques Fath, a été mise en évidence hier alors que Patrick de Barentzen présentait à Rome, ses créations printanières et estivales.

Les chapeaux créés par M. Gilles, l'associée de Patrick de Barentzen, sont toujours fort remarqués dans cette présentation. Cette année, les modèles sont conçus en différentes versions du casque, tantôt immense, tantôt avec un bord protégeant du soleil, ou alors, sous une forme minuscule.

Un fait, les détails de ces vêtements se retrouvent au dos. On voit notamment des vestes tombant droites à l'arrière, ou des décolletés plongeant dans le dos, parfois sous forme de "berthe". Des manches "kimono" accentuent encore par contraste la silhouette ajustée.

Les tissus-vedettes de la collection sont les crêpes et les toiles. Dans la catégorie des manteaux, le corsage dessine les contours; alors que la jupe comporte une certaine ampleur à l'avant, réduite à l'arrière sous une large martingale. Les manches trois quarts ne sont pas ajustées, et le col se tient droit à la façon d'une aile, un détail vestimentaire qui avait marqué la collection De Barentzen, l'an passé.

Don de \$2,500 à la fanfare de l'Ecole technique

Au cours de leur réunion régulière vendredi, les membres du club Kiwanis d'Ottawa ont accepté de verser \$2,500 afin de permettre à la fanfare de l'Ecole technique d'Ottawa d'effectuer une tournée de l'Europe.



C.D. le samedi soir 7:15



LISE CHÉNAUX MADELEINE DUHAMEL PIERRE OLIVIER

Une clinique chaque jour de la semaine

La Croix-Rouge tiendra la semaine prochaine à Ottawa des cliniques pour les donneurs de sang, du lundi au vendredi inclusivement, a-t-on annoncé aujourd'hui.

SUJET: "L'ambassade de Pologne"

réalisation: Pierre Tabarly cboft canal 9 RADIO-CANADA OTTAWA

M. W. Klatt est réélu président à Pembroke

PEMBROKE (DNC) — M. Wilfrid Klatt a été réélu à l'unanimité président de la Commission des écoles séparées de Pembroke, lors de la première réunion de l'année, récemment.

Bel hommage de Kelso Roberts

TORONTO (PC) — M. Kelso Roberts, ministre des Terres et Forêts de l'Ontario, a émis le message suivant à l'occasion de la mort de M. Maurice Tremblay, son adjoint, qui est décédé subitement jeudi soir à Toronto.

Le décès Tremblay

Mardi, mercredi et jeudi, une clinique se tiendra à l'édifice du ministère des Anciens combattants, rue Wellington. Jeudi, la clinique se tiendra de 10 heures à midi et de 1 h. 30 à 4 heures; mercredi et jeudi, de 9 heures à midi, et de 1 h. 30 à 4 heures de l'après-midi.

Livre de Daniel Rops

La vie quotidienne en Palestine au temps de Jésus

Daniel Rops. — La vie quotidienne en Palestine. Paris. Hachette. 1961. 543 p. Etrange et magnifique destin que celui du peuple juif, du peuple élu. Depuis la Promesse faite à Abraham, il a cheminé sous la protection de Yahweh, à travers le temps et l'espace.

remettre toutes les créances. C'était aussi l'année où la terre se reposait. On ne labourait, ne semait, ni ne moissonnait. Seuls les pauvres, et les bêtes des champs, avaient droit de se nourrir des fruits de la vigne et de l'olivier, que les propriétaires laissaient sur les arbres.

Aussi bien, lorsque le Christ commence son enseignement, 20.000 Lévités assuraient le déploiement du culte au Temple de Jérusalem. Deux clans religieux, Phariséens et Saducéens, se disputaient l'interprétation de la Loi.

L'orgueil national n'avait rien perdu de sa raideur. Rome le savait bien, elle qui tâchait de ne pas heurter de front les opinions, les traditions religieuses du Peuple juif. Les Romains n'avaient pas osé imposer le service militaire, à cause de l'observance du Sabbat.

Aussi il n'est pas étonnant que le Peuple à la nuque raide, au légalisme étroit, soumis plus à la lettre qu'à l'esprit de la Loi, qui craignait les impuretés légales plus que les impuretés du cœur, il n'est pas étonnant, dit-je, que le Peuple Choisi n'ait pas accepté le Christ et son Message. Les Juifs espéraient un Messie qui serait le Roi très puissant qui leur apporterait la victoire, qui accentuerait leur exclusivisme national. Pour eux le Messie flagellé, couvert de sang et de crachats ne pouvait attirer aucune pitié de la foule. Le Christ, le Messie, n'avait plus qu'à mourir sur la Croix. Le sacrifice rédempteur de la Croix est un mystère. C'est un mystère non moins grand que la destinée du Peuple Élu qui, préparé pour accueillir le Fils de Dieu, refusa de reconnaître le Messie dans le Christ.

Il faut malheureusement résumer ce très beau livre. Avec la qualité de style qu'on lui connaît, Daniel Rops nous décrit poétiquement le climat et le paysage palestiniens. Avec un luxe scientifique étonnant, l'historien nous explique le calendrier juif, nous décrit les moeurs et coutumes du Peuple Élu. Un livre très dense et d'un intérêt extrême!

André Tilly

La civilisation théocratique du Peuple Choisi contribua, pour ainsi dire, à sauvegarder la liberté des Juifs. Tout isolait ce peuple. Le peuple des circoncis habitait un petit pays, isolé à l'est par cette cassure du Ghor où coulait le Jourdain et dormait la mer Morte, protégé à l'ouest par la Méditerranée.

Cette civilisation théocratique enfermait le Juif dans une législation civile et religieuse, de la naissance à la mort. Toute la Loi découlait de la bible, le livre unique. Cette Loi écrite était contenue dans la Torah. Il y avait le midrash, commentaire explicatif qui servait à expliquer les solutions formulées dans la Torah. Ajoutez-y les ouvrages apocryphes. C'étaient là les seuls livres qui constituaient la littérature religieuse et intellectuelle du Peuple Choisi.

Ce qui frappe dans la Loi mosaïque, c'est son caractère altruiste. Ainsi il fallait rendre au débiteur, pour la nuit, le manteau confié en gage. Pour permettre au misérable de glaner, il était interdit de couper les épis sur les bords et dans les angles des emblavures. C'était encore pour les petits et les malheureux qu'avait été instituée l'Année sabbatique survenant à tous les sept ans. La Loi ordonnait, en effet, de rendre la liberté aux esclaves de race israélite. Il y avait encore l'obligation de

Propos du samedi

Cheer Edouard.

Je me trouvais, l'autre jour chez des amis. Nous avions soupié et, sur l'invitation de la maîtresse de maison, nous étions passés au salon, où nous morcions doucement dans le velours marron d'un fin cognac français. Nous ne disions rien en parlant de petits riens, appréciant en connaisseurs la chaude qualité de notre silence. Soudain, l'enfant de la maison demandait un petit escalier qui menait des chambres au salon et vint à nous, à pas incertains; il était en pleurs: un mauvais rêve, sans doute. Avec mille soins, son père et sa mère le reconduisirent dans sa chambre d'où me parvinrent des rires étouffés, des chuchotements, des bribes de vieilles chansons à berceur. Mes hôtes se prélaient avec joie à la petite comédie mêlée de musique et de chants qui précède le grand coucher d'un petit roi. J'étais seul. Seul avec moi. Ce n'est pas grand monde. J'observais la pièce, désolé, ennuyé aussi, quand j'aperçus dans un coin, sous le sapin de Noël, les personnages d'une crèche que les mains d'un petit enfant avaient placés sans trop d'ordre autour du Fils de Dieu. Je m'approchai. Je vis les statuettes de mauvais goût pieux aux couleurs rose-bonbon, pastel et vert-pastel pistache. Je vis les attitudes un peu grotesques et les gestes trop rigides, je vis l'âne trop gris, le boeuf trop gras, les anges plutôt laids, l'enfant trop grand, les bergers et les Rois invalides qui d'un oeil, qui d'un nez, qui d'un bras.

J'étais là, à regarder cette mauvaise imagerie, quand je commençai à sentir que plus que les mauvais goûts des couleurs et la disproportion des tailles, plus que la naïveté mercantile de l'ensemble, quelque chose n'allait pas, quelque chose clochait, quelque chose jurait. Il y avait un accident dans cet univers de gypse et de laiton doré.

Et cet accident était si visible que je ne l'avais pas remarqué d'abord! Tous les personnages qui le contemplaient, Edouard, avaient quelque chose à lui offrir. L'âne avait son soufflet et un peu sa bêtise (une bêtise de la largeur d'une langue); le boeuf, sa chaleur; Marie, la Vie; Joseph, une paternité par la plus merveilleuse des procurations; un jeune berger, un doux agneau; un vieux berger, un petit-fils tout en boucles ('un enfant-murillo'); un autre berger, du lait; les Mages ce que vous savez; les anges, leur chant, leurs trompettes toutes dorées, et une bannière étoilée flottant au vent d'Israël; même un pauvre petit berger qui n'avait rien offert quelque chose. Quelque chose d'aussi beau que la vie, d'aussi chaud que le souffle et le lait, d'aussi doux que l'agneau, d'aussi sage que les Mages, d'aussi léger qu'un vrai cheveu d'ange; il était à genoux, les mains jointes et les yeux baissés. Etre à genoux veut dire qu'on l'accepte, jointe, les mains veut dire qu'on Lui parle, baisser les yeux qu'on

Le voit. Et qu'offrir de mieux que cela?

Tous les personnages qui le comptaient, Edouard, avaient quelque chose à lui offrir, sauf moi. Moi qui étais devant Lui, bien debout, l'oeil bien ouvert, les mains bien occupées par un verre d'alcool et mon éternelle cigarette. J'étais l'accident, la chose qui clochait, ce qui n'allait pas. J'étais, moi aussi, la statuette de mauvais goût pieux, j'étais, moi aussi, trop gros, trop gras, assez laid, grotesque. Et je vivais, moi. J'étais un homme à la différence de ces petits tas de plâtre polychrome. J'étais un homme, moi, et je n'avais rien à offrir. Je voulais toujours faire comme le petit berger. Mais il y a longtemps que je prie debout, les yeux ouverts et les mains séparées. Quelque chose m'empêche d'être un petit berger, et ce quelque chose ce n'est pas la foi. Car, plus je vis, plus je m'aperçois qu'il est facile de croire en Lui, mais aussi, plus il est difficile de les aimer. C'est mon secret, ma fierté, le loup que je caresse, je n'aime pas les hommes de mon temps. Je ne les déteste pas. La détestation exige une constance, une foi, des soins jaloux que je préfère laisser aux femmes. Je ne les hais pas non plus. La haine demande un grandeur et un désamour que je n'ai pas. Je ne les aime pas, c'est tout. C'est du "non-amour". Pourquoi? Je n'en sais rien. Je pourrais vous dire qu'ils sont laids, ou plutôt vilains, bêtes ou plutôt stupides (pourquoi injurier la bête?) orgueilleux ou plutôt vantoux, menteurs ou plutôt imposteurs (ils se mentent d'abord à eux-mêmes, c'est plus facile) paillardis ou plutôt luxurieux (car la luxure est triste), imbéciles aussi, ou plutôt cocus contents (ils savent qu'ils se font tromper, mais ce la les arrange tellement bien) et je pourrais continuer longtemps sur les hommes de mon temps qui n'en finissent pas de commencer à mourir. Mais à qui bon? C'est moi qui ne les aime pas, c'est moi qui manque à la charité, qui ne vois pas en eux le Fils, le Frère, oserais-je dire Dieu?

Alors, pour apprendre à me mettre à genoux devant Lui, je Lui ai promis, sans warranage, d'essayer de ne plus ne pas aimer les hommes. Je leur ferai des compromis qui sont de l'ordre de la charité, pas des compromissions qui sont de l'ordre de la lâcheté. Un jour, peut-être, j'arriverai à les aimer. Si c'était vrai! Edouard, si c'était vrai! J'ai pris congé de mes hôtes plus tôt que prévu et j'ai laissé dans un coin de salon des personnages en plâtre aux robes vert-pistache et rose-bonbon. Sauf Lui que je leur ai volé, et que j'ai placé là, devant moi, sur le bureau. Demain, en allant voir ses amis de la crèche, un petit enfant va pleurer — Pourquoi faut-il toujours qu'un enfant pleure quand un homme a décidé de reprendre sa liberté?

denis de Rackham-Le-Rouge.

La vie littéraire

Trois actes en une soirée

Arthur Prévost, Trois actes en une soirée, Montréal, Éditions Princesp, 1962, 123 pages.

On dit souvent à qui veut l'entendre que notre littérature souffre d'une grave pénurie d'auteurs dramatiques et que les gens de théâtre doivent recourir aux textes étrangers pour pratiquer leur art avec satisfaction et intérêt. Le répertoire canadien est d'une avarice lamentable et, malgré le nombre imposant de trouves, malgré les moyens modernes, malgré la télévision, il semble que les auteurs canadiens dédaignent la carrière dramatique. La dramaturgie a incontestablement des exigences que n'ont pas le roman et la poésie; elle engage l'écrivain à s'effacer lui-même, à créer des personnages qui ont leur vie propre, leur nature particulière, indépendamment de celles de l'auteur. Il faut, pour écrire une pièce, une certaine humilité et une certaine objectivité que nos écrivains ne possèdent peut-être pas. Notre littérature est égocentrique, nos écrivains écrivent surtout pour se libérer eux-mêmes de ce qu'ils ont écrit, ils ne s'attachent pas à la destinée de leurs personnages, ils ne se préoccupent pas de leur destinée, ils ne se préoccupent pas de leur destinée.

Trois actes en une soirée est heureusement se perdre parmi les pièces sans histoire. Aucun directeur qui aime le beau et le bon théâtre, qui a quelque notion du spectacle et du divertissement n'aura la mauvaise fortune, j'en suis sûr, de monter ces choses. La première des pièces nous replonge dans une atmosphère qui paraît désuète et périmée; la seconde n'est pas une pièce; et la troisième, pour être meilleure que les deux autres, est d'une naïveté qu'on

ne prise plus de nos jours. Toutes trois sont faibles, tant sur le plan technique et littéraire que sur le plan humain.

Qu'est-ce que ça veut dire? est un sketch qui n'offre aucun intérêt; il s'agit d'une série de tableaux dont le personnage principal (un chômeur intellectuel, au spectacle de l'inquiétude et du désarroi humains. C'est un homme inactif, borné, sot, qui engage, dans chacun des tableaux, un dialogue incohérent. Selon qu'il est étudiant, livreur ou écolier, l'interlocuteur lui pose un dilemme qu'il ne sait résoudre mais qui lui permet de philosopher bêtement sur les malheurs du siècle. Les scènes se terminent toutes par l'interrogation qui sert de titre à cette première pièce. C'est un acte sans intrigue, sans vie; le jeu des personnages est lourd et ne saurait retenir l'attention du spectateur.

En introduisant sa deuxième pièce, l'auteur avoue l'avoir écrite en l'espace de quelques heures. Cette indication d'une portée sincérité nous rassure, d'un mieux comprendre la "nécessité" d'action (ou plutôt l'inaction) se passe chez un ouvrier dramaturge qui, avec son ami le ministre des Beaux-Arts, décide d'improviser une pièce de théâtre. Ces deux éminents esthètes vont raconter au public émerveillé comment les génies en arrivent, par voie de déductions et d'élimination, à créer une intrigue et à faire vivre des personnages. Afin de briser la monotonie d'un tel sujet, (la pièce est tellement sott!) nos deux individus se livrent à des échanges de vue sur la politique, la société, la psychologie et, leurs remarques, aussi superficielles que précieuses, parfois vulgaires, parfois précieuses, toujours ridicules, ont tôt fait d'enlever le lecteur. Prévost a eu l'idée géniale d'intituler cette pièce

« Trouvez un titre et d'indiquer qu'il s'agit d'un "groupe d'intrigues pour pièces théâtrales". Je suis certain que nos auteurs ne manqueraient pas d'aller puiser dans ces sources pures, leur inspiration profonde.

La dernière pièce, maladroitement intitulée Joueur-moi ça, est le moins mauvaise des trois. C'est une fantaisie légère basée sur un quiproquo. L'intrigue y apparaît dès le début avec clarté; le jeu rapide et alerte confère une allure vive et amusante à cette petite comédie rose et bleue. Malgré quelques banales plaisanteries et certains éléments mélodramatiques qui font sourire, cette chose pourrait, à la rigueur, être jouée, dans les salles paroissiales, lors de la Sainte-Catherine.

Dans l'ensemble, les trois pièces de Prévost manquent d'originalité, de vérité et de technique. L'auteur n'a pas su choisir des sujets qu'il eût pu traiter avec quelque honnêteté. Il faut de l'art et du métier pour faire passer à la scène une pièce sans mouvement dont le seul intérêt réside dans le dialogue des personnages. Prévost a cherché à développer une foule de thèses journalistiques, il a voulu trop de problèmes. L'intérêt du spectateur n'est soutenu ni par la psychologie des personnages que l'auteur effleure malhumblement, ni par le jeu qui est nul dans les deux premiers morceaux, ni par les dialogues qui sont monotones, sans suite et fort mal rédigés. Les pièces sont un trop fidèle reflet de la personnalité, des opinions sociales et des convictions littéraires de l'auteur lui-même. Chacun des personnages me semble un aspect particulier de l'auteur qui s'offre lui-même en spectacle. Enfin, il n'y a aucune chaleur humaine, aucune valeur artistique dans Trois actes en une soirée.

André Renaud

Les oiseaux d'argile

C'est une grande erreur contemporaine que de livrer au public des romans ou manques L'UNITÉ CHOISE. RET. Le révolutionnaire Victor Hugo lui-même ne le voulait pas. Et il avait raison. Il semble bien que l'essence de toute oeuvre d'art, poésie ou roman, exige une certaine unité, de quelque nom que vous l'appeliez, par exemple unité d'ensemble ou unité du sujet ou unité d'impression. Il semble bien que toute oeuvre d'art ne puisse être qu'UNE CHOSE, ou alors elle ne dit rien. D'ailleurs, même quand on lit des romans qui sont à la pointe de la nouveauté — je pense par exemple à ce grand livre de P. Gélinas qui s'appelle L'OR DES INDEES (1) — on a, dans le fondement du détail, une reproduction de la vie, une re-composition, une re-création qui en impose par son tout, et qui est, en somme, alors l'art, en un mot la POESIE. Or, dans LES OISEAUX

D'ARGILE (2) de Louis-Roland Paradis, l'intérêt est projeté sur quoi, sur qui? Qui est-ce qui fait les frais de l'ouvrage? Est-ce la Monique Bernier? Est-ce Albert Brillant, l'ancien forçat? Est-ce ce vague amour esquissé entre eux? Qu'est-ce que l'auteur veut étudier? La réhabilitation de Brillant? La division qui existe entre Monique et son frère Jean-Paul? La gentillesse d'un patron, de ce Gilbert Turgeon, alias Maigret, qui a les honneurs de tout un gros chapitre? A la page 115, le romancier semble donner la clé de son bouquin: LES OISEAUX D'ARGILE, dit-il, ce sont les enfants qui ressemblent au moineaux de glaise "qu'on tire avec un fusil à bouchon de liège, dans les Expositions... Le gardien du kiosque est là pour le relever quand on les déplane, pour les retrouver... Des moineaux d'argile, les enfants... la vie les débarque bien souvent. Les propriétaires du

kiosque, c'est nous autres, le père puis la mère... Nos moineaux de glaise, on les relève avec l'inquiétude d'une fêlure chaque fois que ça dégringole" (p. 115).

Je vous bien que L.R. Paradis ait eu cette intention, mais vraiment, elle ne paraît pas réalisée! Ou plutôt, si l'affirmation est prouvée pour Albert Brillant qui, après avoir été emprisonné 4 ans, repart pour une vie plus honnête, on se demande à quoi riment les autres chapitres. La lecture finie, on se dit: Et puis quoi? Le sujet du roman était intéressant, mais il n'a pas été traité, il n'a pas "impressionné" le lecteur.

Si encore la composition de L.R. Paradis se défendait par le style! Hélas! Il a prouvé ce qu'il ne faut pas faire quand on veut faire canadien. Le style est débrillé, abondant en locutions grossièrement vulgaires, celles précisément qu'il ne faut pas garder, contre lesquelles insistent les pédagogues et les gens de goût. N'oublions pas que c'est la distinction dans le langage qui sauvera la langue française au Canada.

Cela ne veut pas dire qu'il faille rejeter ces expressions qui sont typiquement canadiennes, ces mots savoureux qui donnent à la langue française parlée ici toute sa saveur et son tour particulier. Non pas! Restons Canadiens, oui, mais à la manière de nos grands écrivains, par exemple à la manière de Germaine Guèvremont qui me paraît être l'idéale et la limite en matière de langue. C'EST AFFAIRE DE CHOIX, C'EST AFFAIRE DE GOÛT, Germaine Guèvremont enrichit la langue française UNIVERSELLE.

Il m'est très pénible d'avouer que la langue des OISEAUX D'ARGILE, triviale, presque toujours incorrecte et dans les sens des mots, fait reculer l'édition canadienne, si bien lancée depuis deux décades.

Paul GAY, ptre c.s.sp. (1) Pierre Gélinas. — L'OR DES INDEES. Le Cercle du Livre de France, Montréal, 1962. (2) Louis-Roland Paradis. — LES OISEAUX D'ARGILE. Éditions Beauchemin, Montréal, 1961.

Les Francs-Maçons

Dans la collection "le Temps qui court", les éditions du Seuil de Paris, ont récemment publié une excellente étude, impartiale et objective, sur les sociétés secrètes: Les Francs-Maçons, par Serge Hutin.

Les sociétés secrètes maçonniques ont joué un rôle important dans l'histoire de l'Occident. La Révolution française, les oeuvres de la IIIe République sont le résultat des menées maçonniques. En Amérique, la Guerre d'Indépendance a également été déclenchée par les francs-maçons. Et tout le monde sait que le Président Roosevelt était un franc-maçon notoire.

Si, au Canada anglais, le rôle de la maçonnerie est très grand, surtout dans l'administration fédérale, par contre les francs-maçons canadiens-français se dissimulent le mieux qu'ils peuvent — quoique leur importance ne soit pas à minimiser. En effet, l'Eglise catholique s'est depuis des siècles prononcée catégoriquement contre les activités soterraines et subversives de la maçonnerie: tout catholique qui adhère à la franc-maçonnerie est automatiquement excommunié. C'est pourquoi nous avons à Ottawa des maçons déguisés en tartuffe, qui assistent pieusement aux cérémonies du culte, pour garder bon visage auprès de leurs compatriotes canadiens-français.

Actualités littéraires

VIENT DE PARAITRE

Dans la Bibliothèque Marabout: G. Z. Braun et J. Los, A la découverte de l'algèbre. Daniel de Fée, Robinson Crusoe, illustré par Grand-Ville, Geoffrey Cotterell, Tiara Tahiti, Maxime Gorki, Enfance, Pierre Boule, Le sacrilège malais, Jean-Louis Curtis, La parade, Jean Burnat, G. H. Dumont, Emile Wauty, Le dossier Napoléon, Cervantes, Don Quichotte.

Aux Editions du Centurion, Paris, Les Laics et la Mission de l'Eglise, Etudes et documents du Cercle Saint-Jean-Baptiste présentés par le R. Jean Daniélou, s.j. Ce volume fournit documents doctrinaux et témoignages concrets sur les principaux aspects de l'apostolat des laïcs.

Aux Presses Universitaires de Toronto, une étude du professeur Ben Lippin, The Redeemed Children: The Story of the Rescue of War Orphans by the Jewish Community of Canada.

TROIS CONCOURS DE POESIE

Concours de la SPCF

La Société des Poètes canadiens-français vient d'annoncer la tenue de son 38e grand Concours annuel de Poésie, ouvert à tous les poètes d'origine canadienne, néo-canadiens et canado-américains d'expression française, débutants ou chevronnés et qu'ils habitent présentement.

Ce concours comportera l'attribution de récompenses en argent, médailles, volumes et diplômes, le tout d'une valeur de plus de \$600, dont \$320 en argent.

Comme par le passé, le concours est partagé en trois sections différentes: (1) section ouverte aux poètes qui pratiquent le vers régulier ou classique; (2) section ménagée exclusivement aux adeptes du vers libre; (3) section réservée aux étudiants à partir de l'enseignement secondaire exclusivement. De plus, les étudiants peuvent s'inscrire à l'une ou l'autre des deux premières sections, ou aux deux.

En conclusion, Serge Hutin laisse l'impression que la franc-maçonnerie est en perte de vitesse en Europe, particulièrement dans les pays communistes où on leur fait une lutte sévère, et en France, où ils sont devenus symbole du ridicule. Mais il semble que, dans les pays anglo-saxons, ils sont encore tout puissants. Un de leurs membres illustres est le prince Philippe d'Edimbourg.

"S'ils ne se réunissaient pas pour faire le mal, affirmer la première des bulles papales dirigées contre la "secte", les Maçons ne craindraient pas la lumière." En fait, la situation a beaucoup évolué depuis. La maçonnerie anglo-saxonne est surtout devenue une association qui protège les intérêts de ses membres, au détriment, bien sûr, de ceux qui n'en font pas partie.

Joseph COSTIELLA

Biographie de King

F.A. McGregor, The Fall & Rise of Mackenzie King: 1911-1919. Toronto, 1962. 358 pages.

L'ancien secrétaire de Mackenzie King nous présente un portrait sympathique, mais honnête, de son chef et mentor.

A vrai dire, le portrait n'est constitué que par touches successives, tout au cours du volume. Mais l'auteur pénètre jusque dans les plus secrets replis de la personnalité de King. Non seulement fut-il son constant compagnon pour plusieurs années, mais il a eu à sa disposition la correspondance de King, mieux encore, son journal intime, journal qui fut le témoin de toutes ses actions, le confident de toutes ses pensées. Et c'est par l'entremise de King que celui-ci fut au centre de la scène, dans les coulisses ou simple spectateur, que l'auteur nous fait voir la période 1911-1919.

lité, de ses dons de conciliateur, de son sens politique, de son bagage intellectuel, sous la poussée de son ambition, de ses amitiés, de sa philosophie. Les succès et les échecs de King, qui forment la trame du livre, ont un intérêt intrinsèque. Ils acquièrent une nouvelle dimension en tant que symptômes, en tant que préfiguration.

La comparaison avec le Mackenzie King que nous a présenté J.W. Pickersgill dans The Mackenzie King Record: 1939-1944, est instructive. King nous y apparaît, vingt ans plus tard, en pleine possession de ses moyens, maître de son parti, remarquable manieur d'hommes. Il est plus que jamais renfermé en lui-même, tourmenté, sentimental, mais ambitieux, sûr de sa vocation providentielle.

Qualités et défauts se trouvaient en germe dans l'homme de 1919. Les mêmes critiques que l'on a pu soulever contre l'expert en relations industrielles pourront s'appliquer également à l'homme politique. Les mêmes qualités qui lui ont donné le succès dans ce premier champ d'action se retrouveront dans cette autre carrière.

L'homme de 1939 était, en puissance, dans l'homme de 1919. Les traits se sont durcis: ils restent les mêmes.

Bernard WEILBRENNER

970 SUR VOTRE CADRAN RADIO OKOH

- CE SOIR -

"La langue bien pendue et le français universel" de 6 h. 30 à 7 h.

AVEC: PIERRE DAVIAULT, JEAN-MARIE LAURENCE, JEAN-PAUL VINAY et MARCELLE BARTHE.

- DEMAIN MATIN -

de 11 h. à midi Tableaux d'opéras

Au programme: "Lucie de Lammermoor de Donizetti"

Avec: Renata Scotti, Giuseppe de Stefano et Ettore Bastianini.

REALISATION: Pierre Dufault

- DEMAIN APRES-MIDI -

de 2 h. 00 à 5 h. 00 "CARROUSEL"

Trois heures de refrains populaires pour tous les automobilistes à l'écoute, en plus des résultats du hockey, des prévisions de la météo et les plus récentes informations.

Animateur: Claude Latrémouille

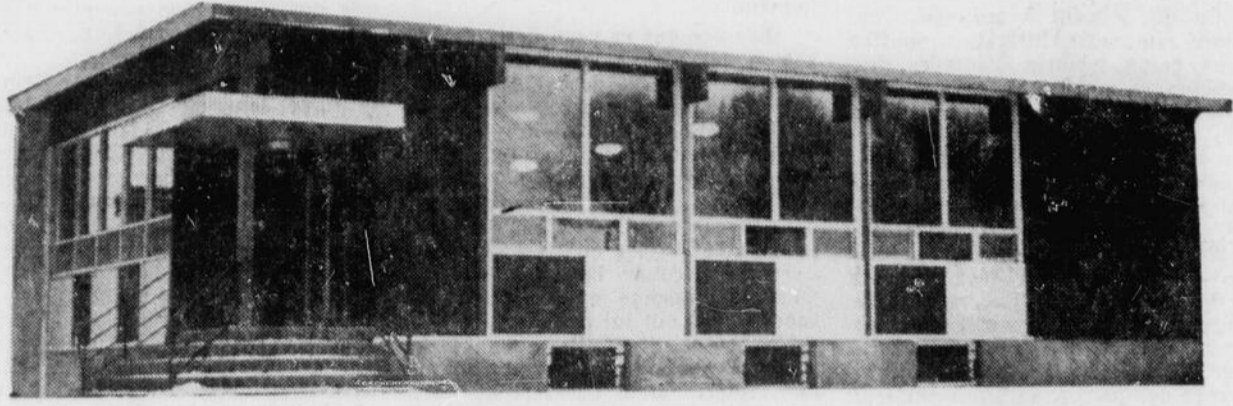
- DEMAIN SOIR -

LE RADIO HOCKEY A compter de 7.30 MONTREAL vs BOSTON OKOH

CAISSE POPULAIRE DE CYRVILLE Limitée

INVITATION
A L'OUVERTURE OFFICIELLE ET BENEDICTION DES NOUVEAUX LOCAUX, DIMANCHE LE 20 JANVIER 1963
A 2H. 30 DE L'APRES-MIDI.

Chiffre d'affaires:
Pour l'année 1962
au-delà de \$2,800,000.00



Intérêts sur dépôts-épargnes 3 1/2 %
Boni sur parts sociales 5 %



Rapport du gérant

Les chiffres des Etats Financiers de cette année démontrent l'encouragement que vous apportez à votre Caisse. Sans aucun doute avec un tel appui votre Caisse continuera sa marche ascendante.

Peut-être serait-ce bon de profiter du programme national d'austérité pour faire son propre examen de conscience au point de vue économique et rajuster sa façon de vivre. Servons-nous de cet exemple pour économiser davantage, dépenser seulement lorsqu'il y a nécessité, prévoir ces dépenses et budgéter plus sérieusement.

En plus, lorsque vous avez des problèmes financiers, n'hésitez pas de vous adresser à votre Caisse populaire avant de faire quoi que ce soit. La Caisse Populaire vous appartient et vous y êtes chez vous. Sachez profiter de ses services. Aussi, ses frais de crédit sont ajustés pour qu'il en coûte le moins possible à ses membres.

Plus ce mouvement coopératif de chez vous sera fort, plus il sera en mesure de vous aider.

André Martin, gérant.



Rapport du président

C'est avec grand plaisir que je vous soumetts notre 19^e rapport annuel et je suis certain, qu'après l'avoir examiné, vous serez tous fiers de participer à la Caisse, comme moi qui vous le présente.

D'abord, je dois vous dire que je suis honoré d'être président à ce temps où nous entrons dans un nouvel immeuble des plus modernes. Comme vous pourriez le constater dans les photos, votre Caisse est maintenant spacieuse et attrayante en plus de vous assurer une sécurité de premier ordre pour vos dépôts et pièces de valeurs. Nous avons maintenant un personnel compétent et soyez certain que tout problème apporté à l'attention de notre dévoué gérant sera traité avec toute la diligence possible.

Cette année, nous avons des augmentations formidables dans tous les domaines. L'actif a grimpé de \$108,920.86 sur l'an passé, soit 37%; les revenus bruts ont presque doublé et nous avons distribué à 813 épargnants la somme de \$7,877.20 en intérêts.

Ces augmentations sont dues à la coopération et l'encouragement des sociétaires et je suis convaincu que vous continuerez cet esprit d'équipe.

En terminant, je profite de l'occasion et vous offre au nom des officiers, du gérant et en mon nom personnel, nos vœux les meilleurs pour la Nouvelle Année.

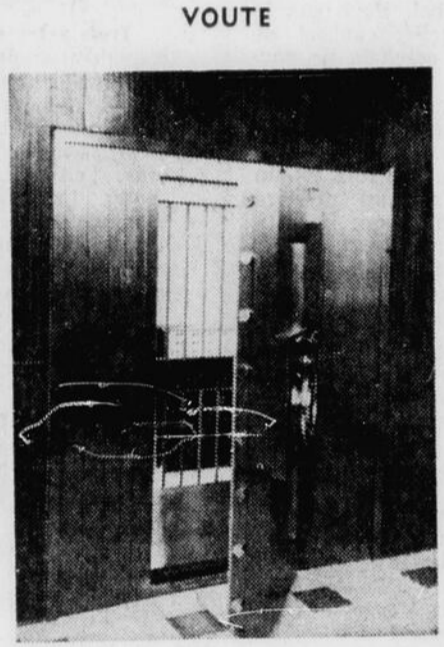
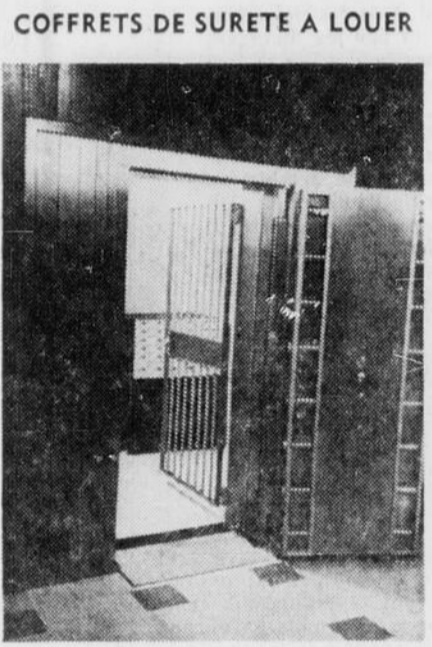
Arthur Landry, président.

Heures de bureau
Du lundi au vendredi:
De 10 h. a.m. à 4 h. p.m.
Soirs:
MARDI et VENDREDI
De 7 h. p.m. à 8 h. p.m.

Siège social
Tél.: 749-8275
Angle
Chemins Cyrville et Ogilvie
C.P. 190,
Cyrville, Ont.

Les services de Votre Caisse

- Parts sociales
- Comptes d'épargne avec service de chèques
- Prêts billets
- Prêts hypothécaires
- Assurance-Vie "Prêts" (Maximum \$10,000.00)
- Perception sans frais des comptes de la Cie de Téléphone Bell de l'Hydro-Electrique d'Ontario (rural) du journal "Le Droit"



COFFRETS DE SURETE A LOUER

VUE INTERIEURE DE LA CAISSE

VOUTE

Officiers de l'année 1962
M. le curé Emile Méthot, aumônier

<p>Conseil d'administration M. Arthur Landry, président M. André Martin, secrétaire-gérant M. Maurice Ladouceur, vice-prés.</p> <p>Directeurs M. Maurice Laframboise M. Guillaume Lafrance</p> <p>Commission de crédit M. Georges Martin, président M. Gérard Meunier</p>	<p>M. André Martin, secrétaire-gérant M. Fernand Lalonde M. Marcel Malouin</p> <p>Commission de surveillance MM. Lucien Cyr, président; Raymond Marchand, secrétaire; Emile Trépanier</p> <p>Inspecteur des immeubles M. Gérard Meunier</p> <p>Caissier-commis M. Jean-Claude McDonald</p> <p>Caissière Mme Yvonne Renaud</p>	<p>M. Roland Roussel</p> <p>M. Fernand Chénier</p>
--	--	--

19^e RAPPORT ANNUEL

au 30 novembre 1962

ACTIF	PASSIF ET AVOIR-PROPRE	ETAT DES REVENUS ET DEPENSES	AFFECTATION DU REVENU NET
Disponibilités	Emprunt — Immeuble \$ 2,400.00	Du 1er décembre 1961 au 30 novembre 1962	
Argent en caisse et en banque \$ 19,864.93	Emprunt — Fédération 20,000.00	Revenus	
Dépôt à la Fédération 3,027.47 \$ 22,892.40	Dû aux sociétaires	Intérêts sur prêts:	
Intérêts courus sur placements	Capital Social \$ 13,698.07	Hypothécaires: \$12,653.26	Fonds de garantie \$ 458.53
Placements 2,659.47	Epargne 358,708.87 372,406.94	Billets: 1,609.99 \$14,263.25	Boni sur parts sociales (5%) 541.95
Part sociale à la Fédération \$ 10.00	Avoir - Propre	Intérêts sur placements 6,833.76	
Débentures 104,500.00 104,510.00	Fonds de garantie \$3,216.32	Revenus sur immeuble 720.00	
Prêts aux sociétaires	Taxe d'entrée 155.50 \$ 3,371.82	Divers 1,637.04 \$23,454.05	
Sur hypothèques \$194,629.68	Surplus non-distribué 2,036.05 5,407.87	Dépenses	
Sur billets 36,449.14 231,078.82	Surplus pour l'année 1962 2,292.66	Intérêts sur épargne (3 1/2 %) \$ 7,877.20	
Immobilisation		Prime Assurance-Vie prêts 1,420.09	
Immeubles et ameublement (après dépréciation) 40,247.36		Cotisation à la Fédération 511.06	
Dépenses payées d'avance 1,119.42		Administration 11,353.04 \$21,161.39	
\$402,507.47		Revenu net \$ 2,292.66	\$2,292.66
	André Martin, trésorier-gérant.		

<p>Easiview Iron Works 72, rue Ste-Cécile, Eastview SH. 6-8476</p>	<p>Entrepreneur général de notre nouvel immeuble GERARD MEUNIER CYRVILLE — SH. 6-8014 (spécialiste en construction et réparations)</p>	<p>Union Tile & Marble 1053, boul. St-Laurent, Ottawa SH. 5-1505</p>	<p>Donal Meunier Plâtrier PR. 7-7845 201, rue Berri, Hull</p>
<p>Colonnier, Filion et DeGagné (Aviseurs Légaux de la Caisse) 219, chemin de Montréal, Eastview SH. 6-8153</p>	<p>Félicitations d'un ami</p>	<p>Service d'huile Duval 425, ave Hardy OTTAWA SH. 9-1802</p>	<p>M. et Mme Léopold Cyr Cyrville, Ontario</p>
<p>Henry Carrey Peintre décorateur Deschênes, Qué. 684-6744</p>	<p>Servant Electric Reg'd 219, rue Bruyère, Ottawa CE. 5-2383</p>	<p>Bill Boivin Plomberie et chauffage 360, rue Lacasse, Eastview SH. 5-6807</p>	<p>Thom Construction Ltd. Excavation 324, rue St-Redempteur Hull PR. 7-8012</p>
<p>Madame Blanche Leduc Cyrville, Ontario</p>	<p>Nedan Concrete Ltd. 858, rue Boyd, Ottawa PA. 8-5036</p>	<p>Chubb-Mosler & Taylor Safe Ltd. 285, rue Prince Montréal, Qué. (équipement de sécurité) représentant: JEAN-PAUL THIBAUT</p>	<p>J.-F. Simard Cie Ltée 45, rue Rideau, Ottawa CE. 3-1311</p>
<p>René Lajoie Boucher-Epicier Chemin Cyrville SH. 5-6839</p>	<p>Paradis & Messier Cie Ltée (ameublement de bureaux) 7410, 19^e Avenue Montréal 38, Qué. 721-4958</p>	<p>Placements Capital Ltée 321, rue Dalhousie, Ottawa CE. 6-0103</p>	<p>M. & A. Laframboise Co. Fosse septique — Réservoir Cyrville, Ont. SH. 6-6167</p>
<p>Léo Côté Barbier — Salle de billard Cyrville, Ontario SH. 9-2980</p>	<p>Paul's Tree Service (Paul Tremblay prop.) Cyrville, Ont. SH. 6-8747</p>	<p>Groceries Côté Messieurs Emile et Paul-Emile Côté Chemin de Cyrville 746-6644</p>	<p>Commercial Building Cleaning 1333 avenue "L", Ottawa SH. 6-0449</p>
<p>Paul's Tree Service (Paul Tremblay prop.) Cyrville, Ont. SH. 6-8747</p>	<p>Gaëtan Schingh & Cie 295, rue Dalhousie, Ottawa CE. 3-3455</p>	<p>Albert Amyot Couvreur 356, rue Lévis, Eastview SH. 6-1830</p>	



ACCORD PROFOND — Se rencontrant au congrès conservateur-progressiste, tenu à Ottawa, vendredi, les maires Charlotte Whitton, d'Ottawa, et Armand Turpin, de Hull, sont tombés dans les bras l'un de l'autre, marquant l'étroite collaboration qui existe entre la capitale canadienne et la ville transpatine. M. Turpin a déclaré spontanément que son épouse s'appelle Charlotte et que, chaque fois qu'il voyait le maire d'Ottawa, l'idée lui venait de lui donner un baiser. Mlle Whitton ne s'est pas laissée prier et M. Turpin lui a donné un baiser sur chaque joue.

(Photofax PC)

DIMANCHE 20 JANVIER
20e jour de l'année 1963

Soleil	Lev.	Cou.
Lune	7.35	4.47
	2.17	0.59

FÊTE
II Epiphanie

LE DROIT

TÉL. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

TARIFS D'ABONNEMENT

Canada	2-0 et pays étrangers
1 mois	\$1.50 \$ 2.25
3 mois	\$ 4.00 \$ 6.00
6 mois	\$ 7.00 \$ 11.00
12 mois	\$12.00 \$20.00

(Par porteur: \$0.35 par semaine — \$17.00 par année)

M. W. Laramée élu maire du canton Hincks

LAC-STE-MARIE (DNC) — M. Wilfrid Laramée a récemment été élu maire du canton de Hincks, dans le comté de Gatineau. Cette municipalité a juridiction sur le village du Lac-Ste-Marie.

M. William Hansbury a été réélu conseiller, tandis que MM. Paul-Emile Lachapelle et Glendon Sage ont été élus conseillers. Les trois autres conseillers de ce canton sont MM. Elsie Emond, Elzéar Lagarde et Ubald Morin.

SAMEDI, 19 JANVIER 1963 HULL ET LA REGION — 13

Près de la rue Principale

Nous aurons des terrains de stationnement dès le mois de juin — C. Mignault

"Nous aurons des terrains de stationnement près de la rue Principale, dès le mois de juin prochain." C'est ce qu'a déclaré jeudi soir, lors de l'assemblée des marchands en détail de Hull, M. Cartier Mignault, membre de la Commission du stationnement de Hull.

Au cours de cette assemblée durant laquelle les marchands ont exprimé leur opposition à tout changement au règlement municipal concernant les heures de fermeture, certains ont dit qu'il y avait du stationnement près de la rue Principale, l'on aurait un centre commercial idéal.

M. Mignault a expliqué qu'il n'y aurait pas un seul vaste terrain de stationnement, mais plusieurs petits terrains à divers endroits du cœur commercial de Hull.

Il a ajouté que la commission de stationnement avait à sa disposition une somme de plus de \$73,000 pour l'aménagement de tels terrains de stationnement.

Les membres de la Commission de stationnement, en plus de M. Mignault, MM. Victor Falardeau, Maurice Normand et les échevins Robert Guertin et Alexis Maurice.

"Le Conseil a décidé d'améliorer l'éclairage de la rue Principale et ce sont tous les contribuables qui doivent en défrayer le coût y compris ceux du quartier Dollard, a dit M. Valin. Maintenant, ils bénéficieraient des revenus des compteurs de stationnement pour l'établissement de terrains de stationnement. Ce sont encore des subventions de tous les contribuables aux marchands de la rue Principale."

L'on sait que M. Robert Campeau, d'Ottawa, a annoncé la semaine dernière la construction d'un centre commercial, boulevard St-Joseph, et a laissé entendre qu'il fallait d'abord que Hull permette le magasinage trois soirs par semaine.

Aucune association de propriétaires ne s'est encore prononcée sur la question. Cependant, de fortes pressions ont été faites par les marchands auprès des échevins, pour le "statu quo."

Croix-Rouge

Le Dr J. Laurin président de la campagne 1963



Le Dr John Laurin

Le dentiste John Laurin a été nommé président de la campagne financière de la Croix-Rouge, pour la section de Hull, pour l'année 1963.

Cette décision a été prise jeudi par l'exécutif de la section locale de la Croix-Rouge, lors d'une réunion présidée par le notaire Charles Munn.

La campagne aura lieu au cours du mois de mars; la campagne-éclair aura lieu le 18 mars; cependant la sollicitation des noms réservés débutera plus tôt.

L'objectif est de \$15,000, le même que l'an dernier, qui a d'ailleurs été dépassé.

M. Raymond Domperre a de nouveau été nommé vice-président de la campagne; il sera particulièrement responsable de la publicité.

Des subventions

"Il semble bien que les marchands de la rue Principale ne veulent pas s'aider. Ils comptent entièrement sur des subventions municipales pour améliorer leur sort", a déclaré l'échevin Pierre Valin à un journaliste du "Droit".



Assemblée de l'UCFR de l'Île-du-Calumet

LE-DU-CALUMET (DNC) — Quarante membres étaient présents à la dernière assemblée de l'Union catholique des femmes rurales, cercle de l'Île-du-Calumet.

Toutes les fermières présentes ont payé leur cotisation. Pour le concours du mois, qui consistait en une paire de bas pour femme, Mme Ovide Ladouceur s'est mérité le premier prix; Mme Emmett Kingsley, le deuxième, et Mme Léo-Paul Chevalier, le troisième.

Mme Isidore Lance a gagné le prix de présence, don de Mme Léo-Paul Chevalier.

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

S'ASSURE BIEN QUI S'ASSURE CHEZ GARNEAU-TURPIN
L'tée
81, boul. St-Joseph, Hull



SOYEZ RASSURÉ POUR ASSURANCES:
Automobile — Feu — Vie
Vol — Bateau — Etc.
CONSULTEZ:
JEAN-LOUIS GARNEAU
PR. 7-6945

M. Bernard Lalande

L'Institut canadien du film et l'ONF

Il ne faut pas confondre l'Institut canadien du film et l'Office national du film, a déclaré M. Bernard Lalande, lors du déjeuner-causerie

Le parc-école Jean-de-Brébeuf à CKCH, dimanche

La chorale des filles du parc-école Jean-de-Brébeuf, de Hull, présentera une série variée de chants à l'émission hebdomadaire de la Société St-Jean-Baptiste de l'Outaouais-Nord, qui sera émise sur les ondes de CKCH, à 6h. 15, dimanche après-midi, le 20 janvier.

Les élèves exécuteront cinq chants: "O Canada, mon pays, mes amours"; "Pimpolaise", de Theodore Botrel; "Danceurs novés", folklore populaire; "Evangeline", chant acadien de A.-T. Bourque; et "Au fond des bois", paroles de J. Bovet d'après Petit-Senn, musique de F. Silcher.

La chorale sera sous la direction de Mlle Lise Tremblay, institutrice de 6e année, et Denise Pépin, institutrice de 5e année. Mme Henri Charette accompagnera au piano. Cette émission est sous la direction de M. Aurèle Lavallée. L'organisation de cette émission a été confiée à M. Edouard Renaud, président du comité de la radio de la SSJB.

hebdomadaire du club Rotary, tenu à l'hôtel St-Louis sous la présidence de M. Camille Gay.

M. Lalande était membre du club Rotary de Hull alors qu'il était à l'emploi de la compagnie E. B. Eddy. Il a expliqué que l'Office national du film se chargeait de conseiller le gouvernement et de produire des films sur-tout documentaires.

Quant à l'Institut canadien du film pour lequel M. Lalande travaille présentement, il est chargé d'aider les groupements locaux en leur fournissant des films ou des renseignements sur la façon de se procurer certains films. L'Institut a préparé un catalogue de plus de 13,000 films et a vu à la formation d'une cinémathèque nationale.

Le conférencier a été présenté par M. Lucien Guertin et remercié par M. Paul Lafflamme.

Le président du Rotary a souhaité la bienvenue à un nouveau membre, M. Charles Landry, présenté par son parrain, M. Cartier Mignault.

Délai pour la demande de bourses à Québec

QUÉBEC (Q.L.) — Le ministre de la Jeunesse annonce qu'il accorde un délai par la présentation des demandes de bourses de perfectionnement.

Par exception, cette année ce ministre acceptera jusqu'au 30 janvier les demandes de bourses de perfectionnement et de bourses pour la formation universitaire du personnel enseignant. Le service de l'aide aux étudiants ne recevra cependant que les demandes de étudiants qui détiennent déjà des questionnaires. La date limite avait d'abord été fixée au 15 janvier.

Il faut souligner que pour les prochaines années, la division des bourses refusera toutes les demandes qui lui parviendront après la date limite, afin d'éviter des retards dans l'analyse des questionnaires. De plus, comme ces bourses sont attribuées par voie de concours, il est normal qu'à l'avenir, seuls des candidats qui auront présenté leurs demandes dans les délais puissent y participer.

Ces deux catégories de bourses ne comprennent pas toutefois les bourses universitaires de perfectionnement à temps partiel, les bourses de perfectionnement pour les professeurs de l'enseignement spécialisé et pour les fonctionnaires.

C'EST A VOUS DE DECIDER... ET CE N'EST PAS UN JEU POUR ENFANTS!

La meilleure décision que vous puissiez prendre est celle d'acheter votre propre maison. Devenir propriétaire est un privilège; cela assure une atmosphère familiale à vos enfants, une retraite idéale pour vous reposer, un merveilleux où votre épouse puisse recevoir les parents et amis. C'est maintenant qu'il faut décider d'acheter une maison. Et laissez-nous vous aider. Nous avons mené à bien tant de transactions que les valeurs, le financement, etc., n'ont plus de secret pour nous. Pour des conseils avisés, un beau choix de maisons et un gage de bonheur futur, consultez

André Tessier Limitée
191, rue PRINCIPALE, HULL
PR. 1-5367

Votre magasin de **CHAUSSURES** pour toute la **FAMILLE**

SERVICE D'AJUSTEMENT A DOMICILE

L. Pelchat & Fils Ltée
191, rue Principale, HULL
PR. 7-8515

RENE RICHARD ARCHITECTE
AD.A., M.A.A.P.Q., M.O.A.A., M.I.A.A.C.
85, PRUD'HOMME HULL
TEL. PR. 7-2357

Le bureau du **DR GASTON LAFRENIERE** DENTISTE
est maintenant situé au 225, boul. St-Joseph, Hull
EDIFICE MEDICO-CHIRURGICAL
PR. 7-8583

DR JACQUES VINSON **DR ANDRE BEGIN**
OPTOMETRISTES
Spécialistes de la vision
EXAMEN DE LA VUE LUNETTES 29, rue Principale, HULL
VERRES DE CONTACT TRAITEMENTS DE LA VUE PR. 1-5851-2

MARC PAQUIN
Assurance générale
FEU — AUTOMOBILE — VIE
ACCIDENT MALADIE
Heures de bureau: en semaine, 9 a.m. à 12 a.m. — 2 p.m. à 5 p.m.
Samedi: 9 a.m. à 4 p.m.
84, boul. St-Joseph, Hull
Téléphone PR. 1-1049

E-X-C-U-R-S-I-O-N MONTREAL
2 jours — 2 et 3 février

— Parc Belmont
— Hockey Chicago vs Canadiens
— Ice Follies

Le bas prix comprend:
• transport • billets hockey et Ice Follies • coucher

Seulement \$14.50

AGENCES DE VOYAGES DE HULL
PR. 1-6641

Argent à prêter

1ère - 2e hypothèque

- au meilleur taux possible
- sans mise de dépôt
- d'une maison de confiance

Grâce à nos nombreux contacts dans le marché des prêts et de la finance, nous pouvons vous obtenir le prêt qui convient aux garanties offertes.

Consultez notre représentant **M. R. SEGUIN**
PR. 1-5867
entre 9 h. et 5 h. et 7.30 à 9 h.
du lundi au vendredi

ANDRE TESSIER LIMITEE
236, boul. St-Joseph, Hull

EXCURSION Carnaval de Québec
Départ 15 fév. 6 hrs p.m. — retour 17 fév. comprend

- MOTEL
- 2 COUCHERS
- TRANSPORT

LE TOUT \$30

Organisée par **LA JEUNESSE CANADIENNE NATIONALE**
M. RHEO SABOURIN PR. 7-6703
ou billets en vente au Colonial Coach

Il nous faut vendre!

MOTEL et SALLE A MANGER LICENCIEE

MOTEL avec 6 unités — possibilité de 12 — plus 8 autres chambres.

SALLE A MANGER et RESTAURANT LICENCIES

- Chambres de bains complètes
- Entièrement meublé
- Construction récente et en très bon état
- Grand terrain
- Situé sur la route 11 dans la Gatineau environ 55 milles de Hull.

\$29,500 — Bon financement \$8,000 comptant ou autres termes. Propriétaire prendrait échange

Pour renseignements: Claude Tessier
ANDRE TESSIER LTEE
236, boul. ST-JOSEPH, HULL PR. 1-5867

LA PLOMBERIE OU LE SERVICE PREDOMINE

Munie d'une flotte des plus complètes et modernes, la plomberie Gatineau Ltée vous offre un service rapide et courtois pour réparation en plomberie et chauffage de tous genres, quels que soient l'heure ou le jour. Notre personnel au nombre de 45 employés se fera un plaisir de vous servir en tout temps.

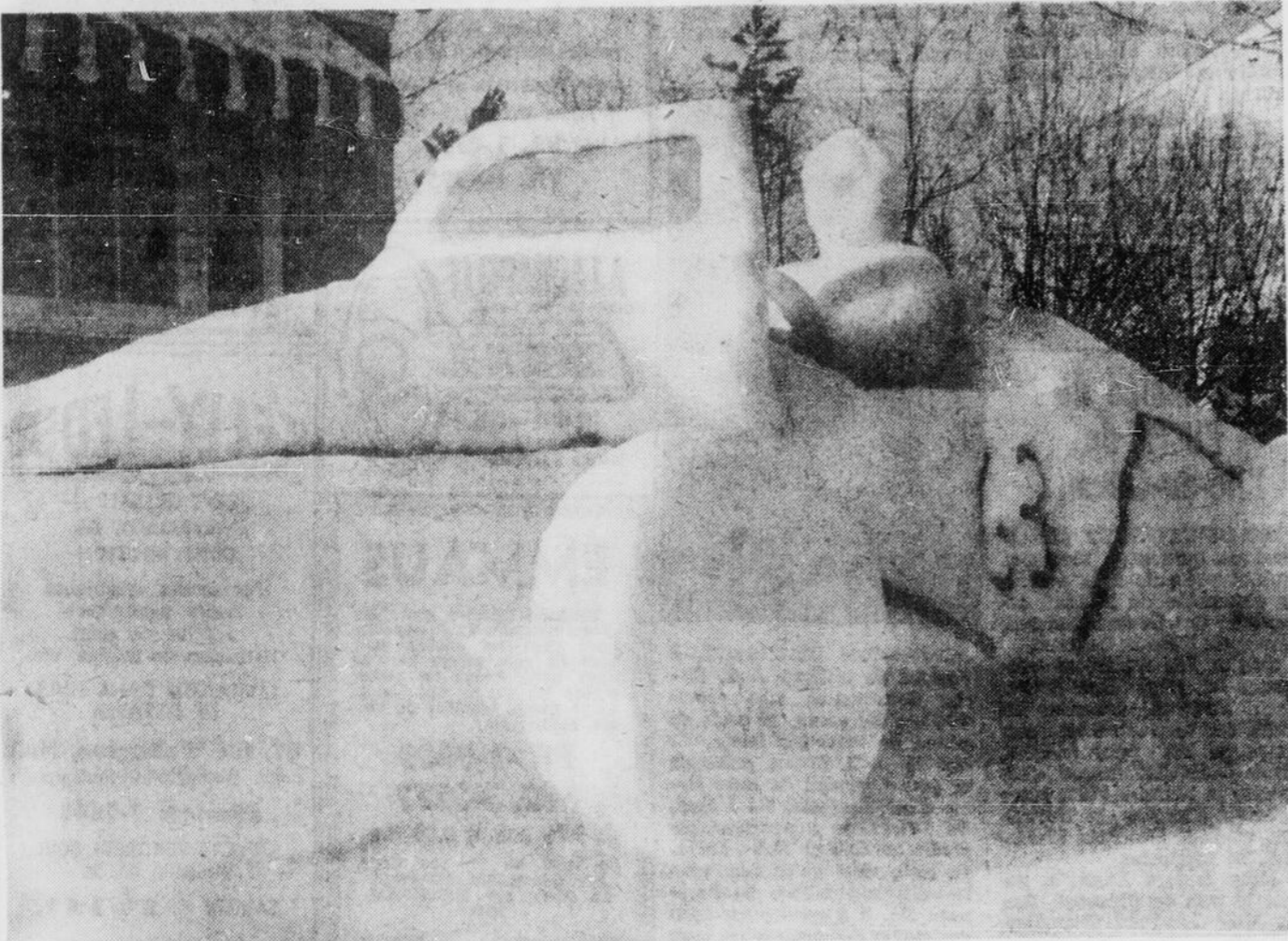
Plomberie GATINEAU Ltée

273, rue Notre-Dame, Gatineau
MO. 3-5329 ou PR. 7-8595

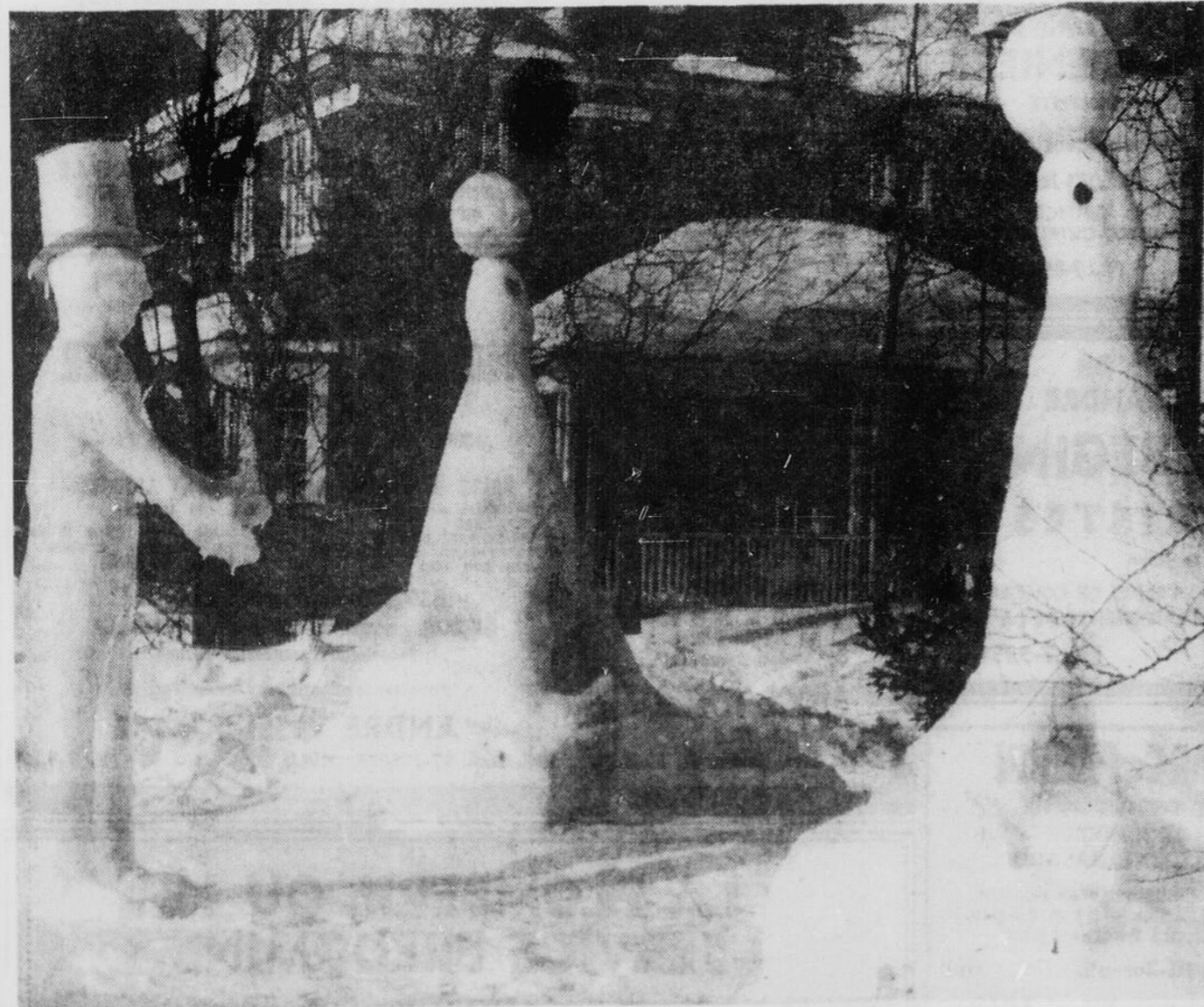
BUCKINGHAM est en plein carnaval



Un p'tit tour de traîneau



Il s'en va sûrement à Buckingham



Attention, tenez bien...

Spectacles variés samedi et dimanche

BUCKINGHAM (Spéciale) — Après l'éclatante ouverture du premier carnaval d'hiver de la ville de Buckingham, vendredi soir, le club Lions de Buckingham s'attend à une foule record pour les deux autres journées des fêtes.

La ville de Buckingham, parée de quelque 200 sculptures sur glace, sans oublier le magnifique palais de glace construit en plein centre de

la ville, a accueilli un nombre sans précédent de visiteurs lors de l'ouverture du carnaval. Son honneur le maire M. Ulysse Tremblay, accompagné des membres du Conseil de ville, rehaussaient de leur présence les festivités de cette première soirée.

Les citoyens de Buckingham et les nombreux visiteurs, se sont dits enchantés de l'accueil des organisateurs du carnaval, en l'occurrence le club Lions de Buckingham.

Les visiteurs ont remarqué l'ardeur et la bonne volonté des citoyens de Buckingham qui ont fabriqué ces magnifiques sculptures sur glace. Par exemple, M. Ovilta Soucy, de la rue La Haie, a mis plus de 300 heures d'ouvrage dans la construction de son château fort, arrosant des nuits entières pour ensuite se rendre à son travail le lendemain. Nous pourrions citer de nombreux autres exemples de gens qui se sont dévoués corps et âme, pour fabriquer avec de la glace et de la neige, des formes multiples qui plaisent à l'œil, autant par leur beauté que par leur originalité. Les experts qui étaient venus de Mont-Laurier pour aider les gens à mettre en place ces monuments de glace, ont fait de l'excellent travail et leur coopération a été grandement appréciée.

Le palais de glace est certes le monument qui attire la curiosité des gens. En effet, ce palais a plus de 40 pieds de hauteur et est formé de plus de 1,200 morceaux de glace. On a pris dix jours à le construire.

L'ouverture du carnaval s'est faite en grande pompe, avec la parade à laquelle ont participé plusieurs centaines de personnes. Le départ de l'académie St-Laurent, rue Bélanger, s'est fait sans encombre. Avec le corps de cadets de l'école secondaire St-Michel en tête, la parade a défilé à travers la ville. L'on a compté une dizaine de chars allégoriques, tous artistiquement décorés.

Le tout s'est terminé à l'aréna municipal où l'on a présenté par la suite un spectacle sur glace de grande classe, jamais vu à Buckingham. Quatre jeunes patineuses du club Minto d'Ottawa ont ouvert le spectacle, en faisant valoir leur talent de façon remarquable. Ensuite,

26 jeunes patineuses et majorettes du club Lions d'Aylmer se sont mérité à plusieurs reprises les applaudissements de la foule.

Les deux derniers numéros au programme ont été fort applaudis. En effet, une magnifique exhibition de sauts de barils par le champion André Jolin, a ébahi la foule. Pour clôturer la soirée, Mlle Helen Ann Mitchell, championne junior du patinage de fantasia de l'est du Canada, et M. Toller Cranston, patineur de grande classe, ont démontré leur savoir-faire sur patins.

A plusieurs reprises, les spectateurs ont applaudi ces deux jeunes adeptes du patin. Mlle Mitchell et M. Cranston appartiennent au club de patinage de Lachine.

Samedi soir, c'est le grand bal masqué et un montant d'argent assez considérable sera donné en prix pour les meilleurs costumes. Auparavant, une parade aux flambeaux partira du magasin IGA D'Aoust, sur la rue Principale. Selon les dires des organisateurs, ce sera un événement à ne pas manquer.

Dimanche après-midi, plusieurs compétitions auront lieu au terrain de balle et vers la fin de l'après-midi, le couronnement de la reine au palais de glace.



Bienvenue au carnaval



Je te rencontrerai au puits...

Expulsion possible

Pas de collaboration entre le RIN et le PRQ

Les membres du Rassemblement pour l'indépendance nationale de l'Outaouais qui entendent d'inciter d'autres membres à se séparer du mouvement pour fonder un chapitre du Parti républicain du Québec seront suspendus des rangs du RIN.

M. Bernard Smith, président du RIN de l'Outaouais, a fait cette déclaration, vendredi soir, à la salle St-Joseph, de Hull, au cours d'une assemblée du mouvement indépendantiste.

"Il ne faut pas se le cacher, a déclaré M. Smith, les partis de l'indépendance sont actuellement opposés, sur un certain nombre de points. Il y a certainement des conflits de personnalité qui existent."

M. Smith a ajouté que le Conseil central du RIN était la seule autorité qui puisse établir la vraie position du RIN et que cette décision de suspendre les membres qui faisaient une propagande trop intense pour le PRQ au

sein du RIN venait du Conseil central.

Le président a conclu que le RIN de l'Outaouais maintenait sa confiance dans le RIN et en son président M. Guy Pouliot.

Le conférencier invité à l'assemblée était M. Jean Caron, président du RIN dans la région de Québec. M. Caron, un économiste a déclaré que le Québec n'avait pas reçu sa part des bénéfices de la Confédération.

"En 1961, seulement, a déclaré M. Caron, il en a coûté \$600 millions à la province pour appartenir à la Confédération."

M. Marc Girard, v-président général du RIN a incité les membres du Rassemblement "qui se sentent des talents" de commencer dès maintenant à rédiger les termes de l'acte de l'indépendance du Québec.

Il a rappelé l'intention du premier gouvernement indépendantiste du Québec de former une armée en se servant des membres de la Sécurité provinciale du Québec pour en remplir les cadres.

L'assemblée s'est terminée par la présentation de films de différentes conférences prononcées par des chefs du RIN.

A Gatineau

Fondation d'un club Richelieu le 30 janvier

Quelque trente hommes d'affaires de Gatineau ont tenu jeudi soir au restaurant "Le rustique", de Gatineau, une réunion préliminaire en vue de la fondation d'un club Richelieu.

La réunion était sous la présidence de Me Jean Dagenais. Le Dr Horace Viau, d'Ottawa, a tracé, dans sa causerie, un bref tableau de l'histoire des clubs Richelieu.

Le comité provisoire formé à cette occasion est composé de Me Jean Dagenais, président, M. Roland Lafrance, vice-président, M. Jean-Marie Thivierge, trésorier, et M. Raymond Filion, secrétaire.

La cérémonie de fondation du club Richelieu de Gatineau aura lieu le 30 janvier au même endroit. Ce nouveau club sera parrainé par le club Richelieu de Buckingham. MM. Charles Leclerc, gouverneur régional, et Chéri Laplante, ont aussi adressé la parole.

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL CITE DE HULL

AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions de l'article 151C de la loi 56 Victoria, chapitre 52, tel que sanctionné par la législature le 6 juin 1962, avis est par le présent donné que toutes les rues et chemins publics ouverts à l'usage du public dans les limites de la cité et indiqués comme tels aux plan et livre de renvoi officiels du bureau d'enregistrement de Hull et apparaissant au rôle d'évaluation de la Cité avant le premier décembre 1961 et non taxés depuis au moins trois ans avant la sanction de la présente loi, sont censés être des rues et chemins publics appartenant à la Cité sur toute leur superficie, et toute réclamation et droit d'action relativement au droit de propriété du fonds de terrain ou de l'assiette, est absolument éteint et prescrit, s'il n'a pas été exercé par une action intentée devant une Cour de justice compétente dans l'année de la sanction de la présente loi.

Donné à Hull, ce 14e jour de septembre 1962.

Roland Stevens, Greffier de la cité.

Formation d'un comité de l'aréna à Clarence Creek

Le comité de sept membres responsable de l'administration de l'aréna de Clarence Creek est maintenant au complet à la suite de l'élection de cinq membres parmi les contribuables et de la nomination de deux membres par les autorités municipales du canton de Clarence.

Les deux membres de ce comité qui représentent le canton sont le préfet René Drouin et le conseiller J.-Fernand Wolfe.

Les cinq membres élus en décembre par les divers organismes sont MM. Aurélien Potvin, Laurent Bélanger, Roger Joly, Roland Duquet-

te et Hervé Bernard. Voici les noms des délégués avec le nom de l'organisme qu'ils représentaient lors de cette élection: Mme Elian Laflamme et Mme Marcel Henri (Dames de Ste-Anne); Mme Gérard Beauchamp et Mme Léo Saumure (Dames fermières); Mme Solange Godin (Les Jeunes rurales); MM. Wilfrid Lemay et Philippe Lantagne (Chevaliers de Champlain); M. Gaston Labelle et Mme J.-M. Lacourcière (la Ligue de quilles); M. Ernest Lequerrier (la Cooperative); Mlle Liette Lacourcière (la Ligue de quilles des jeunes);

MM. Téléphore Lavictoire et Marcel Henri (la Ligue du Sacré-Coeur); M. Hervé Bernard (la Commission scolaires); MM. Roland Duquette et Elian Laflamme (la Caisse populaire); MM. Laurent Bélanger et Thomas Charbonneau (l'Association d'éducation); M. Louis-Philippe Lafleur (la brigade des pompiers); M. J.-Fernand Wolfe (la Société d'agriculture); MM. Lucien Bernard et André Vinette (la Ligue de hockey); M. Rosario Beauchamp (le Centre récréatif); MM. Ernest Buisserie, Roger Joly, Gérard Vinette, Aurélien Potvin (le Comité de construc-

tion. De plus trois contribuables ont voté dans le choix des cinq membres du comité de l'aréna. Ce sont MM. Léo Saumure, Roland Lafleur et J.-M. Lacourcière.

Cette assemblée était sous la présidence de M. Lucien Bernard. MM. U. Parent et L.-P. Poirier ont agi comme président et secrétaire de l'élection.

Lors de cette réunion des citoyens représentant les organismes religieux, sociaux et civiques, M. Louis-Philippe Poirier, représentant la division d'action sociale du ministère de l'Éducation de l'Ontario, a expliqué qu'un

édifice tel que le nouvel aréna de Clarence Creek et la salle communautaire attenante, sont des aménagements qui ont été construits en vue de répondre aux besoins des groupes et des personnes qui s'en servent.

Selon M. Poirier, un plan d'ensemble s'impose pour les loisirs, de même qu'une collaboration très étroite entre les organismes et les citoyens.



Dormez tranquille...

LA LAURENTIENNE

COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE

assume vos responsabilités

Siège Social: Québec, P.Q.

Fournel, Marcotte et Reeves criminellement responsables de la mort des policiers

MONTREAL (PC) — Un jury du coroner a estimé hier que trois hommes étaient criminellement responsables de la mort de deux policiers tués le 14 décembre dernier au cours d'un hold-up à St-Laurent, municipalité de la banlieue de Montréal. Il s'agit de Jean-Paul Fournel, de Georges Marcotte et de Jules Reeves. Ils comparaitront lundi sous l'accusation de meurtres avec préméditation.

Le jury n'a délibéré que trois minutes avant d'apporter son verdict concernant la mort des policiers Claude Martineau et Denis Brabant. Ces deux policiers de St-Laurent sont décédés sous le feu d'une mitraillette alors qu'ils répondaient à un appel à une succursale de la Banque Canadienne Impériale de Commerce.

Père Noël

Fournel a déclaré que Marcotte s'était déguisé en Père Noël pendant que les trois bandits se rendaient, dans une voi-

ture volée, vers la banque, située sur la Côte-de-Liesse. Fournel a été le seul des trois bandits à témoigner. Marcotte a été emmené au tribunal pour y être identifié.

Le jury s'est rendu à l'hôpital Notre-Dame où Reeves, qui a eu une crise cardiaque, se trouve gardé par la police.

Interrogé par Me Guy Desjardins, avocat de la Couronne, Fournel a répondu d'une voix calme et basse. Il a déclaré qu'il était au volant de la voiture, tandis que Reeves se trouvait à côté de lui et Marcotte à l'arrière. Il a ajouté qu'ils s'étaient rencontrés, comme prévu, dans un restaurant, qu'ils s'étaient rendus jusqu'à une intersection dans une voiture louée, et qu'ensuite l'un d'eux avait pris une voiture volée qui avait été laissée là.

Ils se sont rendus, avec les deux véhicules, à un centre commercial, près du boulevard Métropolitain, et ont sorti, de la voiture louée, une valise et des

armes qu'ils ont placées dans le véhicule volé. Puis ils se rendirent à la banque de la Côte-de-Liesse.

Le hold-up

Fournel a déclaré qu'il avait mis la voiture en stationnement près de l'entrée principale de la banque et qu'il y était entré avec Reeves. Il a ajouté que Reeves s'était dirigé vers la gauche pour vider les tiroirs des caissiers tandis qu'il menaçait de son arme une partie du personnel et prenait deux sacs.

Fournel a affirmé que Marcotte devait surveiller l'entrée, mais "il confondit les choses et se dirigea vers la voûte". Il ajoute qu'il a vu un véhicule de la police, alors qu'ils quittaient la banque, et un policier en sortir. Le témoin déclare qu'à ce moment il a couru dans la banque pour prévenir Reeves et qu'il est lui-même passé à l'arrière de la banque.

Puis, Fournel affirme s'être rendu à un motel d'où il voya-

gea sur le pouce dans un camion qui le conduisit à Dorval. De là il prit un taxi jusque dans le nord de Montréal, à l'endroit où se trouvait la voiture louée.

Il ajoute qu'il a rencontré plus tard Reeves et Marcotte dans un appartement et qu'ils partagèrent l'argent. La police

a déjà déclaré qu'on avait volé \$126,500 à la banque; sur cette somme, \$64,000 ont été récupérés sous forme d'obligations négociables.

En voyage

Le témoin a reconnu qu'il s'était rendu à St-Jérôme, à Ottawa, à Toronto et à Edmonton

de la police de St-Laurent, a déclaré pour sa part qu'il avait reçu, dans sa voiture, un appel peu avant midi, le 14 décembre, au sujet d'un vol dans une banque de la Côte-de-Liesse. Il affirme qu'ayant répondu qu'il était occupé à cause d'un autre appel, il avait entendu l'agent Martineau, qui se trouvait avec Brabant dans une ambulance de la police, dire qu'ils répondraient à l'appel.

L'agent Duperron ajoute qu'il s'est rendu rapidement sur les lieux lorsqu'il entendit un appel radio faisant savoir qu'un hold-up avait eu lieu. Il trouva M. Martineau étendu sur le sol, près de la roue arrière gauche de l'ambulance, et M. Brabant une vingtaine de pieds plus loin.

Le Dr J. P. Valcourt, médecin attaché aux services de police, déclara pour sa part que les deux agents étaient morts d'hémorragies résultant de blessures par balles. Chacun d'eux, a-t-il déclaré, a été blessé par un moins trois balles.

Après avoir entendu le verdict du jury, Me Marcel Trahan, coroner, a déclaré: "Il est de mon devoir de féliciter la police pour le travail magnifique qu'elle a fait dans cette affaire, surtout l'inspecteur Gérard Houle."

L'enquête

C'est l'inspecteur Houle, de la police provinciale, qui a été chargé de l'enquête massive faite par les forces provinciales et municipales.

Cependant, la police poursuit ses recherches près de Trois-Rivières pour retrouver une carabine automatique de fabrication belge qui aurait été utilisée lors du hold-up à la banque. La police a fait savoir qu'elle pensait que cette arme avait été jetée dans le fleuve près de Trois-Rivières.

La semaine dernière, l'Association des hommes d'affaires de St-Laurent a fait savoir qu'elle avait recueilli \$20,000 pour les familles des deux policiers assassinés. Chacun d'eux avait trois enfants.

Elections Lacordaire à Cornwall

CORNWALL (Spéciale) — Le cercle numéro 757 des Lacordaire et Ste-Jeanne-d'Arc de Cornwall a été un exécutif, lors de la récente assemblée au sous-sol de l'église St-Félix-de-Valois, sous la présidence de M. Fernand Leclair, président régional.

Voici les résultats: M. Roméo St-Denis, président; Mme Jean-Paul Charbonneau, présidente; M. Armand Martin, vice-président; M. et Mme Gérard St-Amour, secrétaires; Mlle Florence Quesnel, secrétaire-archi-

viste; M. Jean-Paul Charbonneau, trésorier.

L'exécutif a choisi M. Odimas Côté comme chef d'équipe du comité récréatif. L'abbé Bernard Guinot a accepté de devenir l'aumônier.

Le R.P. Irénée Gauthier, c.s.v., curé de la paroisse St-Félix, a rappelé que les mouvements anticalcoïques font l'admiration de tous les coeurs bien nés.

Les assemblées de ce cercle ont lieu le troisième dimanche de chaque mois à huit heures du soir.

rendu à un motel d'où il voya-

Ouverture

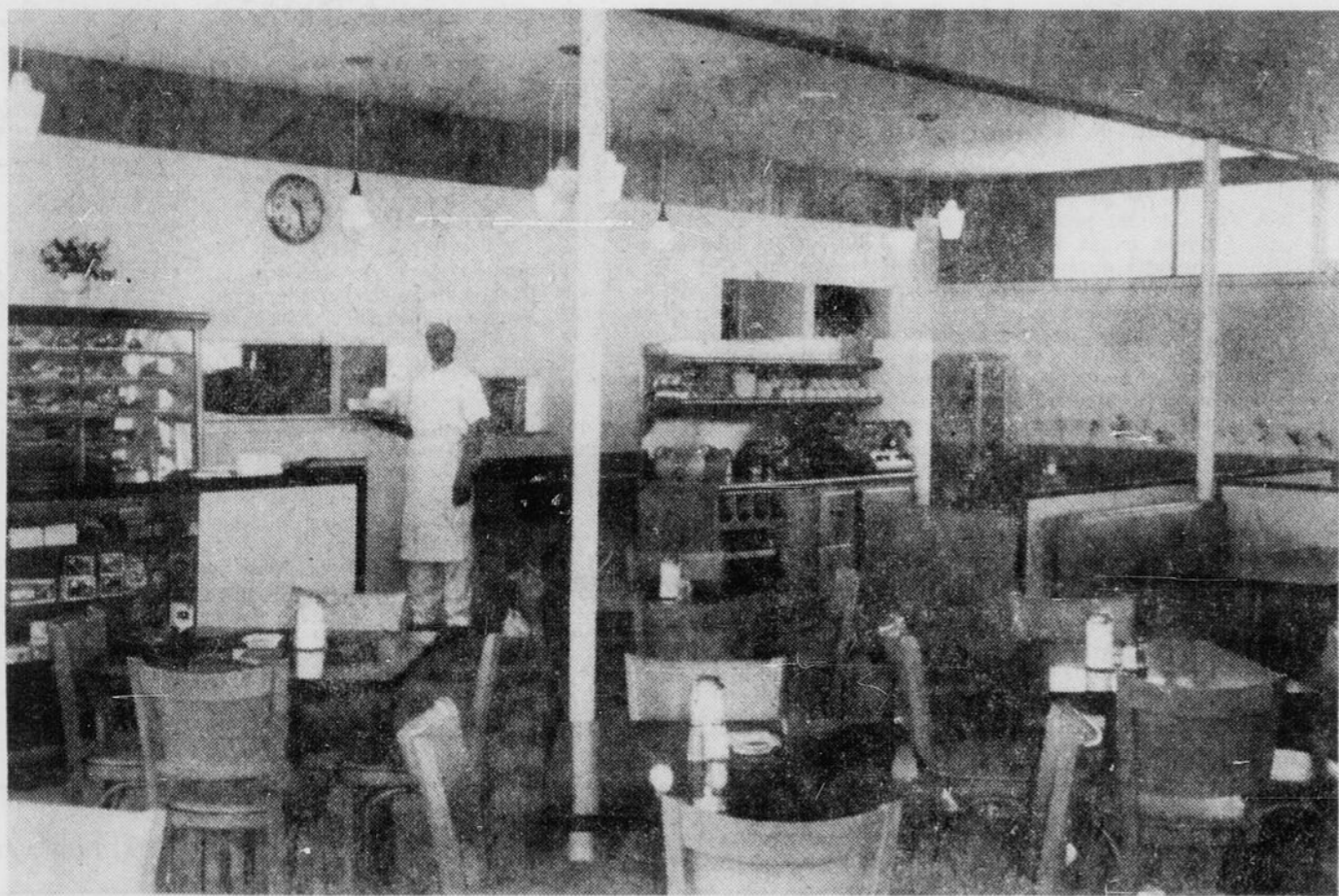
OFFICIELLE

Samedi, le 19 janvier

DU NOUVEAU RESTAURANT
METS EXCLUSIFS POUR TOUS LES GOUTS!

LE MATADOR

UN REPAS AU MATADOR EST INOUBLIABLE



Nous remarquons sur la photo, M. Georges Laprade, propriétaire du restaurant Le Matador et anciennement chef cuisinier durant 17 ans au restaurant Diamond d'Ottawa.

Une invitation à tous ses nombreux amis à lui rendre visite.

GRANDE SPECIALITE
TARTES TRES RENOMMEES
FAITES ICI MEME.
SAUCE BAR-B-Q
HORS DE CE MONDE

ATTENTION TOUTE SPECIALE
AUX DIFFERENTS GROUPES,
CLUBS ET ORGANISATIONS

711, boul. ST-JOSEPH — HULL

Dans les limites de la ville.
Passé le projet domiciliaire "Panorama"

OUVERT 6 h. a.m.
à 1 h. p.m.

Nos meilleurs vœux de succès
à la direction du
restaurant "Matador"
Les agences de distribution et de fabrication
Maisonneuve Ltée
ROGER LUGAZ, rep.
Tél.: PR. 1-5836
40 Molière, Montréal 10 CR. 1-4661

Pour vos commandes
Signalez
771-2281

Nos meilleurs vœux de succès
A. PARENT
ELECTRICITE et CHAUFFAGE
159, rue Dollard, Hull PR. 1-0807

Félicitations et succès
Producers Dairy Ltd.
PRODUITS LAITIERS
275, rue Kent, Ottawa CE. 2-4281

Meilleurs vœux de succès
à la direction
de ce magnifique restaurant
LAURENT FRÉCHETTE
PLOMBERIE — HUILE A CHAUFFAGE
et FOURNAISE ESSO
2, rue Allard, Hull PR. 7-6724

Sincères félicitations
RENÉ CHÉNIER
COURTIER EN IMMEUBLES
703, boul. St-Joseph, Hull PR. 1-2923

Félicitations et vœux de succès
Galla's Bakery Ltd.
PAINS-GATEAUX-GALETTES
34, rue Montcalm, Ottawa CE. 3-8481

Sincères félicitations
Gagné & Bourque Ltée
ACCESSOIRES ELECTRIQUES EN GROS
104, rue Montcalm, Hull PR. 7-5206

Meilleurs vœux de succès
Oscar Poulin & Fils
MARCHANDS DE TABAC EN GROS
27, rue Mangin, Hull PR. 7-3893

Compliments de
Distributeur R. E. M.
PRODUITS SANITAIRES
379 1/2, rue St. Patrick, Ottawa CE. 3-9993

Félicitations à la direction
du restaurant "Le Matador"
Bell Rinfret & Co. Ltée
EQUIPEMENT POUR HOTEL et RESTAURANT
MAURICE RINFRET, rep.
368 Notre-Dame, Montréal VI. 4-2523

Meilleurs vœux de succès
Duval Fuel Service
Ch. Ogilvie SH. 9-1882

Hommages de la
**Maison Nationale
de Café**
ROGER ST-JACQUES, rep.
Hull PR. 1-2923

Félicitations
A. Amyot & Fils Ltée
MARCHAND DE MATERIAUX "PAL"
275, boul. St-Joseph, Hull PR. 7-5204

Hommages de
**Regent Vending
Machines Ltd**
321, rue Queen, Ottawa CE. 3-8487

Nos meilleurs vœux de succès
Zelikovitz Bros. Ltd.
FRUITS et LEGUMES
85, rue Botelier, Ottawa CE. 6-7361



Spécialités

- ☆ ROTI DE BOEUF AU JUS
- ☆ COTELETTES DE LARD
et SAUCE BAR-B-Q
- ☆ POULETS et SAUCE BAR-B-Q
- ☆ SPAGHETTI
- ☆ RIZ FRIT
- ☆ COTELETTES A L'AIL

Restaurant général

- ☆ SANDWICHES
 - ☆ HAMBURGERS
 - ☆ CHIENS CHAUDS
 - ☆ PATATES FRITES
 - ☆ FEVES AU LARD
 - ☆ REPAS COMPLETS
- TOUT ITEM DU MENU PEUT ETRE
COMMANDE POUR APPORTER

Livraison gratuite
sur commande de 3.00

Le Royaume des Enfants

Directeur: ONCLE GÉRALD

Présentation du trophée Oncle Jean à la section Assomption de Kirkland Lake



KIRKLAND LAKE POSSEDE LE TROPHEE — C'est la section Assomption, de l'école Saint-Joseph, de Kirkland Lake, qui possède cette année le magnifique trophée Oncle Jean. Au cours d'une réunion enthousiaste au début de

l'année scolaire, oncle Gerald a présenté au groupe de fiers de l'école le trophée tant convoité. On reconnaît ici, de gauche à droite: Jeannine Dupont, secrétaire de la section, oncle Gerald et Guy Ouellette, président.

Le beau trophée Oncle Jean

Le trophée Oncle Jean, décerné à la section juvénile la plus méritante de l'année scolaire dans les écoles primaires a été institué par le journal Le Droit, en 1958, afin de perpétuer la mémoire de M. Victor Barrette, rédacteur du journal durant plus de 37 ans.

M. Barrette a été connu par les écoliers de la province de l'Ontario sous le nom de "Oncle Jean" alors qu'il dirigeait "Le Royaume des enfants". Oncle Jean a été durant les années qui se sont écoulées entre 1921 et 1958, le grand défenseur, par la plume et la parole, des écoles bilingues de l'Ontario. Il fut l'animateur émérite des sections juvéniles; il fut le propagateur des Croix de Cartier.

En 1952, le rédacteur en chef du journal Le Droit écrivait: "Il est bien possible que le nom d'Oncle Jean ne sera pas de sitôt oublié. Sous ce nom, il a répondu à l'attente des patriotes "mémé du Canada" lui disait, un jour, un délégué apostolique. "Ceux qu'il a visités dans leurs classes, ceux qu'il est allé féliciter pour avoir été lauréats ou pour avoir élevé des Croix de Cartier, ceux qu'il a promenes d'Ottawa à Pembroke, à Carillon, d'Ottawa à Cornwall, d'Ottawa au Cap-de-la-Madeleine, à Québec et à Sainte-Anne-de-Beaupré. Tous ceux-là ne l'oublieront pas."

Ce témoignage illustre bien la somme de travail qu'accomplissait Oncle Jean pour la jeunesse. Il faudrait aussi insister sur la part immense prise par Oncle Jean en faveur des scouts, du camp St-Louis, du congrès eucharistique de Hawkesbury, du congrès marial d'Ottawa, du 4e centenaire des Trois-Rivières et combien d'autres oeuvres et événements patriotiques ou religieux.

Ces éloges ont été écrits en 1952. Aujourd'hui, le grand catholique et le grand patriote que fut Oncle Jean possède son trophée qui fait la fierté de la section juvénile qui le gagne.

Oncle Jean naquit à Joliette, le 20 mai 1888. Après ses études primaires et classiques en sa ville natale, il enseigna durant plus de dix ans aux collèges de Joliette et de Rigaud.

Sa longue carrière de journaliste débuta en 1921, au journal Le Droit où il donna toute la valeur rayonnante de son esprit catholique et patriotique.

Pendant plus de 37 ans il a prodigué à la jeunesse de nos écoles ses talents d'écrivain, d'orateur et d'animateur pour la cause catholique et française.

et à la fin de sa vie il avait l'honneur d'être le président diocésain des Ligues du Sacré-Coeur d'Ottawa.

Mais parmi les nombreux organismes dont il était membre ou directeur, rien ne le réjouissait plus que d'être appelé Oncle Jean, l'ami des jeunes.

Pour ses services rendus, Oncle Jean s'est mérité la croix Pro Ecclesia et Pontifice, décoration religieuse qu'il portait fièrement comme catholique, et Oncle Jean fut créé membre de l'Ordre de la fidélité française, membre à

vie de l'Association Saint-Jean-Baptiste et membre du Mérite scolaire franco-ontarien à titre très méritant.

Ces honneurs méritent un hommage tangible. C'est pour cette raison que Le Droit a fondé le trophée Oncle Jean.

Ce grand homme mourut un vendredi, jour de la fête de l'Assomption, le 15 août 1958.

On érige des monuments aux grands hommes de l'histoire. On construit des temples et des églises en l'honneur des saints. On élève des croix sur les routes de nos

belles paroisses pour marquer la présence catholique en terre canadienne. Ces gestes sont faits pour conserver la mémoire de ceux qui ont bâti quelque chose.

Il est juste, de rendre hommage, dans nos écoles bilingues de l'Ontario, à un homme qui a su placer, au-dessus des intérêts personnels, la grandeur de la cause catholique et française des nôtres en Ontario.

Le trophée Oncle Jean perpétue depuis 1958 le souvenir d'un grand patriote et d'un grand catholique, qui a défendu par la plume et la parole, nos écoles en Ontario.

Quatre sections juvéniles ont gagné depuis sa fondation, le trophée Oncle Jean.

En retraçant un peu l'histoire de ces sections, les noms des présidents et des secrétaires ont été mentionnés, afin de rendre hommage aux deux membres qui se dévouent le plus dans une association.

Le président est celui qui doit diriger la section; c'est celui qui doit animer et faire grandir l'esprit de fierté aux réunions. Le ou la secrétaire a la tâche de rédiger les rapports, de convoquer les réunions, d'écrire au journal Le Droit les nouvelles de la section.

Le président et le secrétaire sont en quelque sorte les "joueurs étoiles" de l'équipe. Ils méritent que leurs noms soient inscrits dans cet article.

Les quatre gagnants

La section juvénile Assomption, de l'école Saint-Joseph, de Kirkland Lake est la quatrième gagnante du trophée Oncle Jean, décerné à la section juvénile la plus méritante de l'année scolaire 1961-1962.

Le trophée a été remis à la fin de septembre à l'école Saint-Joseph au cours d'une réunion de la section juvénile Assomption. L'honneur de posséder durant une année le trophée Oncle Jean a été aussi partagé par trois autres groupements de fiers, depuis la création de ce trophée.

Saint-Michel
Les premiers détenteurs du trophée furent les membres de la section juvénile Saint-Michel, de l'école St-Alphonse, de Sudbury, en 1958-1959. La section Saint-Michel était dirigée par la jeune présidente Shirley Vincent, aidée de la secrétaire Cécile Quesnel.

Jeanne-Mance
La section Jeanne-Mance, présidée par Jacqueline Bélanger et dont la secrétaire était Suzette Ribout, de l'école Sainte-Anne, de Mattawa a mérité le trophée Oncle Jean, en 1959-1960.

Vingt-cinq jeunes fiers, au coeur conquérant, ont su développer un esprit de fierté et d'initiative remarquable.

Lors de la présentation du trophée à cette section, Oncle Gerald a été émerveillé du travail accompli à l'école Sainte-Anne.

Durant l'année si merveilleuse et si bien remplie, les jeunes ont vécu des heures d'épreuves. Un matin, en arrivant à l'école, les membres de la section ont constaté la disparition du trophée Oncle Jean. Une longue enquête n'a pu découvrir les responsables de cette disparition. Les écoliers n'étaient aucunement dans le coup.

L'immaculée
Mais le journal Le Droit a fait revivre le trophée et l'année suivante la section l'immaculée, de l'école Montfort, d'Ottawa, a eu l'honneur de l'accrocher dans sa salle de réunion.

elle était aidée par la dynamique secrétaire Diane Rivet. Encore à cette école de la capitale, les jeunes ont fait honneur au trophée.

Assomption
Le quatrième groupement de fiers qui s'est mérité le trophée fut celui de l'école de Kirkland Lake. La section Assomption avait comme présidente Timothée Caisse, qui fut proclamé le grand lauréat du concours de français en Ontario. Il était secondé dans sa tâche par la secrétaire, Madeleine Lapointe.

Actuellement, la section de Kirkland Lake, rend hommage, à chaque réunion, au trophée Oncle Jean.

Depuis le mois de septembre, plusieurs groupements juvéniles travaillent à se classer au tableau d'honneur des sections. Qui remportera le trophée Oncle Jean ?

Depuis le début de l'année scolaire Oncle Gerald a "compilé" les rapports et jugera d'ici le mois de mai l'effort qui sera le plus manifeste dans les écoles où existent des sections juvéniles.

Dans quelques jours paraîtront dans cette page les règlements des sections juvéniles et un grand concours sera ensuite lancé afin de déterminer le grand gagnant du trophée Oncle Jean.

Bénédictio des enfants de Bouchette

BOUCHETTE (DNC) — Dimanche, le 13 janvier courant, fête de la Sainte-Famille, avait lieu en l'église Saint-Gabriel, de Bouchette, la bénédiction des enfants par le curé Napoléon Richard.

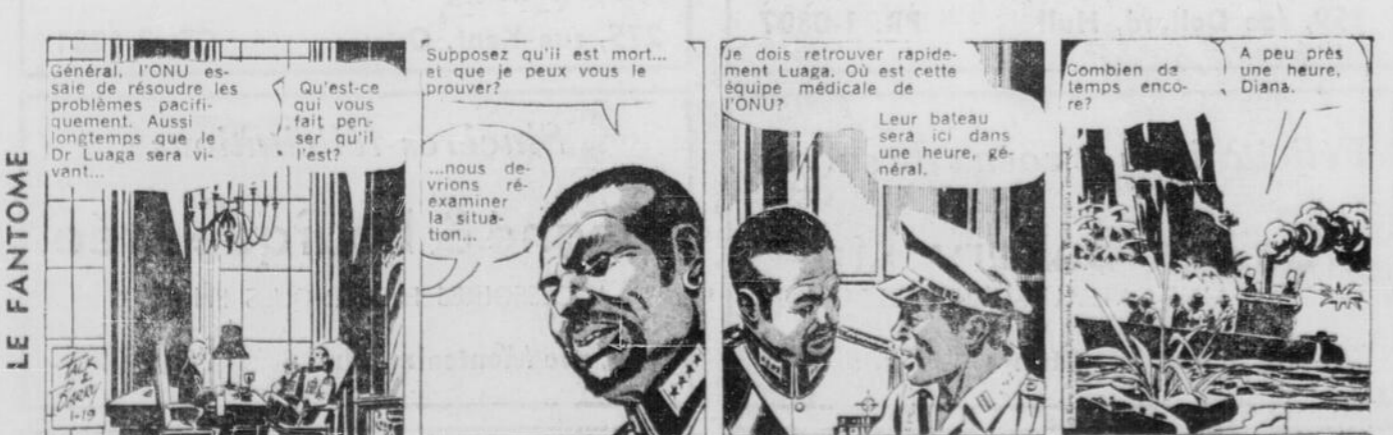
Bonne fête

20 JANVIER 1963
Lalonde, Claude, 12 ans, Papineau, Ladouceur, Lila, 10 ans, Cartier, Rousseau, Lionel, 11 ans, Cornwall Sauvé, Micheline, 12 ans, Curran, Tourigny, Jacques, 6 ans, Thurso, Brisson, René, 13 ans, Warren, Lalonde, Antoine, 14 ans, Lefebvre, Daoust, Jean-Claude, 5 ans, Hull, Ladouceur, Lila, 10 ans, Cartier, Prévost, Jacques, 6 ans, Thurso

21 JANVIER 1963
Scott, Lewis, 15 ans, Windsor, Watson, Hugnette, 13 ans, Ottawa, Lacasse, Luc, 6 ans, Hull, Lacasse, Luc, 8 ans, Hull, Malbouef, Michel, 11 ans, Curran, Bélie, Gisèle, 12 ans, Lefebvre, Dufresne, Pauline, 14 ans, Sudbury, Piché, Suzanne, 3 ans, Rigaud, Thériault, Paulette, 13 ans, Subb, Turcotte, Carol, 2 ans, Brockville, Ranger, Lucie, 10 ans, Thurso

22 JANVIER 1963
Charette, Pierre, 14 ans, Pte-Gatin, Clairoix, Rosa, 13 ans, Navan, Leroux, Nicole, 15 ans, Navan, Sarrasin, Jeanne, 13 ans, Hull, Sarrasin, Bibiane, 14 ans, Temisc, Romain, Daniel, 11 ans, Fort-Couli, Gauthier, Charlotte, 13 ans, Subb

23 JANVIER 1963
Leduc, Julie, 4 ans, Limoges, Bourgeois, Rachelle, 5 ans, Hull, Huot, Jean-Noël, 12 ans, Ottawa, Lavigne, Lucienne, 15 ans, Montréal, Bernier, Lise, 10 ans, East, Aldford, Meunier, Yves, 14 ans, Toronto, Lavergne, Pierrette, 6 ans, St-Alb, Bourque, Carmen, 15 ans, Sudbury, Bertrand, Raymond, 13 ans, Subb, Matte, Marcel, 3 ans, St-Albert, Lacasse, Daniel, 3 ans, Brown, Poulin, Lilliane, 9 ans, Bézard, V, Cadieux, Suzanne, 8 ans, Bézard, Scantland, Luc, 1 an, Gatineau, Beattie, Gary, 12 ans, Windsor



TV française dans le nord

Ces deux postes demandés seraient un pas de géant, déclare Conrad Lavigne

Par Gérard MORIN
Le projet visant à établir deux postes de relais de télévision, à Timmins et Kapuskasing constitue un extraordinaire pas de l'avant, de la part de Radio-Canada, vient de déclarer devant le Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, M. Conrad Lavigne, de Timmins, président de CFCL (radio) et CFCL (TV).

Parlant de la survivance française dans le nord ontarien, M. Lavigne a fait un éloge total et enthousiaste de la Société Radio-Canada pour l'établissement de deux postes francophones dans son district. M. Lavigne, dans un discours fort humoristique de

quelques minutes, dit croire fermement au bilinguisme, au moins en ce qui concerne les Canadiens français: "Il n'existe pas le moindre doute en mon esprit que la télévision de langue française constituée le plus grand facteur individuel qui assure que les Canadiens français parleront encore français, en dehors du Québec, dans deux générations à partir de maintenant. Je ne m'inquiète pas spécialement du fait que mes compatriotes de langue anglaise apprennent le français, mais je m'inquiète à savoir si les Canadiens français (du nord de l'Ontario) perdront leur langue et leur culture françaises."

Tout le petit discours de M. Lavigne en faveur des postes satellites de Timmins et Kapuskasing a été coupé d'éclats de rire de la part des gouverneurs et de l'auditoire.

M. Lavigne dit qu'il endossait non seulement la requête actuelle de Radio-Canada mais aussi toutes les futures requêtes qui pourraient survenir en faveur de l'expansion de la télévision française dans le sud de l'Ontario, où il existe des groupes plus considérables de Canadiens d'expression française. Avec humour, toujours, M. Lavigne souligne que les nuits sont aussi longues et aussi froides dans le sud que dans le nord de l'Ontario, et que la télévision française sera bienvenue aussi dans le sud.

Avec un incroyable sens de la blague, M. Lavigne dit que Radio-Canada a d'autant plus de mérite d'installer des postes dans le nord ontarien qu'il n'y a pas d'argent à y faire. Je vous assure, dit-il, que s'il y avait eu de l'argent à faire, j'aurais été le premier à profiter de l'occasion...

Comme exploitateur d'un poste de radio de langue française dans la région, depuis dix ans, dit M. Lavigne, je sais combien il est difficile d'opérer à profit, dans un milieu où la minorité est bilingue et peut passer au réseau anglais dès que le programme français ne lui plaît pas complètement. Seule la Société Radio-Canada pouvait tenter le projet de la télévision en français pour le nord de l'Ontario.

M. Lavigne, qui possède aussi un poste de télévision, a assuré Radio-Canada de toute l'assistance que pouvaient lui fournir ses propres installations. Il est heureux que Radio-Canada occupe maintenant le champ de la télévision en français dans le nord ontarien, et son poste n'a aucune intention de faire concurrence à la Société, dont il appuie le projet de satellite à cent pour cent. M. Lavigne devait partir d'Ottawa en vitesse et il a présenté sa déposition avant que ne vienne la requête de Radio-Canada pour les postes à Timmins et Kapuskasing, attendue pour vendredi après-midi.

Plus de 79,000 personnes seraient desservies

Si le Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion accorde à Radio-Canada le permis pour l'établissement d'une nouvelle station francophone de télévision à Timmins, à partir du canal 9, (CBOFT), une population d'environ 60,400 personnes (soit près de 14,000 familles), bénéficiera du réseau français, autour de Timmins, déclarait M. Ronald Fraser, l'un des vice-présidents de la société Radio-Canada, avant de présenter la requête devant le BGR, siégeant à la salle de la cathédrale Christ Church, depuis trois jours.

M. Fraser a précisé, en interview, que le poste de Timmins desservirait également Iroquois Falls, Cochrane et les environs.

Le relais demandé pour Kapuskasing, dit M. Fraser, desservirait un autre 19,000 personnes, soit environ 4,400 familles de langue française dans la région. Le poste couvrirait non seulement Kapuskasing mais Smooth Rock Falls, Moonbeam et les environs.

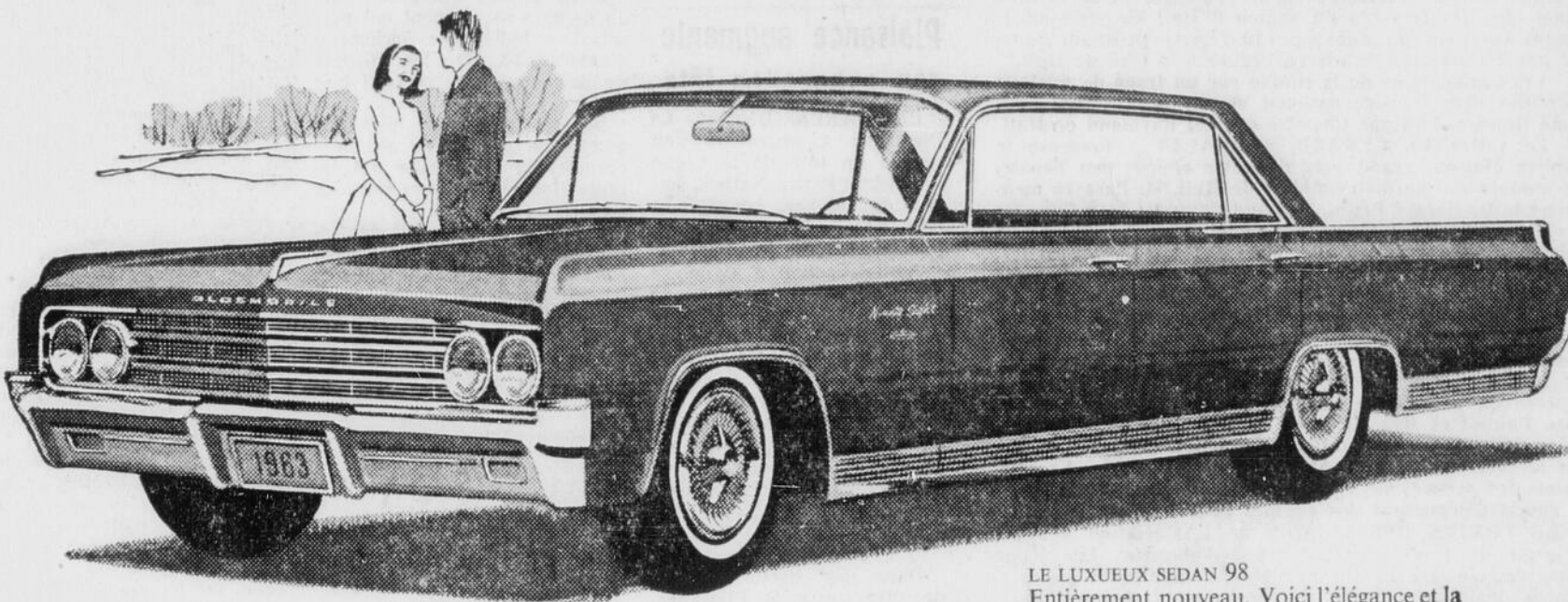
Radio-Canada, dit M. Fraser, accorderait 78 heures par semaine de télévision française uniquement. La population de cette région est à moitié canadienne-française.

Dans le moment, précise M. Fraser, le poste de M. Conrad Lavigne soit CFCL-TV, donne environ onze heures et demie de télévision française par semaine, mais l'entente cessera, si le BGR accorde le permis d'un poste à Timmins à Radio-Canada. M. Lavigne n'opérerait plus qu'en anglais. Il est entendu que le poste de Timmins ne serait qu'un relais du canal 9, d'Ottawa. Ces deux postes ne feraient que de la retransmission télévisuelle, au bénéfice des Canadiens de langue française du Nord de l'Ontario. C'est Timmins qui ferait la retransmission à Kapuskasing, suivant les projets actuels.

OLDSMOBILE

vous offre un choix complet d'une distinction luxueuse!

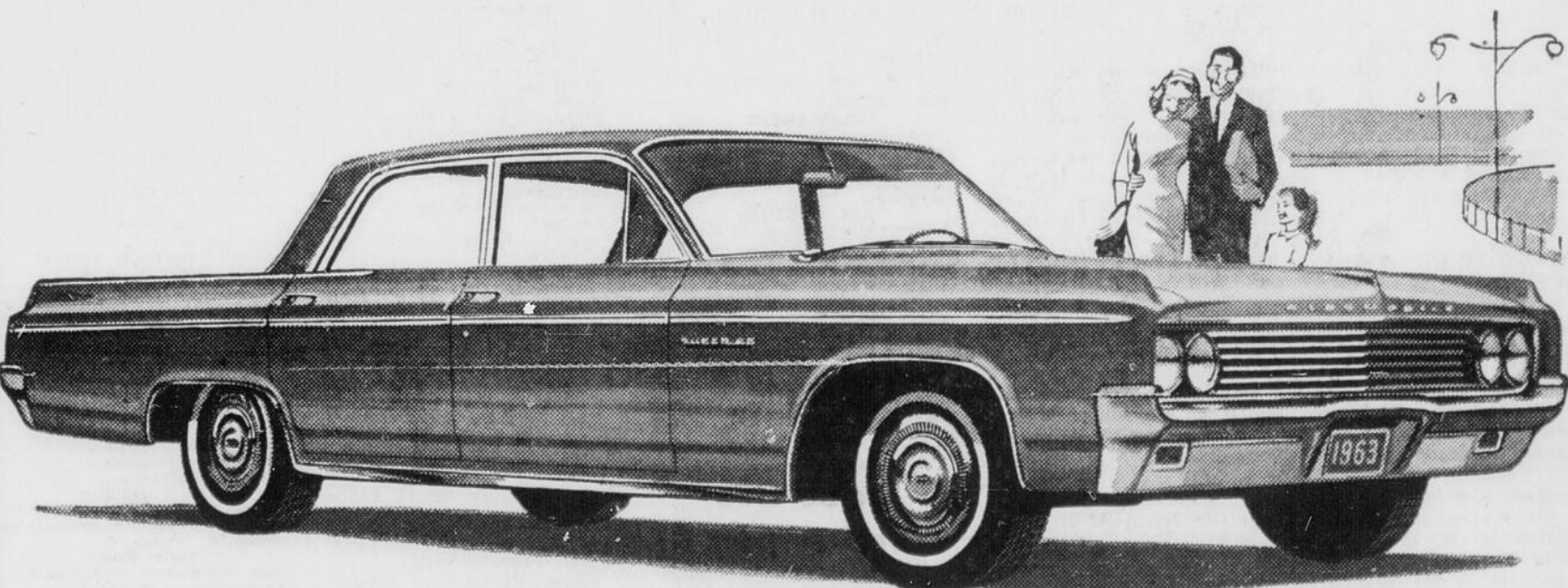
Que vous préférerez la dignité raffinée d'une limousine ou que vous ayez un penchant pour la voiture de sport, que vous vouliez jouir de tous les attraits de la conduite en plein air ou profiter des avantages pratiques d'une grande capacité de transport, vous constaterez que la gamme des Oldsmobile 1963 comble tous vos désirs. Vingt-six modèles luxueux s'offrent à votre choix: les élégantes 98, les sportives Starfire, les attrayantes Super 88 et les éblouissantes Dynamic 88. Chacune de ces séries a un style qui lui est propre, mais toutes les Oldsmobile sont vraiment des voitures de grande classe: intérieur aux aménagements somptueux, confort incomparable de la suspension Vibra-Tuned d'une moelleuse douceur, brillantes performances des nerveux moteurs Rocket, au fonctionnement ultra-silencieux. Et si vous voulez goûter tous les attraits de l'Oldsmobile dans une voiture de dimensions réduites, essayez la passionnante F-85. Allez voir les splendides Oldsmobile 63 chez le concessionnaire Oldsmobile de votre localité; il vous offre un choix complet de voitures d'une distinction luxueuse.



LE LUXUEUX SEDAN 98
Entièrement nouveau. Voici l'élégance et la distinction poussées au plus haut degré.



LA DÉCAPOTABLE STARFIRE
Le luxe... avec un cachet sportif.



LE SEDAN CELEBRITY SUPER 88
Une séduisante synthèse de beauté raffinée et de puissance.



LE COUPÉ HOLIDAY DYNAMIC 88
La voiture la plus avantageuse dans la catégorie de prix moyen.

Pneus à flanc blanc en équipement standard sur la décapotable Starfire; livrables moyennant supplément sur les autres modèles.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL "OLDSMOBILE"
Concessionnaires OLDSMOBILE pour OTTAWA-HULL

MYERS MOTORS Co. Ltd.
ANGLE DES RUES ELGIN ET CATHERINE
Tél. 233-8411 — 233-5653

GUEST MOTORS Ltd.
72, RUE LEDUC — HULL, Qué.
Tél. 777-2735

BELISLE AUTOMOBILES Ltée
444, CHEMIN DE MONTREAL — OTTAWA
Tél. 749-5941

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adressez toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

A-1244
LE VIEUX TEMPS

Dans un article au magazine "The British Bridge World" Harry Ingram relate quelques souvenirs de l'un des premiers matches opposant l'Angleterre et l'Amérique, soit en 1934. L'équipe américaine était formée de M. et Mme Ely Culbertson et de MM. T. Lightner et Albert Morehead, ces deux derniers étant encore des bridgeurs très actifs. L'Angleterre était représentée par MM. D. Lederer, Willie Rose, Stanley Hughes et Harry Ingram, ce dernier étant le seul survivant. Le match comportait 300 mains devant être jouées en cinq jours de deux séances de 30 mains. Au départ les Anglais prenaient l'avance et la conservaient pendant toute la première moitié du match puis le vent tournait et les Américains s'assuraient de la victoire par une marge confortable.

Si depuis ce temps le bridge a connu l'évolution, le caractère des humains est encore le même et hier comme aujourd'hui certaines mains donnent lieu à la discussion. La suivante fut celle qui souleva la plus forte discussion entre les deux équipes.

Donneur: Nord
Personne vulnérable

- ▲ V-10-9-8-7
- ▼ V
- ▲ A-10-3
- ▲ R-V-10-4
- N
- ▲ A-D-6-5-4-3
- ▼ R
- ▲ D-8
- ▲ D-8-5-3
- S
- ▼ R
- ▲ D-10-7-6-5-4-3-2
- ▼ V-7
- ▲ 7-2

L'Angleterre en N-S.
NORD EST SUD OUEST
Hughes Lightner Ingram Culbertson
1-pique passe (1) contre
passe passe 2-carreaux contre
passe passe 2-coeurs contre
passe passe

(1) Je cède la parole à M. Ingram lui-même.
"Alors que mon partenaire n'avait pas ouvert par 1-trefle, ce qui était notre façon d'indiquer une main puissante, ou par une enchère à deux trics, ce qui aurait indiqué de bonnes valeurs de distribution, je me dis qu'il y avait bien peu de chances pour nous de réaliser une manche et je refusais de dévoiler immédiatement la nature de sa main. Ainsi le bal commençait et dans le but de dérouter les adversaires j'annonçais 2-carreaux! De nouveau un contre de Culbertson me donnait la parole. Je songeai à l'enchère 2S-A et 2-piques et au refuge à 3-coeurs après le contre de pénalité qui se produirait certainement. Mais après avoir considéré qu'aucun n'était vulnérable, je me dis pourquois tant de brume et j'annonçais 2-coeurs, qui à ma grande surprise provoquait un contre et un passe-parole de tous les joueurs.
Entame: deux de pique.
Après avoir fait la première levée de l'as de pique, Lightner revenait avec le trois et alors qu'il aurait été si simple pour moi d'abandonner un carreau et réussir le contrat, je coupais d'un petit coeur et étais surcoulé le coup se terminant par une levée de chute.
Culbertson était furieux de constater qu'il avait été victime d'une enchère psychique. S'adressant tout d'abord à Hughes, il lui dit: "Comment pouvez-vous abandonner votre partenaire à 2-coeurs alors que vous avez un singleton à cette suite et un complément de trois carreaux?"
Hughes de répliquer: "M. Culbertson, mon partenaire a passé 1-pique et il ne tentera pas de me rattraper avec des faibles suites de cinq cartes et alors qu'il a été contre à 2-carreaux je ne crois pas qu'il souhaite me voir revenir à 3-carreaux".
Ely se tourne vers moi: "Comment pouvez-vous hésiter après avoir été contre à 2-carreaux et que votre intention était de revenir à coeur?" Mes explications sur le moment eurent peu d'effets, mais le match terminé Culbertson reconnaissait que l'annonce 2-carreaux était brillante.
Maintenant, avec un recul de trente ans il vous sera peut-être difficile d'imaginer quelles furent les enchères à l'autre table? Les voici:
NORD EST SUD OUEST
passe passe 3-coeurs 4-carreaux
4-piques 3-carreaux contre passe
passe passe

Résultat: trois levées de chute! Sans commentaires.
Noël DUCHESNE

Statistiques de la paroisse de Calumet

CALUMET (DNC) — Selon le rapport de la fabrique, la paroisse St-Ludger de Calumet comptait au 31 décembre 1962, 177 familles totalisant ainsi 623 paroissiens.

Par ailleurs, au cours de la dernière année, il y a eu dans cette paroisse 15 baptêmes et 10 mariages. Le R. P. Jean Walters, s.c.j., curé de la paroisse a distribué 14,300 communions; 23 enfants ont fait leur 1ère communion et 21, leur communion solennelle.

Les recettes de la dernière année ont été de \$12,500, et les dépenses de \$12,700. La dette de la paroisse se chiffre maintenant par \$10,800, puisqu'un remboursement de \$1,000 a été effectué. Par ailleurs, il reste encore une dette de \$615, sur l'achat de l'orgue.

Il restait au dernier jour de l'année une somme de \$1,800 en caisse. Le support de l'année a rapporté \$900 et la souscription paroissiale, \$481. On a recueilli \$160 de plus aux collectes des messes que l'année précédente; \$65 de plus des luminaires, et \$25 de plus, pour ce qui est de la vente des bancs. Il restait encore 104 messes à chanter.

Les réparations du toit de l'église, le sablage et le vernissage du plancher de la sacristie, le rembourrage des marches de la balustrade ont nécessité une dépense de \$750.
Au cours de cette année, le R. P. Jean Walters et les marguilliers veulent aménager un terrain de stationnement autour de l'église.

La paroisse d'Embrun compte 480 familles

EMBRUN (DNC) — La paroisse St-Jacques d'Embrun compte au début de l'année 1963, 480 familles, pour une population de 2,144 personnes, dont 1,741 communicants. Cinq cent trente-neuf élèves fréquentent les écoles élémentaires tandis que cent quatre-vingt-six sont inscrits à l'école secondaire.

Au cours de l'année qui vient de s'écouler, il y eut 59 baptêmes, quinze mariages et vingt-cinq sépultures.

Les cours de préparation au mariage ont débuté dimanche à Embrun. L'abbé Fernand Carrière, vicaire, en est le directeur. Vingt-huit jeunes garçons et filles, se sont inscrits à ces cours qui se donnent tous les dimanches après-midi, au Centre paroissial.

CALENDRIER COMPLET DANS LA NATIONALE EN FIN DE SEMAINE

Omnium Bing Crosby

Dave Hill est un coup en avant après deux rondes

PEBBLE BEACH, Californie (PA) — Dave Hill a amélioré la normale encore une fois hier avec un 69 et a pris les devants à la fin de la deuxième ronde du tournoi Bing Crosby, d'un enjeu de \$50,000, avec un total de 137.

Billy Casper vient ensuite, un coup en arrière, grâce à la meilleure ronde de la journée, un 65. Il est venu à deux coups près d'égaliser le record du parcours de Monterey Peninsula, un des trois terrains utilisés pour le tournoi.

Jack Nicklaus et Arnold Palmer sont sur un pied d'égalité au troisième rang avec des totaux de 140. Nicklaus a roulé un 69 et Palmer a répété son résultat du premier jour, un 70.

Pour sa part, Hill, évoluant dans le même quatuor que Palmer, a terminé sa ronde avec quatre birdies consécutifs.

Par contre, Julius Boros, le meneur après la ronde d'ouverture, a dû se contenter d'un 75 et affiche maintenant un total de 142.

De même, George Bayer et Paul Harney, à la suite d'une première ronde de 66, ont éprouvé des difficultés avec des 73 et 74 respectivement, bons pour des totaux de 141 et 142.

Chez les équipes pros-amateurs, Hill et son coéquipier Phil Harris dominent à mi-chemin avec un total combiné de 127.

Lors de sa ronde spectaculaire, Casper a réussi cinq birdies et

un eagle, ce dernier au 15e trou d'une distance de 515 verges, grâce à un coup de départ de plus de 300 verges, un coup de fer No 4 qui a envoyé sa balle à huit pieds de la coupe et un coup roulé parfait.

Autres concurrents

Sur un pied d'égalité avec Boros et Bayer à 141, on note Phil Rodgers qui a enregistré un 72 sur le parcours du Pebble Beach.

Enfin, Art Wall, fils, Gene Bone, Gary Player et Harney suivent avec des 142.

Chez les Canadiens, Alvie Thompson, de Toronto, est à dix coups du meneur avec un total de 147.

Létourneau n'a pas de commentaires à faire

QUEBEC (PC) — M. Gene Létourneau, commissaire national de la Fédération canadienne de boxe professionnelle, a dit hier, qu'il n'avait aucun commentaire à formuler pour le moment, sur le projet de M. Sam Ermen, de Moncton, de désigner comme président de l'organisme.

M. Ermen a déclaré, hier, qu'il démissionnerait si Clarence Penton, de Stephenville, Terre-Neuve, était autorisé à se battre contre Bob Cléroux, de Montréal, pour le titre canadien des poids-lourds.

M. Ermen a dit aussi qu'il démissionnerait si l'ultimatum lancé à Cléroux de défendre son titre contre George Chuvale, de Detroit, d'ici le 20 janvier, n'était pas rétabli.

M. Létourneau avait déclaré lundi dernier que Chuvale ne pouvait plus être considéré par la Fédération comme premier aspirant au titre parce qu'il ne s'est pas battu depuis un an et demi et que l'ultimatum donné à Cléroux ne tenait plus. Il avait ajouté que Cléroux se devait maintenant de défendre son titre contre Penton.

Le commissaire national a toutefois reconnu, hier, que Penton n'est pas le seul homme qui pourrait être opposé à Cléroux. Il y a également, a-t-il dit, Phonsé Lasaga, de Stephenville, Cecil Gray, de Halifax, Billy Smith, de Calgary et Hugh MacDougall, de Sydney. Penton et tous ces derniers hommes sont de la même classe, a-t-il précisé.

M. Létourneau a dit qu'il est bien évident que Chuvale demeure le meilleur aspirant mais par son inactivité empêchera la Fédération de le faire figurer parmi les aspirants au titre dans le prochain classement qui sera publié vers le 15 février.

Le commissaire national a souligné, en outre, que, selon le conseiller juridique de la Fédération, M. Louis Deszirek, le contrat signé par Cléroux avec

Côté, Ross et Watters les meilleurs compteurs des ligues de hockey RA

Harry Côté, Ken Ross et Moe Watters sont les meilleurs compteurs des ligues de hockey du RA. Côté, de l'équipe D.R.B., est en tête de la ligue intermédiaire avec l'imposant total de 26 points. Il a réussi 11 buts et a fourni 15 assistances. Il possède une confortable avance de dix points sur son plus proche rival, Fred Gorman, de l'équipe de l'Énergie atomique.

Ken Ross et Moe Watters, deux porte-couleurs de l'équipe de Radio-Canada, sont sur un pied d'égalité de la Ligue senior, avec 14 points chacun. Ross a compté huit buts et fourni six assistances, pendant que Watters y est allé de cinq buts et de neuf assistances. Nels Blonidin, de l'Imprimerie nationale et Paul Gray de la même équipe partagent la deuxième position avec 12 points chacun.

L'équipe de l'Énergie atomique est en tête de la Ligue intermédiaire avec 14 points pendant que dans la Ligue senior, l'équipe de Radio-Canada domine avec 12 points. Les équipes du ministère des Travaux publics et de l'Armée sont au deuxième rang avec 10 points.

Voici les statistiques de ces deux ligues:

INTERMÉDIAIRE		CLASSEMENT	
Énergie Atomique	14	A	14
D.A.R.A.	10	B	14
S.A.R.A.	10	B	14
D.B.	6	B	14
H.O.P.E.	3	B	14
C.M.H.C.	2	B	14
Armée	2	B	14

LES COMPTEURS	
Côté, Harry (D.R.B.)	26
Gorman, Fred (E.A.)	16
Brien, Bob (D.A.R.A.)	11
Chuvale, George (A.)	10
Hand, Brian (D.A.R.A.)	6
Robillard, Gerry (E.A.)	6
Robert, Fats (S.A.R.A.)	4
Atkins, Bev. (E.A.)	4
Ohno, Tom (D.R.B.)	4
Mowette, Jack (S.A.R.A.)	4
Fines, Ross (D.R.B.)	4

SENIOR	
Radio-Canada	12

Le O'Keefe conserve la première position

Conduit par son quatuor Louis Thériault et Léon Gagnon de 6 points sur R. Lafrance et R. Lalonde un point R. Hébert et J. Bourgoin accumulent 4 points contre Marcel Dompierre et André Parent pour un total de 10.

Le Molson a baissé pavillon devant le Dominion Automobile avec 7 points contre 9 et demeure en deuxième position 10 points en avance sur le Nettoyeur Courval qui prit les honneurs de la plus haute soirée avec un total de 12½ aux dépens du E. B. Eddy pour ainsi remonter au troisième rang, un demi-point devant le Dominion Automobile en quatrième position.

Le grocateria Chénier-Côté jouit de malheur et se fait damer le pion par les hommes du ROY'S CLEANERS qui leur enlèveront 12½ points et ainsi leur faire perdre deux rangs au classement.

Le classement	
O'Keefe	109½
Molson	109½
Nettoyeur Courval	99½
Dominion Auto	99
Chénier-Côté	92½
La Chaumière	72½
Roy's Cleaners	72
E. B. Eddy	64

Ligue bantam de la région de Calumet

CALUMET (DNC) — Une nouvelle ligue de hockey de calibre bantam a tout récemment été formée dans la région de Calumet. Cette ligue est connue sous le nom de Ligue interprovinciale bantam et comprend quatre équipes. Ces clubs sont Calumet, Chute à Bloudeau, Grenville, et Hawkesbury.

Les responsables de chaque club sont M. Raymond Robillard, Calumet; M. Adrien Drouin, Hawkesbury et M. Jean-Guy Larocque, pour les clubs Grenville et Chute à Bloudeau.

Le Calumet a déjà disputé quatre parties dans cette nouvelle ligue. Après avoir été défait durant les deux premières joutes, il a cependant réussi à triompher durant les deux parties suivantes. Le Calumet a remporté ses deux premiers gains durant la dernière fin de semaine, blanchissant la Chute à Bloudeau, 3-0 alors que Robert Bougie, Pierre Champagne et Jean-Jules Perron ont marqué un but chacun. Dans la partie suivante, le Calumet a défait le Grenville au compte de 2-1. Gaëtan Lefebvre a réussi les deux buts du Calumet, pendant que Gérardau a réussi le seul but du Grenville.

En fin de semaine, le Calumet disputera deux joutes au Hawkesbury et s'il remporte la victoire, il passera seul à la première position. Dans les deux autres parties de la fin de semaine, le Chute à Bloudeau affrontera le Grenville.



REMARQUABLE QUILLER — Même s'il est privé d'une jambe cela ne semble pas être un handicap pour M. Albert Tessier lorsqu'il s'agit de jouer aux quilles. M. Tessier joue régulièrement dans la Ligue des Chevaliers de Colomb d'Ottawa et conserve une moyenne de 150. Il est trésorier de cette ligue et le jeu de quilles lui permet de demeurer très actif malgré son handicap.

(Photo Champlain Marci)

Une seule jambe ne semble pas être un handicap pour M. Albert Tessier quand il s'agit de jouer aux quilles

Une seule jambe ne semble pas être un handicap pour M. Albert Tessier, du 676 boulevard St-Laurent, à Ottawa, du moins lorsqu'il s'agit de jouer aux quilles. Comme on le sait, un équilibre parfait est l'un des principales qualités d'un bon quilleur et même s'il n'a qu'une jambe, M. Tessier fait preuve d'un remarquable équilibre lorsqu'il s'agit de lancer la boule et de tenter de réussir les nombreux abats et réserves.

Cet unijambiste pratique le jeu de quilles depuis environ 15 ans et malgré le fait qu'il ait perdu la jambe droite, il conserve tout de même une moyenne respectable de 150.

Pour lui jouer aux quilles est devenu une sorte de rituel auquel quel sont maintenant habitués ceux qui le voient régulièrement à l'œuvre sur les allées de la salle de quilles McArthur, à Eastview, dans la banlieue d'Ottawa. C'est vraiment intéressant de voir ce courageux quilleur à l'œuvre. Il s'installe au bout de la piste, dépose ses béquilles et se fait remettre par un coéquipier une boule qu'il roule avec autant de force, de dextérité et de précision que bien des quilleurs à deux jambes.

L'un des plus grands admirateurs de M. Tessier est Paul Larocque, gérant de la salle de quilles McArthur Lanes. Selon M. Larocque, le quilleur unijambiste n'aurait pas manqué plus de trois soirées de quilles dans sa ligue en une période de 15 années.

Le jeu de quilles est donc plus qu'un sport pour M. Tessier. C'est un rituel qui lui a permis de demeurer très actif malgré un sérieux handicap. En plus de jouer régulièrement, il est trésorier depuis les deux dernières années de la Ligue de quilles des Chevaliers de Colomb d'Ottawa. Cette ligue compte près de 100 membres. Il a déjà occupé le poste de président de la Ligue des raquetteurs du club Chaudière.

Présentement, M. Tessier ambitionne de décrocher l'un des principaux prix dans le tournoi annuel du "festival des quilles Player's". Comme on le sait, cette compagnie de tabac offre 50 voyages, toutes dépenses payées, pour deux, aux Antilles. Il suffira tout simplement d'améliorer suffisamment sa moyenne. C'est donc un tournoi idéal pour les quilleurs handicapés car ils jouent contre leur propre moyenne et non contre d'autres concurrents.

Loisirs St-Joseph

Le Chez André l'emporte, 10-5, et conserve son avance en tête

Le Chez André a remporté une victoire facile de 10-5 sur l'équipe de la salle de Billard Dagenais et il a ainsi conservé son avance en première position de la Ligue de hockey intermédiaire A des Loisirs St-Joseph. Le Chez André a un total de 13 points, soit une avance de trois points sur le Luck's Café.

Encore une fois, Michel Faubert a été la grande vedette des gagnants en comptant à quatre reprises. J. Valin a aussi brillé avec deux buts. Les autres compteurs des gagnants ont été P. Légaré, C. Lalonde, A. Ricard et Y. Leblanc.

Pour le Dagenais, Yvon Duquay s'est surpassé à l'attaque en marquant trois buts. Les autres buts ont été enregistrés par J. Bisson et J. Gagnon. Deux joutes sont à l'affiche, dimanche à compter de 2h. Le Limbour affronte le Chez Anne dans la première rencontre et le Luck's Café joue contre le Chez André dans la deuxième joute.

Dans la Ligue intermédiaire "B" une joute sera présentée dimanche à 8h. Le Beauregard affrontera le Bisson.

Ligue des hôpitaux

Les clubs de l'hôpital Montfort a annulé au compte de 0-0 avec celui de l'hôpital général, vendredi soir, dans une joute de la Ligue des hôpitaux Ottawa-Hull. Andy Bourgeois, pour l'hôpital général, et Henri Racine, pour Montfort, gardaient les filets.

La prochaine partie, entre Montfort et Sacré-Coeur, est à l'affiche pour Hull, mercredi soir prochain.

INTERMÉDIAIRE "B"	
Taxi	7
R. Bisson	7
Beauregard	7
Nettoyeurs	7

COMPTEURS	
R. Cousineau, Taxi	4
G. Lafleur, Bisson	4
P. Fauteux, Nettoyeurs	4
G. Cléroux, Taxi	3
G. Galipeau, Bisson	3
M. Signé, Beauregard	3
R. Plamondon, Beauregard	3

GARDIENS DE BUTS	
G. Mullen, Taxi	0
R. Tremblay, Bisson	0
G. Royer, Beauregard	0

Les CANADIENS REÇOIVENT les RED WINGS et VISITENT les BRUINS

Par la PRESSE CANADIENNE

Il semble que les bombardiers de l'âge de l'espace dans la LNH éprouvent des difficultés à suivre les traces d'une relique datant des années 40.

En effet, depuis une couple d'années, on parle surtout des jeunes joueurs qui ont compté ou peuvent compter 50 buts en une saison, mais, de temps à autre, on mentionne le nom de Gordie Howe.

Le temps est maintenant venu où les jeunes doivent encore une fois concentrer leur attention sur Howe, car ses récentes performances dépassent de beaucoup celles de Bobby Hull, Bernard Geoffrion et Frank Mahovlich.

Howe, qui fait les délices des amateurs de Detroit depuis 1946, a réussi huit buts dans ses cinq dernières joutes. Il en est maintenant à 21 buts, cette saison, ce qui lui vaut une égalité en deuxième place chez les compteurs. De plus, le total de sa carrière est 521, seulement à 21 buts du record de tous les temps détenu par Maurice Richard.

Les jeunes

Hull, l'ailier gauche de s Hawks de Chicago qui, la saison dernière, a rejoint le groupe sélect de Richard et Geoffrion en comptant à 50 reprises, n'a pu faire mieux que quatre buts

dans ses 19 dernières parties. Aussi, on commence à douter que son allure coutumière de la seconde moitié de saison pourra lui permettre de terminer l'année parmi les meilleurs compteurs. En 43 parties, il n'a amassé que 12 francs buts.

Quant à Geoffrion, qui a réussi 50 buts il y a deux ans, il n'en a compté que 18 cette saison, mais il est retenu à l'écart du jeu depuis le 3 janvier. Il semblait toutefois sur la bonne voie avant sa blessure au poignet avec six buts en quatre joutes.

Enfin, Mahovlich, du Toronto, a réussi 48 buts en 1960-61 et est également silencieux au cours de ses six dernières rencontres, mais il continue de dominer dans ce domaine avec 23 buts et occupe le premier rang d'égalité avec Andy Bathgate, du New York, avec un total de 44 points.

Il semble presque impossible pour Hull et Geoffrion d'atteindre le total de 50 buts cette année, tandis que les chances sont contre Howe et Mahovlich.

En effet, Mahovlich a la réputation de ralentir dans la deuxième moitié de la saison, ce qui semble encore son problème cette année. Quant à Howe, les observateurs sont d'avis qu'à son âge il ne peut fournir l'effort nécessaire pour atteindre cet objectif.

La récente journée des raquetteurs à Thurso a été couronnée de succès

La récente journée des raquetteurs, qui a eu lieu à Thurso a été couronnée d'un éclatant succès. Les membres des différents clubs ont été reçus par M. Don Weir de l'hôtel Union et le chef de la ville a été remis à MM. René Robitaille et Albert Neil, respectivement président de l'Union locale et gouverneur.

Les raquetteurs ont défilé dans les rues de Thurso en une parade où tous les clubs dans leurs plus beaux atours faisaient l'envie du public et les applaudissements ne manquaient guère. Une messe s'ensuivit. Les marches forcées en raquette ont débuté après la messe.

M. André Mutchmore, des Amis Choisis s'est mérité la médaille d'or de la marche forcée de 4 milles tandis que Mme Yvette Whissell, athlète de l'Union locale et membre du Fleur de Lys a triomphé sur ses adversaires. On lui attribua une médaille d'or.

Les courses en raquette pour petite distance ont eu lieu dans l'après-midi. Mlle Pierrette Bérubé du Fleur de Lys gagna les courses de 50 et 100 verges tandis que M. Marcel Ross, de l'Iroquois, a gagné les courses de 120, 220 verges. Pour la dernière course principale de 440 verges M. Jacques Lanoue, du Fleur de Lys, en est sorti vainqueur; une médaille d'or bien méritée.

Les quatre premières personnes mentionnées, André Mutchmore, Mme Yvette Whissell, Mlle Pierrette Bérubé et Marcel Ross se sont mérités les frais de passage pour la convention internationale de Hartford, Connecticut lors du 26 janvier 1963, convention si longtemps attendue de tous les raquetteurs.

Les trophées de parade décernés à Mlle Hélène Robitaille des Amis Choisis pour meilleure majorette junior;

Le calendrier
Hull et Mahovlich se feront face, ce soir, lors de la visite du Chicago à Toronto; cependant que Howe et les Wings se rendent à Montréal et les Rangers à Boston. Geoffrion sera encore inactif en fin de semaine.

Dimanche soir, les Canadiens visitent Boston, Toronto va à Detroit et New York à Chicago.

S'il ne compte pas son 3000 but ce soir, Jean Béliveau tentera de le faire dimanche soir.

On peut s'attendre à des changements dans le classement de la LNH en fin de semaine, car seulement quatre points séparent les quatre premières équipes. Chicago est toujours en tête avec 50 points, suivi des Canadiens à 49; Toronto à 48 et du Detroit à 46, cependant que les Rangers occupent la cinquième position avec 31 points et Boston, la cave avec 26.

Turpin

PONTIAC-BUICK LTD.

vous présente son PERSONNEL



BOB TESSIER

10 années d'expérience dans le commerce des autos ainsi qu'un certificat de maître vendeur General Motors, voilà plus qu'il n'en faut pour que Bob soit considéré comme aussi compétent et aussi fiable que n'importe quel autre vendeur dans ce domaine. Bob est né et a toujours habité à Ottawa. Il est Chevalier de Colomb. "Les clients de Bob deviennent ses amis" et c'est un dicton fort approprié.

Turpin

PONTIAC-BUICK LTD.

Acadian — Tempest — Vauxhall Camions GMC

424, CH. DE RICHMOND

PA. 8-1717

ARÉNA DE HULL

Dimanche, 20 janvier, 2.30 p.m.

SUDBURY vs HULL-OTTAWA

(Wolves) vs (Canadiens)

Prix: \$1.25 à \$2.50 - Enfants: 75¢ (debout)

OTTAWA: Hôtel Albion, 1 Daly; Johnson's Motor Sales, 1155 Bank; Auditorium.
 EASTVIEW: Speed-O-Matic Car Wash, 216, chemin de Montréal.
 HULL: Restaurant Thériault, 117 Hôtel-de-Ville; La Bohème, 101 Principale, Aréna de Hull.
 GATINEAU: Meubles Antoine, 302 Notre-Dams.
 (AUCUNE RÉSERVATION PAR TELEPHONE)

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE
avec **RESERVOIR GLASTEEL INGLIS**

L'humidificateur
qui fonctionne efficacement et à prix qui vous convient

Modèle 700

Confiez-nous le soin de vous démontrer la façon dont le Delhi peut humidifier votre maison pour vous donner

- Plus d'hygiène
- Plus de confort
- Une économie de chauffage

L'humidificateur DELHI

Installation facile — Entretien modique
Tél. au PA. 2-3481

INDEPENDENT COAL & LUMBER CO. LTD.
FUEL, OIL, QUALITY BUILDING SUPPLIES
— DEPUIS 1903 —

Economisez et conduisez en toute sécurité...
A prix très modiques!

FAITES-LE FAIRE SANS DELAI ET PAYEZ PLUS TARD!

Credit de 30 jours, sans intérêt

FREE INSTALLATION

SILENCIEUX — exemples
 Chevrolet, 1949-1953 3.85
 Ford, 1949-1954 5.80
 Dodge, 1949-1955 6.80
 Cadillac, 1958-1960 15.00
 Volkswagen, 1953-1961 14.00

RESONNATEURS
 Cadillac, 1952-1956 5.95
 Cadillac, 1957-1958 6.25
 Cadillac, 1959-1960 8.50

AVIS AUX PROPRIETAIRES D'AUTOS EUROPEENNES
 Nous avons en stock des silencieux et des tuyaux de sortie pour les autos européennes, des plus petites aux plus grosses.

Nous pouvons accommoder 70 autos par jour

CARLING MUFFLERS LIMITED
1688 CARLING, PRES DE CLYDE PA. 2-0540
OUVERT LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES

HEURES D'AFFAIRES : LUNDI AU VENDREDI 8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m. SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS LE DROIT CHAQUE JOUR LES ANNONCES CLASSES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ CE. 6-7431

3) Perdu-Trouvé DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs... LUNETTES monture brune trouvées... CHIENNE husky, perdue depuis jeudi dernier... PERDUE, montre bracelet Bulova (dame), autobus Ste-Rose, jeudi, PR. 7-4888.

4) Agents demandés AVEC 320.00 pour produits démonstrateurs, vous pouvez posséder votre propre commerce dans Ottawa ou Hull... FAITES \$3.00 l'heure. Aidez nous à créer un commerce payant dans la vente, dans votre entourage, de nos 250 produits garantis: remèdes domestiques, essences, épices, thé, café, médicaments, cosmétiques, désinfectants, peignes, brosses, etc.

5) Hommes demandés COMPAGNIE renommée demande vendeurs, expérience non essentielle, auto nécessaire, commission avantageuse... JEUNE homme avec automobile pour conduire voyageur dans Hull et Ottawa, à temps libre. Salaire et dépenses. Ecrire Case 137 Le Droit.

6) Hommes - Femmes demandés HOMMES OU FEMMES HANDICAPES POUR TRAVAIL A DOMICILE TRAVAIL FACILE PAR TELEPHONE Il faut être bon bilingue et posséder une instruction minimum. Ecrire donnant nom, adresse, numéro de téléphone, handicap, degré d'instruction à :

7) Femmes demandées DAME d'expérience pour travaux domestiques. Logera ici. MU. 4-5798. BONNE demandée pour ouvrage général, chambre privée. PR. 1-9022. MENAGERE, soin couple âgé dans Hull, chambre et téléviseur privés, références exigées. MU. 4-5946. FILLE pour ouvrage général, logera ici. SH. 6-6880. DOMESTIQUE, chambre, salle de bains et téléviseur privés, 3 adultes. Références exigées. CE. 2-0617. Mme Jean-Serge Lefort, 95 Wurttemberg, 7-15.

8) Pour bébés BONNE pour travail général, couchera ici; enfants. PR. 1-8501. DAME d'âge moyen garderait bébé jour, centre Hull. PR. 1-8117. DAME garderait 1 ou 2 enfants chez elle, le jour, centre Eastview. SH. 5-6076. PRENDRAIS enfants en pension, 3 ans et plus. SH. 9-8984. DAME garderait bébés, semaine ou mois. Bonnes références. PR. 1-8783. PTE-GATINEAU. Prendrais enfants en pension, du lundi au samedi. PR. 1-9457. PRENDRAIS enfants en pension à la semaine. MO. 3-6474. GARDERAIS enfants chez moi à la semaine. CE. 6-1695. PRENDRAIS enfants plus de 3 ans en pension. PR. 1-4793. PRENDRAIS enfants en pension à la semaine. 94 des Oliviers. PR. 7-2490. PRENDRAIS enfant chez moi pendant que mère travaille. MO. 3-3828. PRENDRAIS 2 enfants en pension, le jour, lundi au vendredi. SH. 9-2922. PRENDRAIS enfant en pension. PR. 7-6496. PRENDRAIS enfants en pension à la semaine. PR. 1-0471.

9) Positions vacantes VILLE D'OTTAWA Agent de liberté surveillée \$4,470 - \$5,562 Demandé immédiatement par la Cour juvénile et familiale afin de procéder à des enquêtes au besoin, de rédiger des rapports circonstanciés et objectifs qui permettront de prendre des décisions et d'orienter les jeunes délinquants. QUALITES REQUISES On accordera la préférence aux candidats diplômés d'une université accréditée ou qui se préparent à un diplôme universitaire en orientation, en sociologie ou en service social ou qui, par leur expérience, ont acquis un degré de compétence identique. S'ADRESSER AU SERVICE DU PERSONNEL Pièce 406 Hôtel de ville 111, promenade Sussex OTTAWA (Ontario) 9 Des positions dans la Réserve de la Marine existent à H.M.C.S. "Carleton", division de la Réserve de la Marine Royale du Canada Ottawa. Des hommes, et des femmes aussi, sont demandés. Il y a des positions pour 25 marins et autant de "wrens". Les hommes doivent être âgés de seize ans ou plus, les femmes de dix-huit. On demande surtout des gens aux diplômes secondaires. Plusieurs métiers existent dans la Réserve, et les hommes et les femmes formés peuvent en profiter pour acquérir les grades. Faites votre demande au bureau de recrutement, H.M.C.S. "Carleton", Dow's Lake, Ottawa, lundi ou jeudi soir entre 8.30 et 10.00 heures. 9

10) Emplois demandés COMPTABILITE, tenue de livres, rapports financiers, impôts fédéral-provincial. PR. 1-9794. CONSTRUCTION, réparations de tous genres; estimation gratuite en tout temps. MO. 3-3154. FEMME demande ouvrage à la journée, \$1 l'heure. TA. 2-2491. FERAIS lavages et repassages chez moi, Wrightville. PR. 1-8096. MENUISERIE et réparations de tous genres; finition joints de gyproc. 235-5761. HOMME ferait lavage de planchers, murs, plafonds, etc., de 9 à 4 le jour. CE. 4-8250. FILLE, garderait enfant jour ou soir; \$1 l'heure. PR. 1-9764. 17A) Terrain demandé TERRAIN en bordure d'un lac, particulièrement boisé, en-deçà de 100 milles d'Ottawa. Description détaillée, écrite à Case 197 Le Droit. 17A-17 21) Divers demandés ON DEMANDE tapis nappé ou de catalogue, 9'x12'. CE. 3-2131. MEILLEURS PRIX offerts: bons meubles et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. M & K FURNITURE accorde les plus hauts prix pour meubles de maison et appareils électriques. CE. 4-4788. NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. PIANO demandé immédiatement - Tout format. Au comptant. PA. 2-1426. PIANO à queue ou ordinaire. - Comptant. PR. 7-3001. 22) Logements à louer APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains; chauffé, fraîchement peinturé; près boul. St-Joseph. \$60. Libre. 37 Sherbrooke. PR. 1-3610. 2 APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher; chauffés; poêles, réfrigérateurs. 154 Laverge, SH. 5-5128. APPARTEMENT sous-sol, 3 pièces, salle de bains; chauffé, éclairé. 700 Overbrook. SH. 6-0964. APPARTEMENT 2 pièces, chauffé, garage. 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-17 AVIS aux personnes intéressées. Si vous avez l'intention de résider à Montréal, j'ai maison à vendre ou à louer. Occupation immédiate. Tél. 331-4877. 22-16 APPARTEMENT privé, 5 pièces, Pte-Gatineau. PR. 1-2454. 22-16 APPARTEMENT 3 grandes pièces, chauffé, 36 Charlevoix, Hull. PR. 7-4761. 22-20 APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. SH. 5-3570 après 5 p.m. 22-20 APPARTEMENT 2 chambres à coucher, non chauffé, \$60. 168 Crichon, SH. 9-5903. 22-19 APPARTEMENT 2 pièces, chauffé, PR. 7-0798. 22-20 APPARTEMENT chauffé, éclairé, 4 pièces, salle de bains complète. \$80. PR. 7-3046. 22-20 APPARTEMENT 2 chambres à coucher, stationnement, \$95. 146 Ste-Cécile, SH. 9-7240. 22-17 APPARTEMENT, chauffage automatique, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, entrée privée, stationnement, \$55. 99, boul. St-Joseph. PR. 7-3826 - PR. 7-0835. 22-19 APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, sècheuse, laveuse, sècheuse, entrée privée, 1 chambre à coucher, \$75. SH. 5-1684. 22-19 APPARTEMENT luxueux 1 chambre à coucher tapis mur à mur meublé ou non, vue magnifique, libre 135, boul. Gamelin. PR. 1-5642. 22-19 FERAIS travail de dactylo chez moi. PR. 7-3747. 11-16 11) Emplois demandés TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-30 FERAIS travail de dactylo chez moi. PR. 7-3747. 11-16 22) Logements à louer APPARTEMENT, poêle, réfrigérateur, poêle, chauffage, éclairé, \$70. SH. 9-7832. 22-j.n.o. APPARTEMENT, rue Sherbrooke, chauffé, poêle. PR. 1-2203. 22-j.n.o. CONSTRUCTION, réparations de tous genres; estimation gratuite en tout temps. MO. 3-3154. 11-19 APPARTEMENT moderne, équipé, 2 chambres. PR. 7-6294 le soir. 22-j.n.o. APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, chambre à coucher, rus Eddy, Hull, \$65. PR. 1-4356. 22-j.n.o. APPARTEMENT 3 chambres à coucher, réfrigérateur, non chauffé, \$70. CE. 4-3931 après 5 p.m. 22-17 AYLMEY, appartement 3 chambres à coucher, chauffé, rue Principale, MU. 4-4811. 22-26 APPARTEMENT 3 grandes pièces, chauffé, PR. 1-1169. 22-19 APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, Overbrook. Près arrêt d'autobus. SH. 6-8014. 22-19 APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. SH. 9-1760. 22-16 APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, salle de lavage. S'adresser 123 Joliet, Eastview. 22-j.n.o. APPARTEMENT de luxe à 2 chambres à coucher, \$130. Décoré à neuf, stationnement gratuit. Boul. Blake, Eastview. SH. 6-1771. - SH. 9-8496. 22B-j.n.o. APPARTEMENT meublé, 3 pièces, salle de bains; entrée privée. 888 Maisonneuve. PR. 1-9057. 22-18 APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, réfrigérateur, salle de bains complète, douche. S'adresser à l'arrière 115 Ste-Marie, Wrightville, après 5 p.m. 22-21 BASSE-VILLE APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher; chauffés; poêles fournils. CE. 6-3898. CE. 2-2123 après 6 p.m. 22-21 APPARTEMENT très moderne, meublé, idéal pour 2 personnes; près de toutes commodités, libre. S'adresser à la quincaillerie, Desjardins, 276, boul. St-Joseph. PR. 7-5275. 22-21 APPARTEMENTS, 85 Victoria, Hull, 5 pièces, chauffés, \$85 et \$80. Libre. PR. 7-4264 entre 6 et 8 p.m. 22-21 2 APPARTEMENTS de 3 pièces, salles de bains complètes; chauffés, 43 Notre-Dame, Hull. PR. 7-6645. 22-21 APPARTEMENT chauffé, \$40. - 71 St-Charles, app. 7. CE. 4-1963. 22-21 APPARTEMENTS de 3 pièces; chauffage au gaz. \$40 et \$50. 149 Montpetit, Hull. 22-21 APPARTEMENT DE LUXE NEUF, 2 chambres à coucher, 1er étage, chauffé, thermostat, eau chaude, stationnement, libre. 43 boul. Fournier, Hull. PR. 1-3975. 22-19 APPARTEMENT moderne, 3 pièces, salle de bains; chauffé. PR. 7-1245. 22-18 APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, spacieux, stationnement. \$80. PR. 7-2302. 22-j.n.o. BASSE-VILLE, appartement pour couple, 1 chambre à coucher, 1er étage; 1er février. CE. 2-9983. 22-j.n.o. APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, 331 Laviolette, Gatineau, PR. 1-6247 ou MO. 3-5973. 22-26 BASSE-VILLE, \$78. Appartement 4 pièces, chauffé, (haut), poêle. CE. 4-0646. 22-j.n.o. BUNGALOW 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salle de jeux finie; 4 milles des édifices du Parlement, Parc de la Montagne, Hull, PR. 7-6066 soir. 22-j.n.o. BASSE-VILLE, près basilique, logis chauffé, 7 pièces, \$105. 222 St-Patrice, PR. 1-1473. 22-16 COTE DE SABLE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er étage, \$80. Libre. CE. 3-1168 jour. 22-j.n.o. COTE de maison, 3 chambres à coucher, salle de bains, cuisine, salon, salle à dîner, cour, sous-sol. 330 St-Denis, Eastview. 22-18 CENTRE de Hull, chambre et cuisine meublées, salle de bains; entrée privée; très propre. PR. 7-1117. 22-37 CHAMBRE et cuisine meublées, chauffées, éclairées, entrée privée. PR. 7-7750. 22-19 DUPLEX (haut), 3 pièces, \$40. Rue Maisonneuve, Hull. PR. 7-5860. PR. 1-2679. 22-18 DUPLEX (haut), \$50 par mois. - SH. 9-8872. 22-j.n.o. EASTVIEW, appartements, 1 et 2 chambres à coucher. \$75; \$90. Stationnement. SH. 9-7781. 22-j.n.o. EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$100. PR. 1-6405. 22-j.n.o. EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, etc., chauffé, poêle, réfrigérateur si désirés. SH. 5-2414. 22-j.n.o. EASTVIEW, 3e étage, 3 pièces, chauffé. SH. 9-0874. 22-18

11) Emplois demandés COMMISS demandés par une société de la Couronne LES CANDIDATES devraient posséder leur diplôme d'école secondaire. Une expérience de commis leur serait un atout. Salaire jusqu'à \$3,420 par année, au début, selon la compétence. Faire demande, en donnant l'âge et tous les détails quant à l'instruction et l'expérience, à Case 113, Le Droit. 7-16 FAMILLE canadienne-française, 5 enfants, cherche aide domestique, propre, aimant les enfants. Salaire et congés intéressants. 699 Ellen, Alta Vista. RE. 3-0843. 7-19 Fille d'expérience pour ouvrage général, 25 ans ou plus, \$120. - Chambre privée. CE. 4-7808. 7-16

12) Logements à louer EASTVIEW, appartement 3 pièces, salle de bains complète; entrée privée. \$60. SH. 5-1173. 22-j.n.o. EASTVIEW, \$60, libre, privé, chauffé, éclairé, tulle, 68 Joliet, SH. 9-1500. 22-17 EASTVIEW, appartements, 3 chambres et une chambre à coucher, chauffés. Pour tous renseignements s'adresser: 279 Cercle Michel. 22-30 EASTVIEW, 1er février, logis d'une chambre à coucher, chauffé, éclairé. \$80. SH. 9-9707. 22-18 EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, \$80. SH. 9-6423. 22-16 EASTVIEW, appartement moderne, 3 pièces, salle de bains, chauffé, \$72, libre. 53 Barrette. SH. 9-5056. 22-20 EASTVIEW, logis 4 pièces, chauffé, libre 1er février. SH. 6-0292. 22-16 EASTVIEW, grand logis chauffé, (haut), tulle, balcon, cave, stationnement. CE. 3-5259. 22-j.n.o. EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, \$85. SH. 9-2856. 22-21 EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, \$75. SH. 9-0534. 22-21 EASTVIEW, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains; chauffé, éclairé, libre. SH. 6-0967. 22-18 EASTVIEW, haut duplex, 3 chambres à coucher, salon, grande cuisine; chauffé. \$100. Libre. SH. 6-6894. 22-18 EASTVIEW, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, stationnement, libre. SH. 9-1161. 22-18 GATINEAU, logis moderne, libre. MO. 3-3834. 22-j.n.o. Environs Rideau High School GRAND Va double neuf, 3 chambres à coucher, \$125. Garage \$10. RE. 3-9643. 22-26 GATINEAU, appartement neuf, très moderne, service de concierge, eau chaude fournie, chauffé, tulle partout. 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, \$80. 531 Notre-Dame, MO. 3-6511 - MO. 3-6348. 22-j.n.o. GARDONNIERE meublée, chauffée, éclairée, \$60. Pte-Gatineau, PR. 1-3405. 22-j.n.o. Appartement du PARC Rue Courchesne, un des plus beaux sites de Wrightville, 2 chambres à coucher et toutes commodités telles que: • salle de lavage • Service de concierge, etc. • loyer aussi bas que \$85 ANDRE TESSIER Ltée PR. 1-5867 Soir: MO. 3-3937 22

13) Logements à louer APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, Overbrook. Près arrêt d'autobus. SH. 6-8014. 22-19 APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. SH. 9-1760. 22-16 APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, salle de lavage. S'adresser 123 Joliet, Eastview. 22-j.n.o. APPARTEMENT de luxe à 2 chambres à coucher, \$130. Décoré à neuf, stationnement gratuit. Boul. Blake, Eastview. SH. 6-1771. - SH. 9-8496. 22B-j.n.o. APPARTEMENT meublé, 3 pièces, salle de bains; entrée privée. 888 Maisonneuve. PR. 1-9057. 22-18 APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, réfrigérateur, salle de bains complète, douche. S'adresser à l'arrière 115 Ste-Marie, Wrightville, après 5 p.m. 22-21 BASSE-VILLE APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher; chauffés; poêles fournils. CE. 6-3898. CE. 2-2123 après 6 p.m. 22-21 APPARTEMENT très moderne, meublé, idéal pour 2 personnes; près de toutes commodités, libre. S'adresser à la quincaillerie, Desjardins, 276, boul. St-Joseph. PR. 7-5275. 22-21 APPARTEMENTS, 85 Victoria, Hull, 5 pièces, chauffés, \$85 et \$80. Libre. PR. 7-4264 entre 6 et 8 p.m. 22-21 2 APPARTEMENTS de 3 pièces, salles de bains complètes; chauffés, 43 Notre-Dame, Hull. PR. 7-6645. 22-21 APPARTEMENT chauffé, \$40. - 71 St-Charles, app. 7. CE. 4-1963. 22-21 APPARTEMENTS de 3 pièces; chauffage au gaz. \$40 et \$50. 149 Montpetit, Hull. 22-21 APPARTEMENT DE LUXE NEUF, 2 chambres à coucher, 1er étage, chauffé, thermostat, eau chaude, stationnement, libre. 43 boul. Fournier, Hull. PR. 1-3975. 22-19 APPARTEMENT moderne, 3 pièces, salle de bains; chauffé. PR. 7-1245. 22-18 APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, spacieux, stationnement. \$80. PR. 7-2302. 22-j.n.o. BASSE-VILLE, appartement pour couple, 1 chambre à coucher, 1er étage; 1er février. CE. 2-9983. 22-j.n.o. APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, 331 Laviolette, Gatineau, PR. 1-6247 ou MO. 3-5973. 22-26 BASSE-VILLE, \$78. Appartement 4 pièces, chauffé, (haut), poêle. CE. 4-0646. 22-j.n.o. BUNGALOW 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salle de jeux finie; 4 milles des édifices du Parlement, Parc de la Montagne, Hull, PR. 7-6066 soir. 22-j.n.o. BASSE-VILLE, près basilique, logis chauffé, 7 pièces, \$105. 222 St-Patrice, PR. 1-1473. 22-16 COTE DE SABLE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er étage, \$80. Libre. CE. 3-1168 jour. 22-j.n.o. COTE de maison, 3 chambres à coucher, salle de bains, cuisine, salon, salle à dîner, cour, sous-sol. 330 St-Denis, Eastview. 22-18 CENTRE de Hull, chambre et cuisine meublées, salle de bains; entrée privée; très propre. PR. 7-1117. 22-37 CHAMBRE et cuisine meublées, chauffées, éclairées, entrée privée. PR. 7-7750. 22-19 DUPLEX (haut), 3 pièces, \$40. Rue Maisonneuve, Hull. PR. 7-5860. PR. 1-2679. 22-18 DUPLEX (haut), \$50 par mois. - SH. 9-8872. 22-j.n.o. EASTVIEW, appartements, 1 et 2 chambres à coucher. \$75; \$90. Stationnement. SH. 9-7781. 22-j.n.o. EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$100. PR. 1-6405. 22-j.n.o. EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, etc., chauffé, poêle, réfrigérateur si désirés. SH. 5-2414. 22-j.n.o. EASTVIEW, 3e étage, 3 pièces, chauffé. SH. 9-0874. 22-18

14) Logements à louer EASTVIEW, appartement 3 pièces, salle de bains complète; entrée privée. \$60. SH. 5-1173. 22-j.n.o. EASTVIEW, \$60, libre, privé, chauffé, éclairé, tulle, 68 Joliet, SH. 9-1500. 22-17 EASTVIEW, appartements, 3 chambres et une chambre à coucher, chauffés. Pour tous renseignements s'adresser: 279 Cercle Michel. 22-30 EASTVIEW, 1er février, logis d'une chambre à coucher, chauffé, éclairé. \$80. SH. 9-9707. 22-18 EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, \$80. SH. 9-6423. 22-16 EASTVIEW, appartement moderne, 3 pièces, salle de bains, chauffé, \$72, libre. 53 Barrette. SH. 9-5056. 22-20 EASTVIEW, logis 4 pièces, chauffé, libre 1er février. SH. 6-0292. 22-16 EASTVIEW, grand logis chauffé, (haut), tulle, balcon, cave, stationnement. CE. 3-5259. 22-j.n.o. EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, \$85. SH. 9-2856. 22-21 EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, \$75. SH. 9-0534. 22-21 EASTVIEW, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains; chauffé, éclairé, libre. SH. 6-0967. 22-18 EASTVIEW, haut duplex, 3 chambres à coucher, salon, grande cuisine; chauffé. \$100. Libre. SH. 6-6894. 22-18 EASTVIEW, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, stationnement, libre. SH. 9-1161. 22-18 GATINEAU, logis moderne, libre. MO. 3-3834. 22-j.n.o. Environs Rideau High School GRAND Va double neuf, 3 chambres à coucher, \$125. Garage \$10. RE. 3-9643. 22-26 GATINEAU, appartement neuf, très moderne, service de concierge, eau chaude fournie, chauffé, tulle partout. 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, \$80. 531 Notre-Dame, MO. 3-6511 - MO. 3-6348. 22-j.n.o. GARDONNIERE meublée, chauffée, éclairée, \$60. Pte-Gatineau, PR. 1-3405. 22-j.n.o. Appartement du PARC Rue Courchesne, un des plus beaux sites de Wrightville, 2 chambres à coucher et toutes commodités telles que: • salle de lavage • Service de concierge, etc. • loyer aussi bas que \$85 ANDRE TESSIER Ltée PR. 1-5867 Soir: MO. 3-3937 22

15) Logements à louer APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, Overbrook. Près arrêt d'autobus. SH. 6-8014. 22-19 APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. SH. 9-1760. 22-16 APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, salle de lavage. S'adresser 123 Joliet, Eastview. 22-j.n.o. APPARTEMENT de luxe à 2 chambres à coucher, \$130. Décoré à neuf, stationnement gratuit. Boul. Blake, Eastview. SH. 6-1771. - SH. 9-8496. 22B-j.n.o. APPARTEMENT meublé, 3 pièces, salle de bains; entrée privée. 888 Maisonneuve. PR. 1-9057. 22-18 APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, réfrigérateur, salle de bains complète, douche. S'adresser à l'arrière 115 Ste-Marie, Wrightville, après 5 p.m. 22-21 BASSE-VILLE APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher; chauffés; poêles fournils. CE. 6-3898. CE. 2-2123 après 6 p.m. 22-21 APPARTEMENT très moderne, meublé, idéal pour 2 personnes; près de toutes commodités, libre. S'adresser à la quincaillerie, Desjardins, 276, boul. St-Joseph. PR. 7-5275. 22-21 APPARTEMENTS, 85 Victoria, Hull, 5 pièces, chauffés, \$85 et \$80. Libre. PR. 7-4264 entre 6 et 8 p.m. 22-21 2 APPARTEMENTS de 3 pièces, salles de bains complètes; chauffés, 43 Notre-Dame, Hull. PR. 7-6645. 22-21 APPARTEMENT chauffé, \$40. - 71 St-Charles, app. 7. CE. 4-1963. 22-21 APPARTEMENTS de 3 pièces; chauffage au gaz. \$40 et \$50. 149 Montpetit, Hull. 22-21 APPARTEMENT DE LUXE NEUF, 2 chambres à coucher, 1er étage, chauffé, thermostat, eau chaude, stationnement, libre. 43 boul. Fournier, Hull. PR. 1-3975. 22-19 APPARTEMENT moderne, 3 pièces, salle de bains; chauffé. PR. 7-1245. 22-18 APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, spacieux, stationnement. \$80. PR. 7-2302. 22-j.n.o. BASSE-VILLE, appartement pour couple, 1 chambre à coucher, 1er étage; 1er février. CE. 2-9983. 22-j.n.o. APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, 331 Laviolette, Gatineau, PR. 1-6247 ou MO. 3-5973. 22-26 BASSE-VILLE, \$78. Appartement 4 pièces, chauffé, (haut), poêle. CE. 4-0646. 22-j.n.o. BUNGALOW 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salle de jeux finie; 4 milles des édifices du Parlement, Parc de la Montagne, Hull, PR. 7-6066 soir. 22-j.n.o. BASSE-VILLE, près basilique, logis chauffé, 7 pièces, \$105. 222 St-Patrice, PR. 1-1473. 22-16 COTE DE SABLE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er étage, \$80. Libre. CE. 3-1168 jour. 22-j.n.o. COTE de maison, 3 chambres à coucher, salle de bains, cuisine, salon, salle à dîner, cour, sous-sol. 330 St-Denis, Eastview. 22-18 CENTRE de Hull, chambre et cuisine meublées, salle de bains; entrée privée; très propre. PR. 7-1117. 22-37 CHAMBRE et cuisine meublées, chauffées, éclairées, entrée privée. PR. 7-7750. 22-19 DUPLEX (haut), 3 pièces, \$40. Rue Maisonneuve, Hull. PR. 7-5860. PR. 1-2679. 22-18 DUPLEX (haut), \$50 par mois. - SH. 9-8872. 22-j.n.o. EASTVIEW, appartements, 1 et 2 chambres à coucher. \$75; \$90. Stationnement. SH. 9-7781. 22-j.n.o. EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$100. PR. 1-6405. 22-j.n.o. EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, etc., chauffé, poêle, réfrigérateur si désirés. SH. 5-2414. 22-j.n.o. EASTVIEW, 3e étage, 3 pièces, chauffé. SH. 9-0874. 22-18

16) Hommes - Femmes demandés MANUFACTURIER de Hull demande un secrétaire-aid-comptable bilingue, ponctuel, efficace, pour remplacer un qui ne l'est pas. Ecrire à Case 160, Le Droit. 6-20

17) Hommes - Femmes demandés AGENT DE POLICE Qualités minima requises: 10e année scolaire, taille de 5' 10", poids de 160 livres Les heureux candidats devront produire un certificat médical satisfaisant. Faire demande au chef de police John Rankin, service de police de Gloucester-Nepean, a/s hôtel de ville de Gloucester, Leirtrim, R.R. no 4, Ottawa, Ontario. 5

18) Hommes - Femmes demandés MANOEUVRE DE CANAL (Emploi saisonnier) \$237.50 à \$275 par mois pendant la durée de l'emploi - environ 6 mois - Ministère des Transports CANAUX DE LA RIDEAU Concours accessible aux personnes domiciliées dans les districts électoraux de Russell et de Carleton (Ontario). Les intéressés peuvent obtenir des précisions et des formulaires de demande aux bureaux de poste, au Service national de placement, ou encore à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa 4e. Prière de rappeler le numéro de concours 63-0-505 5

19) Hommes - Femmes demandés MANOEUVRE DE CANAL (Emploi saisonnier) \$237.50 à \$275 par mois pendant la durée de l'emploi - environ 6 mois - Ministère des Transports CANAUX DE LA RIDEAU Concours accessible aux personnes domiciliées dans les districts électoraux de Russell et de Carleton (Ontario). Les intéressés peuvent obtenir des précisions et des formulaires de demande aux bureaux de poste, au Service national de placement, ou encore à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa. 5

20) Hommes - Femmes demandés MANOEUVRE DE CANAL (Emploi saisonnier) \$237.50 à \$275 par mois pendant la durée de l'emploi - environ 6 mois - Ministère des Transports CANAUX DE LA RIDEAU Concours accessible aux personnes domiciliées dans les districts électoraux de Russell et de Carleton (Ontario). Les intéressés peuvent obtenir des précisions et des formulaires de demande aux bureaux de poste, au Service national de placement, ou encore à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa. 5

21) Hommes - Femmes demandés MANOEUVRE DE CANAL (Emploi saisonnier) \$237.50 à \$275 par mois pendant la durée de l'emploi - environ 6 mois - Ministère des Transports CANAUX DE LA RIDEAU Concours accessible aux personnes domiciliées dans les districts électoraux de Russell et de Carleton (Ontario). Les intéressés peuvent obtenir des précisions et des formulaires de demande aux bureaux de poste, au Service national de placement, ou encore à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa. 5

22) Hommes - Femmes demandés MANOEUVRE DE CANAL (Emploi saisonnier) \$237.50 à \$275 par mois pendant la durée de l'emploi - environ 6 mois - Ministère des Transports CANAUX DE LA RIDEAU Concours accessible aux personnes domiciliées dans les districts électoraux de Russell et de Carleton (Ontario). Les intéressés peuvent obtenir des précisions et des formulaires de demande aux bureaux de poste, au Service national de placement, ou encore à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa. 5

23) Hommes - Femmes demandés MANOEUVRE DE CANAL (Emploi saisonnier) \$237.50 à \$275 par mois pendant la durée de l'emploi - environ 6 mois - Ministère des Transports CANAUX DE LA RIDEAU Concours accessible aux personnes domiciliées dans les districts électoraux de Russell et de Carleton (Ontario). Les intéressés peuvent obtenir des précisions et des formulaires de demande aux bureaux de poste, au Service national de placement, ou encore à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa. 5

24) Hommes - Femmes demandés MANOEUVRE DE CANAL (Emploi saisonnier) \$237.50 à \$275 par mois pendant la durée de l'emploi - environ 6 mois - Ministère des Transports CANAUX DE LA RIDEAU Concours accessible aux personnes domiciliées dans les districts électoraux de Russell et de Carleton (Ontario). Les intéressés peuvent obtenir des précisions et des formulaires de demande aux bureaux de poste, au Service national de placement, ou encore à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa. 5

25) Hommes - Femmes demandés MANOEUVRE DE CANAL (Emploi saisonnier) \$237.50 à \$275 par mois pendant la durée de l'emploi - environ 6 mois - Ministère des Transports CANAUX DE LA RIDEAU Concours accessible aux personnes domiciliées dans les districts électoraux de Russell et de Carleton (Ontario). Les intéressés peuvent obtenir des précisions et des formulaires de demande aux bureaux de poste, au Service national de placement, ou encore à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa. 5

26) Hommes - Femmes demandés MANOEUVRE DE CANAL (Emploi saisonnier) \$237.50 à \$275 par mois pendant la durée de l'emploi - environ 6 mois - Ministère des Transports CANAUX DE LA RIDEAU Concours accessible aux personnes domiciliées dans les districts électoraux de Russell et de Carleton (Ontario). Les intéressés peuvent obtenir des précisions et des formulaires de demande aux bureaux de poste, au Service national de placement, ou encore à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa. 5

27) Hommes - Femmes demandés MANOEUVRE DE CANAL (Emploi saisonnier) \$237.50 à \$275 par mois pendant la durée de l'emploi - environ 6 mois - Ministère des Transports CANAUX DE LA RIDEAU Concours accessible aux personnes domiciliées dans les districts électoraux de Russell et de Carleton (Ontario). Les intéressés peuvent obtenir des précisions et des formulaires de demande aux bureaux de poste, au Service national de placement, ou encore à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa. 5

28) Hommes - Femmes demandés MANOEUVRE DE CANAL (Emploi saisonnier) \$237.50 à \$275 par mois pendant la durée de l'emploi - environ 6 mois - Ministère des Transports CANAUX DE LA RIDEAU Concours accessible aux personnes domiciliées dans les districts électoraux de Russell et de Carleton (Ontario). Les intéressés peuvent obtenir des précisions et des formulaires de demande aux bureaux de poste, au Service national de placement, ou encore à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa. 5

29) Hommes - Femmes demandés MANOEUVRE DE CANAL (Emploi saisonnier) \$237.50 à \$275 par mois pendant la durée de l'emploi - environ 6 mois - Ministère des Transports CANAUX DE LA RIDEAU Concours accessible aux personnes domiciliées dans les districts électoraux de Russell et de Carleton (Ontario). Les intéressés peuvent obtenir des précisions et des formulaires de demande aux bureaux de poste, au Service national de placement, ou encore à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa. 5

30) Hommes - Femmes demandés MANOEUVRE DE CANAL (Emploi saisonnier) \$237.50 à \$275 par mois pendant la durée de l'emploi - environ 6 mois - Ministère des Transports CANAUX DE LA RIDEAU Concours accessible aux personnes domiciliées dans les districts électoraux de Russell et de Carleton (Ontario). Les intéressés peuvent obtenir des précisions et des formulaires de demande aux bureaux de poste, au Service national de placement, ou encore à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa. 5

31) Hommes - Femmes demandés MANOEUVRE DE CANAL (Emploi saisonnier) \$237.50 à \$275 par mois pendant la durée de l'emploi - environ 6 mois - Ministère des Transports CANAUX DE LA RIDEAU Concours accessible aux personnes domiciliées dans les districts électoraux de Russell et de Carleton (Ontario). Les intéressés peuvent obtenir des précisions et des formulaires de demande aux bureaux de poste, au Service national de placement, ou encore à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa. 5

32) Hommes - Femmes demandés MANOEUVRE DE CANAL (Emploi saisonnier) \$237.50 à \$275 par mois pendant la durée de l'emploi - environ 6 mois - Ministère des Transports CANAUX DE LA RIDEAU Concours accessible aux personnes domiciliées dans les districts électoraux de Russell et de Carleton (Ontario). Les intéressés peuvent obtenir des précisions et des formulaires de demande aux bureaux de poste, au Service national de placement, ou encore à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa. 5

33) Hommes - Femmes demandés MANOEUVRE DE CANAL (Emploi saisonnier) \$237.50 à \$275 par mois pendant la durée de l'emploi - environ 6 mois - Ministère des Transports CANAUX DE LA RIDEAU Concours accessible aux personnes domiciliées dans les districts électoraux de Russell et de Carleton (Ontario). Les intéressés peuvent obtenir des précisions et des formulaires de demande aux bureaux de poste, au Service national de placement, ou encore à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa. 5

34) Hommes - Femmes demandés MANOEUVRE DE CANAL (Emploi saisonnier) \$237.50 à \$275 par mois pendant la durée de l'emploi - environ 6 mois - Ministère des Transports CANAUX DE LA RIDEAU Concours accessible aux personnes domiciliées dans les districts électoraux de Russell et de Carleton (Ontario). Les intéressés peuvent obtenir des précisions et des formulaires de demande aux bureaux de poste, au Service national de placement, ou encore à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa. 5

35) Hommes - Femmes demandés MANOEUVRE DE CANAL (Emploi saisonnier) \$237.50 à \$275 par mois pendant la durée de l'emploi - environ 6 mois - Ministère des Transports CANAUX DE LA RIDEAU Concours accessible aux personnes domiciliées dans les

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

22) Logements à louer GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, \$35 à \$55 par mois. — PR. 7-0780. 22-16 GATINEAU: logis, un haut, un bas. PR. 1-6021. 22-j.n.o. GARCONNIERE, Wrightville; chauffée, éclairée, meublée. \$60. PR. 7-4624. 22-17 GATINEAU, appartement moderne, 1 chambre à coucher, salle de lavage, poêle, réfrigérateur fournis si désirés. Adultes seulement. MO. 3-4413. 22-18 GATINEAU, (bas), 3 pièces, eau chaude, \$45. MO. 3-4720. 22-17 GATINEAU, logis, bas, 3 pièces, salle de bains, eau chaude, 324 St-André. MO. 3-5123. 22-19 GRAND LOGIS, 136 Harold, Gatineau. MO. 3-3808. 22-19 GRANDE maison, 111 Marier. S'adresser 109 Marier, Eastview. 22-16 GRANDE cuisine, salon, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, tapis mur à mur, chauffage, 1 enfant accepté. \$75. 3 Guertin, Pointe-Gatineau. PR. 1-2645. 22-16 GATINEAU, logis 3 chambres à coucher, salle de bains, salon cuisine, eau chaude. \$50. PR. 7-8354. 22-17 HULL, appartement chauffé, 5 pièces, tuile, 1er février. PR. 7-3711. 22-16 HULL, appartement chauffé, 5 pièces, chauffé, \$80, libre. 137 Champlain. PR. 7-2688. 22-j.n.o. HAUT, 4 pièces, salle de bains complète; chauffé, gros filage, garage. \$65. S'adresser 345 Principale, Gatineau. 22-j.n.o. HULL, appartement chauffé, 3 pièces, 1 chambre, salle de bains complète, tuiles, libre 1er février. \$65. 64A Sherbrooke, MU. 4-5218. 22-21 HULL, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, \$70. 60 Papineau (haut). PR. 1-8169. 22-j.n.o. HULL, 388 Champlain, 4 chambres à coucher, peut être transformé en duplex. Fournaise fournie, \$85 non chauffé. PR. 7-7953. 22-21 HULL, appartement 2 ou 3 pièces, non meublé, chauffé, éclairé, et chambres meublées. Dames. 111 Champlain. PR. 7-9566. 22-j.n.o. HULL, logis 4 pièces, salle de bains, eau chaude. \$55. PR. 1-9796. 22-16 HULL, site résidentiel, appartement (sous-sol), une chambre à coucher, pour couple. Poêle, réfrigérateur. Chauffé, éclairé. PR. 1-9748. 22-16 HULL, appartement, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, stationnement gratuit. 17 Boucherville, PR. 7-9841 — PR. 1-6601. 22-j.n.o. HULL, 3 pièces, gros filage, eau chaude; (bas); privé. PR. 1-5354. 22-20 IDEAL pour couple âgé. 1er étage, voisin de l'église. St-Hyacinthe, rue Louise, 3 pièces et salle de bains, balcon, stationnement, chauffé, \$75. 1er octobre, le soir. SH. 9-1336. 22-20 KING EDWARD, près de Cathcart, appartement 2 chambres à coucher. CE. 4-0849. 22-19 LOGIS meublé, 2 chambres à coucher, chauffé, laveuse, sècheuse automatiques. 1er décembre. SH. 5-6807 avant 5h; après 7h, SH. 9-0742. 22-j.n.o. LOGIS 3 pièces, chauffé, stationnement. 265 Ste-Anne, SH. 9-3970. 22-18 LOGIS (bas), 2 pièces, privé, libre. PR. 7-1336. 22-18 LOGIS 3 pièces, gros filage, système de gaz, garage. Libre. — 51 Champlain. PR. 1-2325. 22-j.n.o. LIBRE actuellement, appartement moderne, 3 chambres à coucher, très belle cour clôturée, 2e étage. \$90. PR. 1-1759. 22-j.n.o. Loyer gratuit jusqu'au 1er février GRAND appartement moderne de 2 chambres à coucher, chauffé, pourvu d'appareils ménagers, de stores vénitiens, stationnement, 10 minutes du Château Laurier. PR. 7-1391 ou vous adresser à l'appartement no 3, 27, rue St-Louis, Hull. 22-16 LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude. SH. 9-6960. 22-25 LOGIS, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé. Chemin Marier. SH. 5-1508. 22-j.n.o. LOGIS 3 pièces, toilette, bas, stationnement. \$42. PR. 7-2302. 22-j.n.o. LOYER GRATUIT JUSQU'EN MARS APPARTEMENTS neufs, 1 chambre à coucher chacun. A partir de \$80. Situés 79 Prévost, Val-Terres. PR. 1-1434. 22-j.n.o. LOGIS 2 grandes pièces, S'adresser 1 Guertin, 2e. PR. 1-9913. 22-j.n.o. LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, sous-sol, 78 rue Principale, Hull. SH. 9-2143. 22-32 LOGIS 4 pièces, Pte-Gatineau. — PR. 7-1596. 22-17 LOGIS 2 pièces, salle de bains complète, chauffé. S'adresser 105 Leduc, Hull. PR. 7-7694. 22-19 LOGIS, 1 chambre, chauffé, éclairé, \$65. 352 Montfort, le soir. 22-19 LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, chauffé, \$80. 1 enfant accepté. PR. 7-2688. 22-19 LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude. 59 St-Raymond. 22-16 LOGIS 1 chambre à coucher, salle de bains complète, chauffé, 1512 Garneau. 22-16 LOGIS neuf, 3 pièces, salle de bains; chauffé, eau chaude. PR. 1-9905. 22-19 LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, cuisine, grand salon, salle de bains complète; chauffé. \$85. PR. 1-6928. 22-19 LIBRE, logis 4 pièces, \$50. Tél. PR. 1-0549. 22-19 2 LOGIS (haut et bas), salon, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, entrée commune. Libre 1er février. 241 Emond, Eastview, SH. 9-2463. 22-19	22) Logements à louer LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, \$55; libre 1er février. PR. 7-9345 après 6h.30 p.m. 22-17 LOGIS chauffé, 3 pièces, remis à neuf, salle de bains complète, \$60. — 61 Davies, PR. 7-2624. 22-17 LOGIS 4 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lessiveuse fournis; entrée privée. \$75. SH. 9-6625. 22-17 LIBRE, chauffé, éclairé, fraîche-ment décoré. Clarence près Cour-geur. Adreces. CE. 5-8604. 22-17 LOGIS 3 pièces, salle de bains, 141 Baribeau, Gatineau. MO. 3-6036. 22-17 LOGIS, cuisine, chambre, salle de bains, entrée privée. 85 Fortier. PR. 7-0125. 22-17 LOGIS 4 pièces, \$45. 31 Papineau, Hull. PR. 7-9820. 22-17 LOGIS, 2 chambres à coucher, rue Champlain, Hull, \$80 chauffé. PR. 7-7953. 22-21 LOGIS disponible 1er mai, 3 pièces, chauffé, eau chaude, entrées privées, garage. \$75. PR. 1-1525. 22-18 LOGIS, libre, Hull. S'adresser: 15 Gram. SH. 6-4379. 22-20 LOGIS 4 pièces, salle de bains complète, eau chaude, gros filage. PR. 7-7807. 22-21 LOGIS à louer, Eastview, 2 chambres à coucher, chauffé; poêle et réfrigérateur. \$90. — 130, chemin Marier, app. 3. 22-18 LOGIS, chauffé (bas), 4 pièces, Wrightville. PR. 7-6148 après 4 p.m. 22-j.n.o. LOGIS 3 pièces, salle de toilettes, \$45; chauffage automatique, gaz, stationnement gratuit, entrées privées. PR. 7-3826. 22-j.n.o. MAISON confortable de 4 chambres à coucher, garage double, possession immédiate. Prés Clo-veleaf, chemin de Montréal, \$116 par mois. Sous-locuer. SH. 9-9971. 22-17 MAISON 5 pièces; libre, \$65. PR. 1-4447. 22-17 MAISON, 2 chambres à coucher, eau chaude, Hull-Sud, \$40. — PR. 7-3052. 22-19 MAISON, 3 chambres à coucher, chauffage à l'huile. Libre. Aylmer. MU. 4-4016. 22-16 MONSIEUR, 43 ans, Canadien anglais, parlerait son appartement, centre d'Ottawa, de préférence avec monsieur Canadien français de bonne éducation. — Ecrire Case 198 LE DROIT. 22-16 MAISON, 2 étages, 5 chambres à coucher, peut être transformée en duplex. Fournaise fournie. Garage. 40 Reboul, \$80 non chauffé. PR. 7-7953. 22-21 PTE-GATINEAU, logis 4 pièces, \$40. PR. 7-7912. 22-16 PTE-GATINEAU, 5 pièces, \$50. Toutes commodités. PR. 7-5517. PR. 1-4690. 22-19 PARTAGERAIS appartement meublé de 1 chambre à coucher, avec jeune fille qui travaille. Rue Brant, SH. 9-7946. 22-17 PTE-GATINEAU, logis 2 pièces, entrée de l'extérieur. \$30. PA. 8-2559. 22-17 PETIT appartement, chauffé, éclairé, près hôpital Sacré-Coeur; stationnement, entrée privée. PR. 6295. 22-20 PRES hôpital, 3 pièces, chauffé, éclairé, garage, adultes. PR. 1-919. 22-20 4 PIECES, cuisine style colonial; chauffé, eau chaude, stationnement. PR. 1-3231. 22-35 PTE-GATINEAU, maison 5 pièces, salle de bains complète, cour clôturée, garage. PR. 7-9594. 22-16 PETIT appartement, \$50. 319 St-André, Ottawa. CE. 3-9907 après 4 p.m. 22-17 RUE BESSERER: 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. \$100. CE. 4-1621. 22-16 RUE ROUSSILLON, près sanatorium, appartement très moderne, rez-de-chaussée, deux chambres à coucher; chauffé; poêle, réfrigérateur fournis, \$110. PR. 1-0093. 22-j.n.o. REDUITS, 1, 2, 3 chambres à coucher, chauffés, \$75 et \$90. SH. 6-1291. 22-18 RUE GENEST, Eastview, appartement 4 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$85. Occupation immédiate. CE. 3-1547. 22-j.n.o. RUE JOQUES, logis (haut), salle de bains complète, grande chambre à coucher, salon, cuisine, libre. PR. 1-2642. 22-j.n.o. RUE MURRAY, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur, \$75. SH. 9-5036 après 5 p.m. 22-17 RUE EDDY, petit logis très propre, 3 pièces, baignoire. PR. 7-4962. 22-20 RUE BERIAULT — Appartement chauffé, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, 2 vérandas, grande cour, stationnement. \$80. PR. 1-8601. 22-20 RUE BRUYER, logis (2e), deux chambres, salon, cuisine, salle de bains. Stationnement. CE. 5-0495. 22-19 SEMI-SOUS-SOL très moderne, vitrail spacieux, grande cuisine, chambre; chauffé; équipement électrique. Parc et rivière en face. Couple. 1er février. PR. 7-1238. 22-18 SITE CENTRAL, 1 chambre à coucher, grand salon. CE. 4-3628. 22-j.n.o. SOUS-LOUER, appartement, 2 chambres à coucher, nouvelle-ment décoré, poêle, réfrigérateur. \$92.50. PR. 1-0227. 22-j.n.o. TEMPLETON, logis 3 pièces, salle de bains, \$35. MO. 3-5605. 22-21 TRIPLEX moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. Eastview. SH. 9-4954. 22-17 WRIGHTVILLE, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, \$80. 22 Dalpé. PR. 1-4505. 22-17 WRIGHTVILLE, logis neuf, chauffé, 5 pièces, \$85. PR. 1-9780 après 5 p.m. 22-17 WRIGHTVILLE, logis (bas), 3 grandes pièces, chauffé, stationnement, \$60. 3 Caron. 777-2107. 22-19 VAL-TERRAUX, 3 pièces, salle de bains complète; chauffé, \$65. PR. 7-6445. 22-18	23) Chambres à louer 89 DALY, chambre-vivolo avec privi-ège de cuisine. 236-4254. 23-j.n.o. CHAMBRE pour homme. PR. 7-9068. 23-16 COTE-DE-SABLE, chambre - vivolo, entrée privée; cuisine commune meublée. CE. 5-7554. 23-j.n.o. COTE-DE-SABLE 146 à 170 Osgoode BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o. RUE CLARENCE, chambres à louer pour personnes sobres, âgées de préférence. CE. 2-4003. 23-j.n.o. CHAMBRE pour jeune fille. Prés Hôpital général. CE. 4-0717. 23-j.n.o. GRANDE chambre meublée, salle de bains privée, pour monsieur désirant confort et tranquillité. PR. 7-8144. 23-j.n.o. CHAMBRE avec cuisine, meublées, aussi chambre simple. 106 Guil-lerme. 23-18 CHAMBRE meublée, privilège de cuisine. 108 Guigues, Ottawa. 23-18 GRANDE chambre, permis de cuis-son, pour hommes. 17 Wellington, Hull. PR. 1-2489. 23-j.n.o. GRANDE chambre meublée, dans maison neuve. Pour 2 jeunes filles. MO. 3-5006. 23-16 RUE WILBROD, chambre-vivolo, dame ou jeune fille; permis de cuis-son. CE. 3-3017. 23-20 CHAMBRE meublée, permis de cuis-son; femme préférée. — 95 Charlotte. CE. 5-7608. 23-16 CHAMBRE, 83 Champlain, Hull. 23-16 CHAMBRE meublée pour dame à la retraite. Très bas prix. SH. 6-8326. 23-16 GRANDE chambre meublée, près Rideau. CE. 5-2604 après 5h.30. 23-16 CHAMBRE meublée, personne tra-vailant; pension si désirée. 11 Friel, CE. 4-6095. 23-j.n.o. JOLIE chambre très confortable, près hôpital Sacré-Coeur; person-ne sérieuse et tranquille. PR. 1-2220. 23-16 GRANDE chambre meublée, \$7 par semaine; personne distinguée. — 306 Champlain. 23-20 CHAMBRE meublée, salle de bains et entrée privée, équipée pour 1 ou 2 personnes. 26 Hadley, PR. 1-8095. 23-20 COTE DE SABLE, chambre pour fille, réfrigérateur et grill. CE. 5-5392. 23-20 CHAMBRE meublée, homme seul-lement. Pas de cuisson. PR. 7-7926. 23-20 CHAMBRE, corridor, balcon, privi-ège de cuisson. CE. 4-8775 après 6 p.m. 23-16 CHAMBRE, pension si désirée. PR. 1-3978. 23-20 GRANDE chambre meublée, fami-lye tranquille, près théâtre. Wel-son. CE. 2-4158. 23-18 GRANDE chambre meublée, pour 1 ou 2 personnes. PR. 7-1013. 23-21 CHAMBRE meublée pour homme, \$8, 31, boul. St-Joseph. PR. 7-5176. 23-21 2 CHAMBRES à louer, couple ou dame. Prix raisonnable. PR. 1-4703. 23-21 2 CHAMBRES à louer, 1 grande avec cuisine, homme ou couple. 187 Ste-Marie. PR. 7-4841. 23-21 CHAMBRE; pension si désirée. Homme préféré. PR. 1-0455. 23-18	30) Divers à louer ROBES de mariées, filles d'hon-neur, de soirées, de bouquetière; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler. CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 30-300 AU SALON DE LA MARIÉE ROBES de mariées, filles d'hon-neur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1-4023. 30-300 TOUS GENRES de téléviseurs de 17" et de 21", à louer. Achat fa-cultatif après 3 mois. \$11 par mois. CE. 4-8929. 30-300 BOUDOIR DE LA MARIÉE ROBES de mariées, filles d'hon-neur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 30-300 ROBES de mariées, filles d'hon-neur, bouquetières. Salon de cou-fure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 30-300 RUE EDDY, central, propre, pour bureau, entrepôt, commerce. Lo-gis. PR. 7-4962. 30-20	32) Propriétés à vendre LOT à Ironside, 100 x 700, \$1,300, 151 Montcaim. PR. 1-9163. 32-j.n.o. BUNGALOW-DUPLEX moderne, pa-roisse St-Thomas d'Aquin. Logis principal 3 chambres à coucher, et l'autre 2 chambres à coucher. Très confortable. Bon revenu. — \$21,700. RE. 3-0452. 32-16 PIGEON & LAVOIE LTEE — COURTIER 366 DALHOUSIE CE. 2-7384 RUE CHAMPLAIN, Ottawa — Du-plex, 2 chambres à coucher près église St-Charles et des écoles. Garage double, \$19,000. Acompte \$4,000. Une seule hy-pothèque. Photo Mutuel. RUE MORGAN, près de l'église Notre-Dame de Lourdes — Tri-plex en brique. Grands logis propres de 3 chambres à cou-cher. Edifice bien entouré. \$26,000; acompte \$6,500. RUE BEECHWOOD — Duplex sur grand terrain de coin. \$16,500. Photo Mutuel 4539. RUE ST-ANDRE, près Hôpital gé-néral — 4 logis de 4 pièces chacun, chauffage central. Re-venu annuel \$3,500. Photo Mu-tuel 3853. RUE MAY, près boulevard St-Laurent — Bungalow-duplex, spacieux et moderne, pour homme d'affaires avec bureau. \$20,000. Photo Mutuel 3596. Ar-mand Richard, CE. 3-5543. PLACEMENT DE CHOIX — Edi-fice de bureaux, récent, bien situé et loué à locataires de qualité; stationnement pour 10 autos, rapporte au-delà de 10%. Prix \$55,000, acompte à discuter. Photo Mutuel 64573. Eugène Lavoie, PR. 7-4071. 32 EASTVIEW, \$2,000 en acompte. "Smoke Shop", \$50 à \$50 par mois. Labranche, RE. 3-3542. OVERBROOK, rue Renouf, split-le-vel de luxe, \$19,500. Landry, SH. 6-8972. OVERBROOK, rue Frances, duplex de 2 chambres à coucher, sous-sol fini, lot de coin, \$16,000. Le-gault, SH. 5-5164. ORLEANS, bouv. Belcourt, bungalow en brique de 3 chambres à cou-cher, ouvert pour offres. Le-gault, SH. 5-5164. 32-300	32) Propriétés à vendre VENTE PRIVEE TRIPLEX neuf, avec garage double, extérieur en brique. Revenu \$315 par mois. Cuis. départ. 147 La-vergne. SH. 5-6213. 32-ven. sam. RENE-D. LAPOINTE COURTIER 313, chemin de Montréal Eastview — SH. 9-1551 EASTVIEW, rue Marquette, conver-ti en duplex, \$9,900. Landry, SH. 6-8972. COTE DE SABLE, triplex, brique, bons revenus, terrain de 40 x 123. Mahau, SH. 9-7896. COTE DE SABLE, duplex, lot de 67 x 100, revenu mensuel de \$190. Mahau, SH. 9-7896. 1,000 D'ACONTE. Brique, 3 cham-bres, couchez, cuisine, 18 x 12, foyer naturel, Godin, SH. 5-3869. BASSE-VILLE, rue St-André, com-mercial et résidentiel, système eau chaude, \$14,500. Acompte à discuter. Godin, SH. 5-3869. RUE LAURIER, 2 grandes maisons, brique, lot 116 x 128. Bissonnette, CE. 3-4065. ORLEANS, bungalow neuf 52 x 26, 6 pièces, Bissonnette, CE. 5-4065. BASSE-VILLE, restaurant équipé, plus marchandise, central, foyer \$100 par mois. \$7,500. Gauvin, SH. 5-6145. OTTAWA, rue Rideau, "Coin Wash" profit annuel, \$7,000. Gauvin, SH. 5-6145. BASSE-VILLE, 4 logis presque neuf. \$27,500. SH. 9-1956. EASTVIEW, rue Hannah, 3 logis, brique et plâtre, système eau chaude. Simard, SH. 9-1966. EASTVIEW, chemin de Montréal, \$2,300 en acompte plus salon de beauté et équipement. Soide \$60 par mois. Labranche, RE. 3-3542. EASTVIEW, \$2,000 en acompte. "Smoke Shop", \$50 à \$50 par mois. Labranche, RE. 3-3542. OVERBROOK, rue Renouf, split-le-vel de luxe, \$19,500. Landry, SH. 6-8972. OVERBROOK, rue Frances, duplex de 2 chambres à coucher, sous-sol fini, lot de coin, \$16,000. Le-gault, SH. 5-5164. ORLEANS, bouv. Belcourt, bungalow en brique de 3 chambres à cou-cher, ouvert pour offres. Le-gault, SH. 5-5164. 32-300	32) Propriétés à vendre MAISON 2 logis, grand terrain 45 x 99 — 75 Wright, Hull. PR. 1-1928. 32-17 PARC DE LA MONTAGNE BUNGALOW moderne, brique, 3 chambres à coucher, \$11,500; \$3,000 en acompte. Entrée pavée, grand terrain clôturé, tapis plin-the à plinthe. PR. 1-5556. 32-21 PETITE MAISON meublée. 2 piè-ces. Cause de départ. PR. 1-1326. 32-16 LA SOCIETE GENERALE de placements et de ventes Inc. MO. 3-3903 GATINEAU, bungalow neuf de 3 chambres à coucher. Paiement initial minime. GATINEAU, "split-level", 4 cham-bres à coucher, 2 salles de bains complètes, foyer, abri d'auto, piscine extérieure. Lot 75 x 200. Pro-priété transférée. Offre excep-tionnelle. GATINEAU, rue Gauthier, banga-low de 2 ans, 3 chambres à cou-cher, salle de jeux, clôture et gazon. GATINEAU, poste d'essence, ex-celent chiffre d'affaires. Dois vendre pour raison de santé. Ver-sement initial minime. 32-300	32) Propriétés à vendre MAISON 2 logis, Pointe-Gatineau; très bon marché. S'adresser: 61 St-Jean-Baptiste. PR. 1-5965. 32-16 IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR. EDGAR CHENIER — PR. 7-1198 WRIGHTVILLE — Grande maison, près église et école. \$3,500 à com-pte; solde à termes. Mme P. Gandy, PR. 1-2927. RUE DOLLARD, Pointe-Gatineau — Maison de 2 chambres à cou-cher. \$6,500. Termes. — Mme G. Durocher, PR. 7-1368. GATINEAU — Bungalow, 3 cham-bres à coucher. Termes faciles. Mme G. Durocher, PR. 7-1368. HULL et GATINEAU, beaux grands lots résidentiels et commerciaux. Prix avantageux. Mme P. Gandy, PR. 1-2927. PROJET CHAMPLAIN, possession un mois. Bungalow de 3 chambres à coucher, plusieurs modèles au choix. Prix variant de \$14,000 à \$15,000. Consultez nos agents. 32-300
--	--	---	--	---	---	--	--

22) Logements à louer GATINEAU, logis 3 chambres à coucher, salle de bains, salon cuisine, eau chaude. \$50. PR. 7-8354. 22-17 HULL, appartement chauffé, 5 pièces, tuile, 1er février. PR. 7-3711. 22-16 HULL, appartement chauffé, 5 pièces, chauffé, \$80, libre. 137 Champlain. PR. 7-2688. 22-j.n.o. HAUT, 4 pièces, salle de bains complète; chauffé, gros filage, garage. \$65. S'adresser 345 Principale, Gatineau. 22-j.n.o. HULL, appartement chauffé, 3 pièces, 1 chambre, salle de bains complète, tuiles, libre 1er février. \$65. 64A Sherbrooke, MU. 4-5218. 22-21 HULL, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, \$70. 60 Papineau (haut). PR. 1-8169. 22-j.n.o. HULL, 388 Champlain, 4 chambres à coucher, peut être transformé en duplex. Fournaise fournie, \$85 non chauffé. PR. 7-7953. 22-21 HULL, appartement 2 ou 3 pièces, non meublé, chauffé, éclairé, et chambres meublées. Dames. 111 Champlain. PR. 7-9566. 22-j.n.o. HULL, logis 4 pièces, salle de bains, eau chaude. \$55. PR. 1-9796. 22-16 HULL, site résidentiel, appartement (sous-sol), une chambre à coucher, pour couple. Poêle, réfrigérateur. Chauffé, éclairé. PR. 1-9748. 22-16 HULL, appartement, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, stationnement gratuit. 17 Boucherville, PR. 7-9841 — PR. 1-6601. 22-j.n.o. HULL, 3 pièces, gros filage, eau chaude; (bas); privé. PR. 1-5354. 22-20 IDEAL pour couple âgé. 1er étage, voisin de l'église. St-Hyacinthe, rue Louise, 3 pièces et salle de bains, balcon, stationnement, chauffé, \$75. 1er octobre, le soir. SH. 9-1336. 22-20 KING EDWARD, près de Cathcart, appartement 2 chambres à coucher. CE. 4-0849. 22-19 LOGIS meublé, 2 chambres à coucher, chauffé, laveuse, sècheuse automatiques. 1er décembre. SH. 5-6807 avant 5h; après 7h, SH. 9-0742. 22-j.n.o. LOGIS 3 pièces, chauffé, stationnement. 265 Ste-Anne, SH. 9-3970. 22-18 LOGIS (bas), 2 pièces, privé, libre. PR. 7-1336. 22-18 LOGIS 3 pièces, gros filage, système de gaz, garage. Libre. — 51 Champlain. PR. 1-2325. 22-j.n.o. LIBRE actuellement, appartement moderne, 3 chambres à coucher, très belle cour clôturée, 2e étage. \$90. PR. 1-1759. 22-j.n.o. Loyer gratuit jusqu'au 1er février GRAND appartement moderne de 2 chambres à coucher, chauffé, pourvu d'appareils ménagers, de stores vénitiens, stationnement, 10 minutes du Château Laurier. PR. 7-1391 ou vous adresser à l'appar-tement no 3, 27, rue St-Louis, Hull. 22-16 LOGIS 4 pièces, chauffé, eau chaude. SH. 9-6960. 22-25 LOGIS, sous-sol, 1 chambre à cou-cher, chauffé. Chemin Marier. SH. 5-1508. 22-j.n.o. LOGIS 3 pièces, toilette, bas, sta-tionnement. \$42. PR. 7-2302. 22-j.n.o. LOYER GRATUIT JUSQU'EN MARS APPARTEMENTS neufs, 1 chambre à coucher chacun. A partir de \$80. Situés 79 Prévost, Val-Terres. PR. 1-1434. 22-j.n.o. LOGIS 2 grandes pièces, S'adres-ter 1 Guertin, 2e. PR. 1-9913. 22-j.n.o. LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, sous-sol, 78 rue Princi-pale, Hull. SH. 9-2143. 22-32 LOGIS 4 pièces, Pte-Gatineau. — PR. 7-1596. 22-17 LOGIS 2 pièces, salle de bains complète, chauffé. S'adres-ser 105 Leduc, Hull. PR. 7-7694. 22-19 LOGIS, 1 chambre, chauffé, éclairé, \$65. 352 Montfort, le soir. 22-19 LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, chauffé, \$80. 1 enfant accepté. PR. 7-2688. 22-19 LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude. 59 St-Raymond. 22-16 LOGIS 1 chambre à coucher, salle de bains complète, chauffé, 1512 Garneau. 22-16 LOGIS neuf, 3 pièces, salle de bains; chauffé, eau chaude. PR. 1-9905. 22-19 LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, cuisine, grand salon, salle de bains complète; chauffé. \$85. PR. 1-6928. 22-19 LIBRE, logis 4 pièces, \$50. Tél. PR. 1-0549. 22-19 2 LOGIS (haut et bas), salon, cui-sine, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, entrée commu-ne. Libre 1er février. 241 Emond, Eastview, SH. 9-2463. 22-19	23) Chambres à louer 89 DALY, chambre-vivolo avec privi-ège de cuisine. 236-4254. 23-j.n.o. CHAMBRE pour homme. PR. 7-9068. 23-16 COTE-DE-SABLE, chambre - vivolo, entrée privée; cuisine commune meublée. CE. 5-7554. 23-j.n.o. COTE-DE-SABLE 146 à 170 Osgoode BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o. RUE CLARENCE, chambres à louer pour personnes sobres, âgées de préférence. CE. 2-4003. 23-j.n.o. CHAMBRE pour jeune fille. Prés Hôpital général. CE. 4-0717. 23-j.n.o. GRANDE chambre meublée, salle de bains privée, pour monsieur désirant confort et tranquillité. PR. 7-8144. 23-j.n.o. CHAMBRE avec cuisine, meublées, aussi chambre simple. 106 Guil-lerme. 23-18 CHAMBRE meublée, privilège de cuisine. 108 Guigues, Ottawa. 23-18 GRANDE chambre, permis de cuis-son, pour hommes. 17 Wellington, Hull. PR. 1-2489. 23-j.n.o. GRANDE chambre meublée, dans maison neuve. Pour 2 jeunes filles. MO. 3-5006. 23-16 RUE WILBROD, chambre-vivolo, dame ou jeune fille; permis de cuis-son. CE. 3-3017. 23-20 CHAMBRE meublée, permis de cuis-son; femme préférée. — 95 Charlotte. CE. 5-7608. 23-16 CHAMBRE, 83 Champlain, Hull. 23-16 CHAMBRE meublée pour dame à la retraite. Très bas prix. SH. 6-8326. 23-16 GRANDE chambre meublée, près Rideau. CE. 5-2604 après 5h.30. 23-16 CHAMBRE meublée, personne tra-vailant; pension si désirée. 11 Friel, CE. 4-6095. 23-j.n.o. JOLIE chambre très confortable, près hôpital Sacré-Coeur; person-ne sérieuse et tranquille. PR. 1-2220. 23-16 GRANDE chambre meublée, \$7 par semaine; personne distinguée. — 306 Champlain. 23-20 CHAMBRE meublée, salle de bains et entrée privée, équipée pour 1 ou 2 personnes. 26 Hadley, PR. 1-8095. 23-20 COTE DE SABLE, chambre pour fille, réfrigérateur et grill. CE. 5-5392. 23-20 CHAMBRE meublée, homme seul-lement. Pas de cuisson. PR. 7-7926. 23-20 CHAMBRE, corridor, balcon, privi-ège de cuisson. CE. 4-8775 après 6 p.m. 23-16 CHAMBRE, pension si désirée. PR. 1-3978. 23-20 GRANDE chambre meublée, fami-lye tranquille, près théâtre. Wel-son. CE. 2-4158. 23-18 GRANDE chambre meublée, pour 1 ou 2 personnes. PR. 7-1013. 23-21 CHAMBRE meublée pour homme, \$8, 31, boul. St-Joseph. PR. 7-5176. 23-21 2 CHAMBRES à louer, couple ou dame. Prix raisonnable. PR. 1-4703. 23-21 2 CHAMBRES à louer, 1 grande avec cuisine, homme ou couple. 187 Ste-Marie. PR. 7-4841. 23-21 CHAMBRE; pension si désirée. Homme préféré. PR. 1-0455. 23-18	30) Divers à louer ROBES de mariées, filles d'hon-neur, de soirées, de bouquetière; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler. CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 30-300 AU SALON DE LA MARIÉE ROBES de mariées, filles d'hon-neur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1-4023. 30-300 TOUS GENRES de téléviseurs de 17" et de 21", à louer. Achat fa-cultatif après 3 mois. \$11 par mois. CE. 4-8929. 30-300 BOUDOIR DE LA MARIÉE ROBES de mariées, filles d'hon-neur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 30-300 ROBES de mariées, filles d'hon-neur, bouquetières. Salon de cou-fure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 30-300 RUE EDDY, central, propre, pour bureau, entrepôt, commerce. Lo-gis. PR. 7-4962. 30-20	32) Propriétés à vendre LOT à Ironside, 100 x 700, \$1,300, 151 Montcaim. PR. 1-9163. 32-j.n.o. BUNGALOW-DUPLEX moderne, pa-roisse St-Thomas d'Aquin. Logis principal 3 chambres à coucher, et l'autre 2 chambres à coucher. Très confortable. Bon revenu. — \$21,700. RE. 3-0452. 32-16 PIGEON & LAVOIE LTEE — COURTIER 366 DALHOUSIE CE. 2-7384 RUE CHAMPLAIN, Ottawa — Du-plex, 2 chambres à coucher près église St-Charles et des écoles. Garage double, \$19,000. Acompte \$4,000. Une seule hy-pothèque. Photo Mutuel. RUE MORGAN, près de l'église Notre-Dame de Lourdes — Tri-plex en brique. Grands logis propres de 3 chambres à cou-cher. Edifice bien entouré. \$26,000; acompte \$6,500. RUE BEECHWOOD — Duplex sur grand terrain de coin. \$16,500. Photo Mutuel 4539. RUE ST-ANDRE, près Hôpital gé-néral — 4 logis de 4 pièces chacun, chauffage central. Re-venu annuel \$3,500. Photo Mu-tuel 3853. RUE MAY, près boulevard St-Laurent — Bungalow-duplex, spacieux et moderne, pour homme d'affaires avec bureau. \$20,000. Photo Mutuel 3596. Ar-mand Richard, CE. 3-5543. PLACEMENT DE CHOIX — Edi-fice de bureaux, récent, bien situé et loué à locataires de qualité; stationnement pour 10 autos, rapporte au-delà de 10%. Prix \$55,000, acompte à discuter. Photo Mutuel 64573. Eugène Lavoie, PR. 7-4071. 32 EASTVIEW, \$2,000 en acompte. "Smoke Shop", \$50 à \$50 par mois. Labranche, RE. 3-3542. OVERBROOK, rue Renouf, split-le-vel de luxe, \$19,500. Landry, SH. 6-8972. OVERBROOK, rue Frances, duplex de 2 chambres à coucher, sous-sol fini, lot de coin, \$16,000. Le-gault, SH. 5-5164. ORLEANS, bouv. Belcourt, bungalow en brique de 3 chambres à cou-cher, ouvert pour offres. Le-gault, SH. 5-5164. 32-300	32) Propriétés à vendre MAISON 2 logis, grand terrain 45 x 99 — 75 Wright, Hull. PR. 1-1928. 32-17 PARC DE LA MONTAGNE BUNGALOW moderne, brique, 3 chambres à coucher, \$11,500; \$3,000 en acompte. Entrée pavée, grand terrain clôturé, tapis plin-the à plinthe. PR. 1-5556. 32-21 PETITE MAISON meublée. 2 piè-ces. Cause de départ. PR. 1-1326. 32-16 LA SOCIETE GENERALE de placements et de ventes Inc. MO. 3-3903 GATINEAU, bungalow neuf de 3 chambres à coucher. Paiement initial minime. GATINEAU, "split-level", 4 cham-bres à coucher, 2 salles de bains complètes, foyer, abri d'auto, piscine extérieure. Lot 75 x 200. Pro-priété transférée. Offre excep-tionnelle. GATINEAU, rue Gauthier, banga-low de 2 ans, 3 chambres à cou-cher, salle de jeux, clôture et gazon. GATINEAU, poste d'essence, ex-celent chiffre d'affaires. Dois vendre pour raison de santé. Ver-sement initial minime. 32-300
---	---	--	---	--

LE PLATEAU
(Gatineau)
SITE PANORAMIQUE EXCLUSIF
PRIX TOTAL A partir de **11 200**
Dépôt initial **\$400**
3 MODELES A VISITER
PONTIAC CONSTRUCTION
PA. 8-5069
suivez la route no 8 Jusqu'à Gatineau, (M

Les Mots Croisés du Droit

— No 1482 —

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALEMENT

- Qui hasardent.
- Qui a volé. — Gros et court.
- De plus. — Sym. du sodium. — Rivière d'Allemagne.
- Enrôlerent. — Règle double.
- Jumelles. — Art de lancer. — En les.
- Tellement. — Voyager sur mer.
- Intervalles d'un point à un autre.
- Orient. — Cours d'eau peu considérable.
- Chef d'une ville. — Article espagnol.
- Palmer d'Afrique. — Possède des roues à ses bouts.
- Tendon des muscles. — Colère. — Semblable.
- Équerres. — Ruissseau à niveau d'une chaussée.

VERTICALEMENT

- Discrétion.
- On le donne dans une élection. — Assommoir.
- Écouter. — Canal qui amène l'eau de mer dans les marais salants (pl.).
- Jeux en l'honneur de Zeus. — Chaîne plissée du Maroc septentrional.
- Personnel. — Marque la postériorité.
- Vase. — Élément du circuit. — Pronom.
- Conj. — Soutiennent les fleurs. — Manche au tennis.
- Un des cantons suisses. — Il y en a beaucoup en Russie.
- Tamis. — Ce qu'il y a de meilleur.
- Étonner. — Se suivent dans créer.
- Certaines. — Crie en gémissant.

SOLUTION DU PROBLEME No 1481

■ Horizontalement: 1. Harnachement; 2. Apéurée — Avec; 3. Latte — Unter; 4. Tisane — Erne; 5. Es — Tête — Item; 6. Retirer — Ce; 7. Ho — Tenu — Ai; 8. Plante — Aller; 9. Han — Ur — Taire; 10. Isère — Etrier; 11. Ls — A; 12. rer; 12. Étéon — Ré — As.

■ Verticalement: 1. Haltérophilie; 2. Apaise — Lasse; 3. Rets — Thane; 4. Nutation — Roi; 5. Aréner — Tue; 6. Ce — Étêter — An; 7. Heu — Ere — Ev; 8. Né — Natter; 9. Maticulaire; 10. Événat; 11. Nérée — Aérera; 12. Tc — Moire.

32) Propriétés à vendre

IMMEUBLES, HYPOTHEQUES

PROPRIÉTÉ à vendre avec peu de comptant. Hypothèques pour maisons neuves ou déjà construites. Attention prompte en appelant André Charlier chez Brownlee "Immeuble", CE. 3-3188; résidence: CE. 3-3352. 32-j.n.o.

LE DOMAINE GLENWOOD, d'année en année, devient de plus en plus attrayant. Nous y avons une splendide maison de 3 chambres à coucher, à plafond élevé; elle comprend également une grande cuisine et un foyer. Située dans un terrain de coin, extra grand \$16,500. Les taxes sont peu élevées dans cet arrondissement, à proximité d'Ottawa. Appelez MacIntyre Realty, MU. 4-689. 32-16

RENE CHENIER

COURTIER — PR. 1-2992

EDMOND WIELGO, PR. 1-5646

61 Boul. MONTCLAIR, semi-bungalow duplex avec deux appartements, 1000 pi. carrés, 2 chambres à coucher, chauffage air chaud, garage, double, revenu \$258. Lot 40 x 100, \$25,000; \$5,000 ou moins en acompte.

RUE MILLAR, joli bungalow en brique et pierre de 3 chambres à coucher, avec salle de jeux, abri d'auto; acompte \$7,000.

COMMERCÉ à 1 mille de la ville de Hull, comprenant garage, restaurant avec salle de réceptions, chauffage central, sur terrain de 200 x 400; acompte \$10,000. 32-300

P. H. TROTIER

IMMEUBLES — HYPOTHEQUES

278 LEVIS, EASTVIEW

COURTIER — SH. 9-6755

CHIN HAN MARIER, triplex en stuc, imitation de pierre, 2 chambres à coucher, chauffage air chaud, garage, double, revenu \$258. Lot 40 x 100, \$25,000; \$5,000 ou moins en acompte.

RUE VACHON, triplex en stuc et pierre, 3 chambres à coucher, air chaud, revenu mensuel \$250. — \$21,000; \$3,000 en acompte ou échange.

RUE LEVIS, bungalow en stuc, très moderne, 3 chambres à coucher, lot 42 x 95, paysagé, \$2,000 en acompte; solde \$18,000; termes faciles.

BOUT. ST-LAURENT, bungalow duplex, brique et pierre, 2 et 3 chambres à coucher, sacrifice, \$26,500; \$3,000 en acompte.

EASTVIEW, maison de 4 chambres à coucher en "clapboard", sur coin avec magasin. Chiffre d'affaires \$50,000 par année. Fixture et stock, le tout \$17,000; \$4,000 en acompte.

BASSE-VILLE, double en stuc, 4 chambres à coucher, revenu mensuel \$150; \$2,000 en acompte. Solde \$100 par mois. 32-17

MAURICE RENAUD

courtier en immeuble

MO. 3-6907 — PR. 7-7582

PTE-GATINEAU, bungalow de trois chambres à coucher, fini bric. Acompte \$650. Bail à \$97 par mois, capital, intérêt et taxes inclus.

PTE-GATINEAU, bungalow de deux chambres à coucher, fini bric. Terrain de 90x92, paysagé, \$9,700. Termes.

GATINEAU, joli bungalow de trois chambres à coucher. Acompte \$550, bail mensuel.

GATINEAU, maison de 2 logis en brique, construction récente sur coin de rue. \$18,500. Termes accablés.

GATINEAU, triplex en stuc, construction de 5 ans, en très bon état. \$14,500. Termes acceptés.

GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, fini bric, sous-sol complètement fini, près école. \$13,500. Termes.

TEMPLETON, route no 8, approximativement 10 acres de terrain, à 200 pieds d'aqueduc et égout. Prix \$15,000.

VAL-DES-BOIS, hôtel avec très bon gaillardage, 5 cabines touristiques, plus 15 acres de terrain. Prix \$50,000; acompte \$20,000. Termes. Prendrais propriété de ville en échange.

HULL, boul. St-Joseph, édifice commercial et 6 logis. Revenu de \$6,800 par année. Prix \$55,000. Termes.

POUR toutes transactions immobilières consultez notre bureau. 32-

32) Propriétés à vendre

MAISON moderne avec garage à même, arrière église St-Joseph, près école, grand salon, salle à manger, tapis mur à mur, 3 chambres à coucher, vivier, garage, bois en cède; salle de jeux finie pin nouveau avec bar; 1/2 salle de bains; terrain paysagé. Termes à discuter. PR. 7-3931. 32-17

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, salle de bains en céramique, grande cuisine, etc. \$34,900. PR. 7-3244. 32-j.n.o.

GLANDON & LARCHE

IMMEUBLES

PR. 7-9152

COUPE de bois franc, 1 mille carré, maison et remise. Lac Ste-Marie, \$2,000. 32-300

THOMAS SHIPMAN LIMITEE

412, RUE RIDEAU

CE. 6-9648

EASTVIEW, triplex ayant revenu de \$285 par mois. Prendrais maison de 2 étages en échange. — \$25,970.

CYRVILLE, semi-bungalow de trois chambres à coucher. Prix \$10,800. MURPHY, TRÉMBLAY, bungalow de 3 chambres à coucher. On demande \$16,200.

BASSE-VILLE, maison de 2 étages, 3 chambres à coucher. \$16,500.

MICRO LAKEVIEW, bungalow et bric, comprenant 3 chambres à coucher. Acompte \$1,045. Prix \$16,500. 32-300

EASTVIEW, nouvel édifice de 6 appartements, appareils électriques, revenus \$530 par mois, \$38,500. PR. 1-8281. 32-25

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. Prix et acompte à discuter. 29 Corbell. PR. 1-8663. 32-16

JARDINS TACHE, rue Moncion, suite de bungalow, brique, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine et dinette, \$16,500. Acompte à discuter. PR. 7-5381. 32-19

A VENDRE OU ECHANGER

MAISON neuve 78' x 34' très moderne, pierre naturelle et bric, terrain panoramique, paysagé, 100 x 110; abri d'auto double, près école, hôpital Sacré-Coeur, très facile. PR. 7-8633. 32-26

4 LOGIS, grand terrain. Acompte: \$3,000. Aussi 2 logis, acompte: \$2,000. PR. 7-0481. 32-18

PTE-GATINEAU, rue St-Georges, maison moderne, 3 chambres à coucher, belle cave, grand garage. \$900 en acompte; solde \$84,700 par mois. RE. 3-5591. 32-16

BUNGALOW moderne, 2 acres, route 8. MO. 3-4249. 32-j.v.s.

MAISON 2 étages, grand terrain, garage, \$4,000. Cause maladie. — YU. 6-3832. 32-19

LE PLATEAU — GATINEAU

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, salle de bains en tuile céramique, occupation immédiate. Prix \$12,800; acompte \$1,127; \$96 par mois, capital, intérêt et taxes. Pour renseignements: PA. 8-5069. 32-20

J. L. HOTTE, PR. 1-3574

Courtier licencié

RUE FRECHETTE, joli bungalow de 3 chambres à coucher. Prix \$12,500. Acompte \$3,500. Termes faciles.

RUE ST-JEAN-BOSCO, petit bungalow de 2 chambres à coucher. Prix demandé \$6,500; acompte \$2,500; solde \$40 par mois.

1000 BROSSEUR, maison de guerre, 3 chambres à coucher, très propre, chauffage central, bonne cave. Prix demandé \$10,500; acompte \$4,000; solde \$75 par mois, capital, intérêt, taxes.

RUE WRIGHT, maison de rapport, 4 logis. Prix demandé, \$35,000. Termes à discuter. 32-300

32) Propriétés à vendre

MAISON moderne avec garage à même, arrière église St-Joseph, près école, grand salon, salle à manger, tapis mur à mur, 3 chambres à coucher, vivier, garage, bois en cède; salle de jeux finie pin nouveau avec bar; 1/2 salle de bains; terrain paysagé. Termes à discuter. PR. 7-3931. 32-17

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, salle de bains en céramique, grande cuisine, etc. \$34,900. PR. 7-3244. 32-j.n.o.

GLANDON & LARCHE

IMMEUBLES

PR. 7-9152

COUPE de bois franc, 1 mille carré, maison et remise. Lac Ste-Marie, \$2,000. 32-300

THOMAS SHIPMAN LIMITEE

412, RUE RIDEAU

CE. 6-9648

EASTVIEW, triplex ayant revenu de \$285 par mois. Prendrais maison de 2 étages en échange. — \$25,970.

CYRVILLE, semi-bungalow de trois chambres à coucher. Prix \$10,800. MURPHY, TRÉMBLAY, bungalow de 3 chambres à coucher. On demande \$16,200.

BASSE-VILLE, maison de 2 étages, 3 chambres à coucher. \$16,500.

MICRO LAKEVIEW, bungalow et bric, comprenant 3 chambres à coucher. Acompte \$1,045. Prix \$16,500. 32-300

EASTVIEW, nouvel édifice de 6 appartements, appareils électriques, revenus \$530 par mois, \$38,500. PR. 1-8281. 32-25

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. Prix et acompte à discuter. 29 Corbell. PR. 1-8663. 32-16

JARDINS TACHE, rue Moncion, suite de bungalow, brique, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine et dinette, \$16,500. Acompte à discuter. PR. 7-5381. 32-19

A VENDRE OU ECHANGER

MAISON neuve 78' x 34' très moderne, pierre naturelle et bric, terrain panoramique, paysagé, 100 x 110; abri d'auto double, près école, hôpital Sacré-Coeur, très facile. PR. 7-8633. 32-26

4 LOGIS, grand terrain. Acompte: \$3,000. Aussi 2 logis, acompte: \$2,000. PR. 7-0481. 32-18

PTE-GATINEAU, rue St-Georges, maison moderne, 3 chambres à coucher, belle cave, grand garage. \$900 en acompte; solde \$84,700 par mois. RE. 3-5591. 32-16

BUNGALOW moderne, 2 acres, route 8. MO. 3-4249. 32-j.v.s.

MAISON 2 étages, grand terrain, garage, \$4,000. Cause maladie. — YU. 6-3832. 32-19

LE PLATEAU — GATINEAU

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, salle de bains en tuile céramique, occupation immédiate. Prix \$12,800; acompte \$1,127; \$96 par mois, capital, intérêt et taxes. Pour renseignements: PA. 8-5069. 32-20

J. L. HOTTE, PR. 1-3574

Courtier licencié

RUE FRECHETTE, joli bungalow de 3 chambres à coucher. Prix \$12,500. Acompte \$3,500. Termes faciles.

RUE ST-JEAN-BOSCO, petit bungalow de 2 chambres à coucher. Prix demandé \$6,500; acompte \$2,500; solde \$40 par mois.

1000 BROSSEUR, maison de guerre, 3 chambres à coucher, très propre, chauffage central, bonne cave. Prix demandé \$10,500; acompte \$4,000; solde \$75 par mois, capital, intérêt, taxes.

RUE WRIGHT, maison de rapport, 4 logis. Prix demandé, \$35,000. Termes à discuter. 32-300

32) Propriétés à vendre

MAISON moderne avec garage à même, arrière église St-Joseph, près école, grand salon, salle à manger, tapis mur à mur, 3 chambres à coucher, vivier, garage, bois en cède; salle de jeux finie pin nouveau avec bar; 1/2 salle de bains; terrain paysagé. Termes à discuter. PR. 7-3931. 32-17

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, salle de bains en céramique, grande cuisine, etc. \$34,900. PR. 7-3244. 32-j.n.o.

GLANDON & LARCHE

IMMEUBLES

PR. 7-9152

COUPE de bois franc, 1 mille carré, maison et remise. Lac Ste-Marie, \$2,000. 32-300

THOMAS SHIPMAN LIMITEE

412, RUE RIDEAU

CE. 6-9648

EASTVIEW, triplex ayant revenu de \$285 par mois. Prendrais maison de 2 étages en échange. — \$25,970.

CYRVILLE, semi-bungalow de trois chambres à coucher. Prix \$10,800. MURPHY, TRÉMBLAY, bungalow de 3 chambres à coucher. On demande \$16,200.

BASSE-VILLE, maison de 2 étages, 3 chambres à coucher. \$16,500.

MICRO LAKEVIEW, bungalow et bric, comprenant 3 chambres à coucher. Acompte \$1,045. Prix \$16,500. 32-300

EASTVIEW, nouvel édifice de 6 appartements, appareils électriques, revenus \$530 par mois, \$38,500. PR. 1-8281. 32-25

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. Prix et acompte à discuter. 29 Corbell. PR. 1-8663. 32-16

JARDINS TACHE, rue Moncion, suite de bungalow, brique, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine et dinette, \$16,500. Acompte à discuter. PR. 7-5381. 32-19

A VENDRE OU ECHANGER

MAISON neuve 78' x 34' très moderne, pierre naturelle et bric, terrain panoramique, paysagé, 100 x 110; abri d'auto double, près école, hôpital Sacré-Coeur, très facile. PR. 7-8633. 32-26

4 LOGIS, grand terrain. Acompte: \$3,000. Aussi 2 logis, acompte: \$2,000. PR. 7-0481. 32-18

PTE-GATINEAU, rue St-Georges, maison moderne, 3 chambres à coucher, belle cave, grand garage. \$900 en acompte; solde \$84,700 par mois. RE. 3-5591. 32-16

BUNGALOW moderne, 2 acres, route 8. MO. 3-4249. 32-j.v.s.

MAISON 2 étages, grand terrain, garage, \$4,000. Cause maladie. — YU. 6-3832. 32-19

LE PLATEAU — GATINEAU

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, salle de bains en tuile céramique, occupation immédiate. Prix \$12,800; acompte \$1,127; \$96 par mois, capital, intérêt et taxes. Pour renseignements: PA. 8-5069. 32-20

J. L. HOTTE, PR. 1-3574

Courtier licencié

RUE FRECHETTE, joli bungalow de 3 chambres à coucher. Prix \$12,500. Acompte \$3,500. Termes faciles.

RUE ST-JEAN-BOSCO, petit bungalow de 2 chambres à coucher. Prix demandé \$6,500; acompte \$2,500; solde \$40 par mois.

1000 BROSSEUR, maison de guerre, 3 chambres à coucher, très propre, chauffage central, bonne cave. Prix demandé \$10,500; acompte \$4,000; solde \$75 par mois, capital, intérêt, taxes.

RUE WRIGHT, maison de rapport, 4 logis. Prix demandé, \$35,000. Termes à discuter. 32-300

32) Propriétés à vendre

MAISON moderne avec garage à même, arrière église St-Joseph, près école, grand salon, salle à manger, tapis mur à mur, 3 chambres à coucher, vivier, garage, bois en cède; salle de jeux finie pin nouveau avec bar; 1/2 salle de bains; terrain paysagé. Termes à discuter. PR. 7-3931. 32-17

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, salle de bains en céramique, grande cuisine, etc. \$34,900. PR. 7-3244. 32-j.n.o.

GLANDON & LARCHE

IMMEUBLES

PR. 7-9152

COUPE de bois franc, 1 mille carré, maison et remise. Lac Ste-Marie, \$2,000. 32-300

THOMAS SHIPMAN LIMITEE

412, RUE RIDEAU

CE. 6-9648

EASTVIEW, triplex ayant revenu de \$285 par mois. Prendrais maison de 2 étages en échange. — \$25,970.

CYRVILLE, semi-bungalow de trois chambres à coucher. Prix \$10,800. MURPHY, TRÉMBLAY, bungalow de 3 chambres à coucher. On demande \$16,200.

BASSE-VILLE, maison de 2 étages, 3 chambres à coucher. \$16,500.

MICRO LAKEVIEW, bungalow et bric, comprenant 3 chambres à coucher. Acompte \$1,045. Prix \$16,500. 32-300

EASTVIEW, nouvel édifice de 6 appartements, appareils électriques, revenus \$530 par mois, \$38,500. PR. 1-8281. 32-25

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. Prix et acompte à discuter. 29 Corbell. PR. 1-8663. 32-16

JARDINS TACHE, rue Moncion, suite de bungalow, brique, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine et dinette, \$16,500. Acompte à discuter. PR. 7-5381. 32-19

A VENDRE OU ECHANGER

MAISON neuve 78' x 34' très moderne, pierre naturelle et bric, terrain panoramique, paysagé, 100 x 110; abri d'auto double, près école, hôpital Sacré-Coeur, très facile. PR. 7-8633. 32-26

4 LOGIS, grand terrain. Acompte: \$3,000. Aussi 2 logis, acompte: \$2,000. PR. 7-0481. 32-18

PTE-GATINEAU, rue St-Georges, maison moderne, 3 chambres à coucher, belle cave, grand garage. \$900 en acompte; solde \$84,700 par mois. RE. 3-5591. 32-16

BUNGALOW moderne, 2 acres, route 8. MO. 3-4249. 32-j.v.s.

MAISON 2 étages, grand terrain, garage, \$4,000. Cause maladie. — YU. 6-3832. 32-19

LE PLATEAU — GATINEAU

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, salle de bains en tuile céramique, occupation immédiate. Prix \$12,800; acompte \$1,127; \$96 par mois, capital, intérêt et taxes. Pour renseignements: PA. 8-5069. 32-20

J. L. HOTTE, PR. 1-3574

Courtier licencié

RUE FRECHETTE, joli bungalow de 3 chambres à coucher. Prix \$12,500. Acompte \$3,500. Termes faciles.

RUE ST-JEAN-BOSCO, petit bungalow de 2 chambres à coucher. Prix demandé \$6,500; acompte \$2,500; solde \$40 par mois.

1000 BROSSEUR, maison de guerre, 3 chambres à coucher, très propre, chauffage central, bonne cave. Prix demandé \$10,500; acompte \$4,000; solde \$75 par mois, capital, intérêt, taxes.

RUE WRIGHT, maison de rapport, 4 logis. Prix demandé, \$35,000. Termes à discuter. 32-300

32) Propriétés à vendre

MAISON moderne avec garage à même, arrière église St-Joseph, près école, grand salon, salle à manger, tapis mur à mur, 3 chambres à coucher, vivier, garage, bois en cède; salle de jeux finie pin nouveau avec bar; 1/2 salle de bains; terrain paysagé. Termes à discuter. PR. 7-3931. 32-17

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, salle de bains en céramique, grande cuisine, etc. \$34,900. PR. 7-3244. 32-j.n.o.

GLANDON & LARCHE

IMMEUBLES

PR. 7-9152

COUPE de bois franc, 1 mille carré, maison et remise. Lac Ste-Marie, \$2,000. 32-300

THOMAS SHIPMAN LIMITEE

412, RUE RIDEAU

CE. 6-9648

EASTVIEW, triplex ayant revenu de \$285 par mois. Prendrais maison de 2 étages en échange. — \$25,970.

CYRVILLE, semi-bungalow de trois chambres à coucher. Prix \$10,800. MURPHY, TRÉMBLAY, bungalow de 3 chambres à coucher. On demande \$16,200.

BASSE-VILLE, maison de 2 étages, 3 chambres à coucher. \$16,500.

MICRO LAKEVIEW, bungalow et bric, comprenant 3 chambres à coucher. Acompte \$1,045. Prix \$16,500. 32-300

EASTVIEW, nouvel édifice de 6 appartements, appareils électriques, revenus \$530 par mois, \$38,500. PR. 1-8281. 32-25

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. Prix et acompte à discuter. 29 Corbell. PR. 1-8663. 32-16

JARDINS TACHE, rue Moncion, suite de bungalow, brique, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine et dinette, \$16,500. Acompte à discuter. PR. 7-5381. 32-19

A VENDRE OU ECHANGER

MAISON neuve 78' x 34' très moderne, pierre naturelle et bric, terrain panoramique, paysagé, 100 x 110; abri d'auto double, près école, hôpital Sacré-Coeur, très facile. PR. 7-8633. 32-26

4 LOGIS, grand terrain. Acompte: \$3,000. Aussi 2 logis, acompte: \$2,000. PR. 7-0481. 32-18

PTE-GATINEAU, rue St-Georges, maison moderne, 3 chambres à coucher, belle cave, grand garage. \$900 en acompte; solde \$84,700 par mois. RE. 3-5591. 32-16

BUNGALOW moderne, 2 acres, route 8. MO. 3-4249. 32-j.v.s.

MAISON 2 étages, grand terrain, garage, \$4,000. Cause maladie. — YU. 6-3832. 32-19

LE PLATEAU — GATINEAU

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, salle de bains en tuile céramique, occupation immédiate. Prix \$12,800; acompte \$1,127; \$96 par mois, capital, intérêt et taxes. Pour renseignements: PA. 8-5069. 32-20

J. L. HOTTE, PR. 1-3574

Courtier licencié

RUE FRECHETTE, joli bungalow de 3 chambres à coucher. Prix \$12,500. Acompte \$3,500. Termes faciles.

RUE ST-JEAN-BOSCO, petit bungalow de 2 chambres à coucher. Prix demandé \$6,500; acompte \$2,500; solde \$40 par mois.

1000 BROSSEUR, maison de guerre, 3 chambres à coucher, très propre, chauffage central, bonne cave. Prix demandé \$10,500; acompte \$4,000; solde \$75 par mois, capital, intérêt, taxes.

RUE WRIGHT, maison de rapport, 4 logis. Prix demandé, \$35,000. Termes à discuter. 32-300

LOUIS TITELY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES

CE. 3-1168

135, rue Bessier

RUE BARRÉTTE, triplex, avec garage double. Revenu mensuel: \$220. Prix demandé: \$18,500; \$3,000 en acompte. Pour plus de renseignements, s'adresser à: Noël Potvin. 32-300

32) Propriétés à vendre

WRIGHTVILLE, rue Bourque, duplex; chauffage eau chaude; très bon revenu. PR. 7-7371. 32-16

DUPLEX de 2 et 3 chambres à coucher, récents à Overbrook, fa coins des écoles, église et excellentes termes. Appelez Roy Anglerhart, SH. 5-4162 le soir. Donald G. Charbonneau Ltd., CE. 2-9604. 32-16

JULIEN GROULX

IMMEUBLES

162 Hôtel-Ville, PR. 7-8850

RUE CHARLEVOIX, duplex, un logis de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète et un logis d'une chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffage air chaud à l'huile. Balance termes. WRIGHTVILLE, rue Bourque, semi-bungalow de 4 chambres à coucher, chauffage central, fenêtres en métal, récents à Overbrook, fa coins des écoles, église et excellentes termes. Plancher de ciment pour recevoir garage. Prix demandé \$15,000; \$4,000 à compe; solde \$96 par mois, capital, intérêt et taxes. 32-300

32A) Terrain à vendre

PTE-GATINEAU, terrain résidentiel, lot 63 x 100, près église, école, dans le projet de la Cie d'habitation. SH. 9-6960. 32-16

33) Commerces à vendre

COMMERCÉ à vendre à Pte-Gatineau, 40 Marengère, PR. 7-1431. 33-j.n.o.

GROS COMMERCÉ à vendre, chemin Cornwall, 20 mois, restaurant licencié, piscine. Le tout \$150,000 ou hôtel de même valeur en échange. PR. 7-9152. 33-300

COMMERCÉ, bonne clientèle, Cause maladie. \$3,400. SH. 9-9200. 33-18

WEST END, chambre meublée, stationnement. CE. 3-9599. 23-17

CANTINE mobile du nom Paul Maurice. PR. 1-4314. 33-20

35) Chalets à vendre

EN BORDURE D'UN LAC, magnifique propriété comprenant 5 chalets meublés, avec électricité. Aussi plage commune et 10 chalets. Site enchanteur pour personnes qui aiment la pêche. Droit de pêche sur la pêche et la chasse. \$4,000 en acompte, solde en garanti sur sère hypothèque. PR. 7-6581. 35-17

36) Automobiles à vendre

1960 AUSTIN 850, 2 portes, bleu pâle, un proprio, a peu roulé, \$845. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal. SH. 9-9166. 36-16

BUICK 1956 à vendre. PR. 7-6295. 36-20

CHEVROLET 1955, sedan, radio, chauffage, très bon état, \$375. RE. 3-7917 après 6 p.m. 36-j.n.o.

CAMION Chevrolet 1957, 10 roues, à bascule, moteur neuf, \$4,900. SH. 9-4215. 36-17

STATION WAGON Morris Oxford 1955, \$225 ou échanger pour camion, 399 Rideau, CE. 6-2110. 36-19

1962 MERCURY livraison légère, 8,000 milles, comme neuf, grand rabais sur le prix de vente. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal. SH. 9-5927. 36-16

1961 MORRIS MINOR décapotable, fini gris pâle d'origine, capotage en cuir rouge, 11,000 milles, comme neuve. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal. SH. 9-9166. 36-16

36) Automobiles à vendre

METEOR 1959, bon état. PR. 1-9823 après 6 p.m. 36-21

1957 BUICK 4 portières, toiture rigide, tout équipée, jaune autom. état d'auto neuve. \$695. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal. SH. 9-5927. 36-16

VENTE PRIVEE — Dodge Mayfair 1954, peinture 1 an, mécanisme très bon état, \$245. PR. 1-9765 36-17

AUTOBUS scolaire Réo, 31 places à vendre. TA. 5-1683. 36-19

CAMION Mercury 52 1/2 tonne, en parfait état. PR. 1-9024, 4, rue Laurin, Pte-Gatineau. 36-19

1962 CHEVROLET Biscayne, 8,000 milles, pourde, balance de paiement. PR. 7-9833. 36-16

1962 JEEP WILLYS, cabine auto, métal, tout équipé, 12,000 milles. Rabais draconien. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal. SH. 9-5927. 36-16

JEEP Willis 1960, 1 tonne "pick-up", 14,000 milles. PR. 1-9484. 36-j.v.s.

CHEVROLET 1959, sedan de livraison, parfait état, \$825. Chevrolet 1956 V-8, 2 portes, toit rigide, automatique, radio, \$700. MO. 3-2241 — MO. 3-8035. 36-19

\$25 D'ACOMPTE

Désirez-vous un 2e auto? 1960 HILLMAN 4 cyl., automatique. — \$795.

1960 VOLKSWAGEN de luxe \$975.

1960 FALCON 4 portières, automatique, originale, \$1,395.

1959 VOLKSWAGEN, tout équipée, \$825.

1958 VAUXHALL, familiale, 1 proprio, \$795.

1957 ZEPHYR sedan, originale d'un bout à l'autre.

1957 ZEPHYR décapotable, une vraie beauté, \$695.

1956 M.G. sport décapotable, \$795.

1956 NASH Metropolitan 2 portes, toiture rigide, \$295.

1956 JEEP Willys, 4 roues motrices, \$795.

1958 Ford Fairlane 500, 2 portes, toit rigide, tout équipée, \$895.

1957 RAMBLER sedan, 6 cyl., automatique, \$495.

1956 CHEVROLET sedan, une beauté.

Témoin arrêté...

(Suite de la première page) environ 2 heures de l'après-midi.

Le coroner a demandé à plusieurs reprises à M. Dubuc, qui bénéficiait de la protection de la loi canadienne sur la preuve, pourquoi, durant quatre heures, il avait accepté de servir de chauffeur de taxi pour ces trois femmes qu'il ne connaissait pas. Il a répondu que c'était pour leur rendre service. Il a ajouté n'avoir presque pas parlé avec les femmes, principalement avec la victime.

M. Dubuc a ajouté qu'après avoir quitté la place du Marché, il s'en fut se coucher à son domicile. Il a passé la soirée en compagnie de son épouse et n'a appris la mort de Mme Bond que par la radio, le lendemain.

L'enquête se complique
La seule autre personne qui semblait connaître les allées et venues de la victime, de 2 heures dans l'après-midi du 21 jusqu'à la soirée fatidique est morte, et la police n'a pas écarté la possibilité qu'elle ait été supprimée afin qu'elle ne puisse rendre témoignage. Par contre, avant de mourir, elle avait eu le temps de remettre à la police une déclaration écrite, dans laquelle elle raconte "certains faits" d'une importance capitale.

Mme Lila Beauchamp, 40 ans, de Stittsville, que l'on considère le principal témoin de l'enquête du coroner en cours, a été trouvée morte dans son logis, le 1er décembre. Mme Beauchamp, qui...

S'abstenir...

(Suite de la première page)

Le parti libéral, de son côté, change d'attitude comme bon lui semble, pour servir des fins politiques, dit-il. Les mesures adoptées par votre gouvernement n'ont qu'un seul but: donner au pays ce qui lui convient le mieux.

Le premier ministre a été présenté par le sénateur Gratton O'Leary comme celui qui avait sauvé le Canada des mains d'une administration corrompue. "M. Diefenbaker, a-t-il dit, a sauvé le pays d'un groupe d'administrateurs sans scrupule qui se ventaient de surplus de \$600,000,000 par année mais qui se souciaient peu de voir les vieillards crever de faim avec un mince \$25 par mois".

S'adressant ensuite à la délégation du Québec, le sénateur O'Leary a demandé de rejeter les calomnies adressées au premier ministre Diefenbaker. "Le premier ministre n'a jamais été l'ennemi de votre province, l'ennemi de votre race et de votre religion. "J'ai connu personnellement tous les premiers ministres du Canada depuis un demi-siècle, a-t-il poursuivi. Aucun d'entre eux n'a plus fait pour l'unité nationale que le premier ministre Diefenbaker".

Plan quinquennal
Dans son discours, qui a duré 65 minutes, le premier ministre a également parlé d'un plan quinquennal de développement économique prévoyant la création d'un million de nouveaux emplois d'ici 1967. Il a fortement critiqué les libéraux qui, selon le premier ministre, minimisent l'économie du Canada et sa propre santé.

En outre, a précisé M. Diefenbaker, les conservateurs "ne porteront pas" d'attaques personnelles "comme le fait le parti libéral". Tous les Canadiens espèrent, a dit le premier ministre, que "le chef du parti libéral continuera de se bien porter".

M. Diefenbaker a souligné qu'il avait travaillé en 1957 à Toronto, décrit les grandes lignes d'une "nouvelle frontière", et qu'il progressait maintenant avec un nouveau programme de cinq ans indiqué lorsqu'il a inauguré la campagne de l'an dernier, à London.

Le chef Gaitskell...

(Suite de la première page)

Le premier ministre Macmillan a fait parvenir le message suivant à Mme Gaitskell alors qu'elle se trouvait encore à l'hôpital de Londres où son mari a succombé.

"Votre mari et moi-même avons été collègues à la Chambre des communes pendant plusieurs années et je sais combien sa disparition sera regrettée non seulement par les membres de son parti mais par nous tous.

"Il occupait une place de premier choix sur la scène politique et sa mort prématurée est une lourde perte pour toute la nation".

Hommage canadien

Le premier ministre Diefenbaker a rendu hommage hier à M. Hugh Gaitskell, se plaignant à souligner son courage, son intégrité et son dévouement.

Dans le message qu'il a publié à la suite de l'annonce du décès à Londres du leader du parti travailliste britannique, M. Diefenbaker déclare: "J'ai toujours été fortement impressionné par son courage, son intégrité et son dévouement. Par suite de sa mort, l'Angleterre perd un fils illustre et le Commonwealth un ami dévoué".

M. T. C. Douglas, leader du Nouveau parti démocratique, a déclaré que la mort de M. Gaitskell était "tragique et pour le parti travailliste britannique et pour la population anglaise".

Adolescent blessé dans un accident

CORNWALL (DNC) — Les médecins de Cornwall ont fait 27 points de suture pour fermer une coupure à la tête d'un adolescent blessé dans un accident de la circulation, vendredi après-midi. Lawrence Martin, 16 ans, domicilié au 333 de la rue Bedford, avait pris place dans une voiture conduite par James E. McLean, 18 ans, du 520 de la rue Bedford. Ce dernier a perdu la maîtrise du volant sur une chaussée glissante et a heurté un poteau de téléphone. Le chauffeur s'en est tiré indemne, mais sa voiture de modèle récent fut avariée au montant de \$800 environ. Tandis que les ambulanciers de la maison Exclusive transportaient le blessé à l'hôpital Hôtel-Dieu, le sergent Harry Levere faisait les constatations d'usage.

L'adolescent a pu regagner son domicile après avoir reçu les soins du médecin.

La déclaration
Dans la déclaration écrite remise aux policiers, feu Mme Beauchamp dit que le vendredi 17 août 1962, elle s'est rendue dans un hôtel d'Ottawa où elle est demeurée avec un certain "Albert" jusqu'au samedi. Dimanche, elle se serait rendue avec Albert au motel Flamingo. Elle aurait alors quitté Albert parce que ce dernier devenait insupportable.

Jeudi, le soir du crime, Mme Beauchamp aurait rencontré Lucy (Mme Bond) en compagnie d'Albert. Tous deux se seraient rendus à l'hôtel Flamingo. Mme Beauchamp se serait rendue à Aylmer en compagnie d'un ami, John.

Quelque temps plus tard, Mme Beauchamp aurait rencontré Lucy et Albert à l'hôtel Lafayette, à Ottawa. Albert aurait alors déclaré qu'il obtenait son argent en pariant aux courses de chevaux au parc Connaught, à Hull. (On a découvert sur les lieux du crime, à Rockcliffe, pour \$1,800, des talons de billets sur des paris mutuels.)

Mme Beauchamp a dit qu'Albert avait un mauvais caractère. Elle l'a décrit comme suit: environ cinq pieds et huit pouces, de 35 à 45 ans, une figure anguleuse et les cheveux peignés vers l'arrière.

Autres faits
Plusieurs autres faits ont été rapportés jusqu'à présent. La Couronne a déposé en preuve un veston bleu retrouvé le lendemain du crime dans une entrée de cour près d'un hôtel d'Ottawa. Sur la manche droite, on a retrouvé des taches de sang humain appartenant à la même catégorie que le sang de la victime.

Une autre amie de la victime, Mme Mary Ayrhart, 433, McLoyd, Ottawa, a déclaré que Mme Bond avait un mauvais caractère et qu'elle buvait considérablement. Il a été révélé que deux mois avant d'être assassinée, Mme Bond s'était plainte qu'elle avait déjà été attaquée par un homme et qu'elle avait rapporté l'incident à la police. Mme Bond portait alors des ecchymoses sur les bras.

Un chimiste, M. Douglas Lucas, qui a analysé du sang prélevé sur la victime, a dit que ce sang contenait 3.8 milligrammes d'alcool ce qui constitue un état d'intoxication extrême. Selon lui, 4 milligrammes d'alcool est généralement le point de saturation. On n'a pu occasionner la mort d'une personne normale, M. Lucas a ajouté que Mme Bond a dû avoir à un certain moment plus que 3.8 milligramme d'alcool dans le sang, puisqu'il a été démontré que la dernière goutte de boisson qu'elle avait absorbée remontait à au moins une heure avant sa mort.

Trente-sept témoins ont été assignés à cette enquête, qui se poursuit aujourd'hui. On s'attend à ce qu'une dizaine de personnes soient appelées à témoigner et que l'enquête se termine en fin de journée aujourd'hui.

Arrêté à la suite d'une bagarre à Hull

La Sûreté de Hull a porté une accusation de voies de fait contre Raymond Proulx, 106, rue Guigues, Ottawa, à la suite d'une bagarre qui a eu lieu derrière l'Ottawa House, vers 11 h. 30 vendredi soir, entre le détenu et le détective Thomas Flanagan d'Ottawa.

Selon la Sûreté de Hull, Proulx a voulu s'ingérer dans les affaires du détective Flanagan, qui s'était rendu à Hull pour questionner un témoin dans le cadre d'une enquête. Le sergent Wilfrid Sigouin et l'agent Réal Gauthier, sommés sur les lieux, ont effectué l'arrestation.

Proulx a été détenu dans les cellules jusqu'au moment de sa comparution devant les tribunaux, samedi.

Les accusés nient leur culpabilité

CORNWALL (DNC) — Deux jeunes hommes de Cornwall ont nié leur culpabilité en Cour du magistrat, vendredi matin, sous l'accusation d'être entrés par effraction avec l'intention de commettre un acte contraire à la loi dans l'établissement Gerald's Meat Market, 245 est, Cinqième rue, Cornwall.

Dwayne Walkeran, 25 ans, et Robert Stewart Upson, 22 ans, ont choisi de subir leur procès devant un magistrat. Leur cause a été remise au 25 janvier alors qu'ils comparaitraient à nouveau.

Walker et Upson furent appréhendés dans la nuit de jeudi à vendredi.

Pearson parle d'un marché commun d'unité nationale

LONDON (PC) — Le chef libéral M. Lester Pearson a exprimé l'avis hier qu'advenant l'adhésion de la Grande-Bretagne au Marché commun, le Canada devrait former un marché commun nord-américain avec les Etats-Unis.

S'adressant aux clubs Rotary et Kiwanis, M. Pearson a dit que la création de la communauté européenne apporterait des solutions nationales à des problèmes du commerce.

"La création de la CEE peut être un grand pas en avant et non seulement pour l'Europe et le groupe et les autres qui suivront ne sont pas discriminatoires et préoccupés uniquement de problèmes commerciaux particuliers à une région du monde".

M. Pearson a dit que si l'Angleterre était membre du Marché commun, elle préviendrait sans doute le glissement de la CEE vers cette tendance.

Le chef libéral a admis qu'une association avec les Etats-Unis comporterait des conditions mais que notre pays se devrait de les faire en vue des avantages à long terme.

"Si le Royaume-Uni ne parvient pas à s'assurer des conditions rendant possible son adhésion à la CEE, le gouvernement de Londres et celui du Canada aussi, devront prendre de graves décisions. Ce serait une folie pour le Canada de risquer de s'aliéner les Etats-Unis en optant pour de nouveaux accords commerciaux au sein du Commonwealth."

M. Pearson s'est ensuite étendu sur la question de l'unité nationale du Canada. Il a commenté la déclaration de M. Johnson selon laquelle le pacte de la Confédération est démodé et devrait être renégocié de façon à ce que le Canada français recouvre sa liberté. "C'est une déclaration extrémiste... mais elle dénote un sentiment qui est fort et très répandu au Canada français".

"Nous devrions nous rappeler que les Canadiens français ne sont pas une minorité jouissant de droits spéciaux dans une seule province. Ils sont les partenaires, des Canadiens anglais et partagent avec eux les privilèges et les responsabilités d'un grand destin national. Les gouvernements fédéral et provinciaux doivent se consulter pour tenter de matérialiser cette conception de la Confédération."

En ce qui a trait à la défense, M. Pearson a réitéré sa déclaration faite à Toronto samedi dernier, que le Canada devrait acquiescer des armes nucléaires, afin de remplir ses engagements de défense vis-à-vis NORAD et l'Alliance atlantique.

M. Pearson admit que la disparition des tensions internationales doit demeurer le premier objectif de la politique étrangère du Canada mais que cette préoccupation ne doit pas empêcher de remplir nos devoirs militaires.

Un homme et une femme sont arrêtés

CORNWALL (DNC) — Les Sûretés municipale et provinciale de Cornwall et Long Sault ont appréhendé un homme et une femme de Lindsay, en Ontario, elle, pour avoir déserté ses enfants, et l'homme pour avoir encaissé et tenté d'encaisser des chèques sans provision.

Doris Shappee, alias Doris Windover, 25 ans, fut détenue à la prison de la Sûreté municipale sous l'accusation de désertion, jusqu'à l'arrivée des limiers de Lindsay où elle aurait laissé quatre de ses sept enfants. Au moment de son arrestation à Cornwall, elle avait trois de ses enfants avec elle. La police provinciale de Long Sault a fait l'arrestation après qu'un mandat fut émis par la police de Lindsay.

Son époux, John Windover, 45 ans, fut appréhendé par les détectives Raymond et Scott de la Sûreté municipale de Cornwall. Il aurait tenté d'encaisser un chèque sans provision au montant de moins de \$50 chez Fréchette Furs. Il en aurait encaissé un deuxième au montant de \$45 chez Irving's Motorcycle Shop, de la rue Pitt.

Lorsque Windover a comparu en Cour du magistrat à Cornwall, il a admis sa culpabilité à ces deux accusations et il connaîtra sa sentence le 25 janvier courant.

Intervention du RIN

On fait interrompre la présentation d'un film dans les écoles de Hull

La Commission scolaire de Hull a fait interrompre, hier, la présentation d'un film anglais, dans les écoles de cette ville, par suite d'une intervention du Rassemblement pour l'indépendance nationale.

Il s'agit d'un film à bande sonore anglaise, traitant de sécurité ferroviaire, que le Canadien-Pacifique avait entrepris de présenter dans les écoles de Hull.

Un publicitaire de la compagnie, M. Georges Proulx, l'avait déjà projeté à Saint-Raymond et au Lac-des-Pêches. Le RIN de Hull a aussitôt attiré l'attention de la Commission sur ce qu'il croyait être une anomalie et une entreprise d'anglicisation.

Mis au courant les premiers, MM. Lucien Lalonde, président de la Commission, et Maurice Marcotte, commissaire, n'ont pas tardé à agir.

Moins d'une heure plus tard, le directeur des études, M. Elzéar Sarrazin, avait déjà communiqué avec le publicitaire du Canadien-Pacifique.

Une sévère réprimande du juge
CORNWALL (DNC) — Le magistrat P.-C. Bergeron a sévèrement réprimandé John Perralle, de la rue Brookdale, à Cornwall, alors qu'il fut condamné à passer 60 jours à l'ombre pour avoir forgé un document, en l'occurrence un chèque du Bien-être social. Ce chèque, destiné au propriétaire du logement où Perralle habite, devait servir pour payer le loyer de Perralle qui vivait d'assistance publique.

Il a déclaré à la Cour qu'il avait forgé la signature sur le chèque de \$15 et s'était ensuite servi de l'argent pour acheter le nécessaire pour ses enfants.

Perralle n'a pas obtenu de clémence de la Cour dû à ses condamnations précédentes pour vols et fraude. Le magistrat Bergeron l'a réprimandé en ces termes: "Perralle, la Cour par le passé a été très indulgente à votre égard et vous avez abusé de sa clémence. L'argent déboursé par la ville pour les gens vivant d'assistance publique doit être utilisé pour payer votre loyer tel qu'entendu. Toute sentence suspendue vous est refusée ainsi que l'amende. Vous devrez passer deux mois au cachot."

Perralle est père de deux enfants.

La cause de Derouchie, encore remise
CORNWALL (DNC) — Le magistrat P.-C. Bergeron, de Cornwall, a refusé à Francis-Albert Derouchie tout cautionnement et a remis sa cause à la semaine prochaine.

Un homme et une femme sont arrêtés

CORNWALL (DNC) — Les Sûretés municipale et provinciale de Cornwall et Long Sault ont appréhendé un homme et une femme de Lindsay, en Ontario, elle, pour avoir déserté ses enfants, et l'homme pour avoir encaissé et tenté d'encaisser des chèques sans provision.

Doris Shappee, alias Doris Windover, 25 ans, fut détenue à la prison de la Sûreté municipale sous l'accusation de désertion, jusqu'à l'arrivée des limiers de Lindsay où elle aurait laissé quatre de ses sept enfants. Au moment de son arrestation à Cornwall, elle avait trois de ses enfants avec elle. La police provinciale de Long Sault a fait l'arrestation après qu'un mandat fut émis par la police de Lindsay.

Son époux, John Windover, 45 ans, fut appréhendé par les détectives Raymond et Scott de la Sûreté municipale de Cornwall. Il aurait tenté d'encaisser un chèque sans provision au montant de moins de \$50 chez Fréchette Furs. Il en aurait encaissé un deuxième au montant de \$45 chez Irving's Motorcycle Shop, de la rue Pitt.

Lorsque Windover a comparu en Cour du magistrat à Cornwall, il a admis sa culpabilité à ces deux accusations et il connaîtra sa sentence le 25 janvier courant.

Conrad Bélisle

recipiendaire d'un diplôme

MONTREAL (PC) — Le lieutenant-gouverneur du Québec, M. Paul Comtois, a remis hier des diplômes honoraires de l'École de Hauts Etudes Commerciales de Montréal à ceux qui avaient été nommés "l'homme du mois" par la revue Commerce dans ses 12 derniers numéros.

La cérémonie a eu lieu pendant un bal organisé par la Chambre de Commerce du District de Montréal, qui publie le périodique.

Deux des récipiendaires, soit le premier ministre du Nouveau-Brunswick Louis Robichaud et M. Théodore Carier, de Shawinigan, n'étaient pas présents.

Les diplômes ont été reçus par: M. Rosaire Courtois, de Courtois-Fredette et Co., Montréal; M. Conrad Bélisle, de Bélisle Auto, Ottawa; M. Frank Spenser, financier de Trois-Rivières; M. Henri Beique, président de la Québec Power; M. J.-Alex Thérien, de Thérien Frères (1906); M. Jean-Baptiste Lemoyne, de L'UCC à St-Hyacinthe; M. F. Eugène Thérien, président de l'Economie Mutuelle d'Assurance; M. Marc Leclerc, Laiterie Leclerc Ltee, Granby; M. George-T. Donohue, président de Donohue Brothers Ltd.

Les cours débutent dimanche

CORNWALL (DNC) — Les cours de préparation au mariage pour les fiancés ou les jeunes gens et jeunes filles qui se fréquentent sérieusement débuteront le dimanche 20 janvier à la paroisse Ste-Croix pour les paroissiens de cette paroisse et pour ceux de la paroisse St-Félix.

Une autre série de cours de préparation au mariage seront donnés à la salle Nationale pour les autres paroissiens, à compter du dimanche 20 janvier.

Il est encore possible de s'inscrire en se rendant aux endroits désignés dès dimanche après-midi à deux heures.

Condamnations diverses à Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — Les assises de la Cour de la paix ouvertes le 15 janvier, à Ville-Marie, sous la présidence de son onneur le juge Camille Beaulieu, ont été très fertiles en condamnations diverses.

Deux individus de Fabre furent condamnés à payer \$300 et \$200 d'amende, pour avoir abattu, en temps prohibé, un couple d'originaux, comprenant le mâle et la femelle. A la question demandant si c'était la première fois qu'une telle chose leur arrivait, ils répondirent qu'en effet "c'était la première fois qu'ils se faisaient prendre".

FUNERAILLES LUNDI

NOM DÉPART du CORTEGE — FUNERAILLES

GODERRE, Mme Ernest Résidence 47, rue Centre, Aylmer. Funérailles en l'église St-Paul d'Aylmer à 7h. 45.

GROSLIOUS, Aldéric Salons Racine et Robert, 300, Olmstead, Eastview, 7h. 45. Funérailles en l'église de l'Assomption à 8h.

Nécrologie

GODIN, Mme Simone — Dans un hôpital local, après une longue maladie, est décédée Mme Simone Godin, née Céleste Desabrais, le vendredi 18 janvier 1963, à sa résidence, à l'âge de 75 ans. La défunte laisse dans le deuil, cinq fils, Aldoria, de Namur, Hector et Gaston, de Montréal; Delphis et Simon, de Rockway Valley; deux filles, Mme Oscar Blais (Clarisse), de Rockway Valley; Mme Joseph Whissell (Simone), de Namur; deux frères, Mathias et Elzéar Desabrais, de Henece, C.-B. La dévouée mortelle est exposée aux salons Whissell et Gourd de St-Emile-Suffolk, d'où elle fera le départ à 14h45 le dimanche 20 janvier pour le service à 2 heures en l'église St-Paul de Namur, (Eglise Unie). L'inhumation se fera au cimetière de Namur. 60-16

GODERRE — Mme Ernest Goderre (Aurore Laférière), du 47, rue Centre, Aylmer, est décédée le vendredi 18 janvier 1963, à l'âge de 58 ans. Née à Masham, Québec, la défunte était l'épouse de feu Ernest Goderre et la fille de feu Joseph Laférière et de feu Elise Munthe. Elle laisse dans le deuil quatre fils: Aldoria, Roméo, Armand et Fernand, tous d'Aylmer; une fille, Mme Jean-Paul Laféche (Laurence), d'Aylmer. La dévouée mortelle est exposée à sa résidence, 47, rue Centre, Aylmer. Funérailles le lundi 21 janvier, service à 7h. 45 a.m. en l'église St-Paul d'Aylmer. Inhumation au cimetière St-Paul du même endroit. Direction: maison funéraire Emond. 60-16

GROSLIOUS — M. Aldéric Gros-louis, est décédé subitement le 17 janvier 1963, à sa résidence, à l'âge de 78 ans. Né à Loretteville, Qué., il avait épousé Béatrice Blaudouqui qui lui survit. Il était le père de Jeanne Gros-louis et de feu Marie Bastien. Outre son épouse il laisse dans le deuil un fils, Albert, deux filles: Mlle Marguerite (Anita), Mme Paul Desjardins, d'Esteville, 5 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. La dévouée mortelle est exposée aux salons Racine et Robert Ltee, 300, rue Olmstead, Eastview, départ du cortège à 7h. 45 a.m. le lundi 21 janvier pour service à 8 heures en l'église de l'Assomption. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-16

LEVESQUE — M. John Levesque, de Charlesbourg, Qué., est décédé dans un hôpital après une longue maladie, le jeudi 17 janvier 1963, à l'âge de 86 ans. Le défunt était le père de feu Valère Baudouin. Il laisse un frère, Sylvio, de Hull, Service et inhumation à Québec, le samedi 19 janvier. 60-16

LEPAGE — M. Sylvain Lepage, de Val-Rita, est décédé récemment à l'âge de 54 ans. Il était l'époux d'Aurore Laurin. Né à Vonda, Sask., il demeurerait à Val-Rita depuis près de 40 ans. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil sa belle-mère, Mme J.-G. Lepage, de Kapuskasing; une sœur, Mme Jeanne English, de Prince-Albert; cinq frères: Charles, de Val-Rita; Clément, de Strickland; Philippe, de Red Rock; Jean-Baptiste et André, de Lepage. Le service a été chanté en l'église de Val-Rita. L'inhumation s'est faite au cimetière paroissial. Les funérailles étaient sous la direction de la maison Guénette.

MARTEL — La petite Françoise, enfant de M. et Mme Paul Martel, de Val-Rita, est décédée récemment à l'âge de 54 ans. Elle était l'épouse de M. et Mme Paul Martel et l'inhumation s'est faite au cimetière paroissial.

PARENT — M. Aldoria Parent, du 140, boul. Lorrain, est décédé le vendredi 18 janvier 1963 à l'âge de 45 ans. Il était l'époux de Marie Parent, le défunt était l'époux de Simone Patrie. Il était camionneur. Outre son épouse il laisse trois filles: Mme André Clément (Jacqueline), Mme Florian Clément (Pauline), et Mlle Monique Parent; deux frères: Lucien et Roland, tous de Ste-Rose-de-Lima; trois sœurs: Mme Ephrem Desjardins, Mme Laurier Osborne, Mme Yvon Lacombe, de Templeton. La dévouée mortelle est exposée aux salons funéraires Sylvio Blais, 158, boul. Maloney à Gatineau; départ du cortège funéraire à 9h. 40 le mardi 22 janvier pour service à 10 heures en l'église de Ste-Rose-de-Lima. Inhumation au cimetière paroissial. 60-17

RATELLE — Mme Elzéar Ratelle est décédée à sa demeure, 364, rue Bond, à Sudbury, jeudi dernier, après une longue maladie. Elle était âgée de 71 ans. Née à Gaspé, Qué., elle avait épousé Elzéar Ratelle qui lui survit. Elle laisse également dans le deuil trois fils, Raymond Noël, de Toronto; R. Valois, de Thessalon, Ontario; et Raymond Vallée, des Etats-Unis; une fille, Mme Roland Lavoie (Anna), de Coniston; un frère, Albert, de Thessalon. La dévouée mortelle a été exposée aux salons de la Coopérative funéraire, 57, rue Notre-Dame, à Sudbury, d'où est parti le cortège à 8h. 45, samedi matin, pour se rendre à l'église St-Jean-de-Brebeuf où le service a été chanté à 9h. L'inhumation a été faite au cimetière paroissial.

53) Avis légaux

SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT

Des soumissions cachetées, clairement indiquées quant au contenu et adressées au sous-signe, seront reçues jusqu'à 12h. p.m. (midi) le 31 janvier 1963, pour peinturer l'intérieur de 113 appartements dans le projet Strathcona Heights, avenue Mann, Ottawa, mieux connu sous le nom de projet no 6. On peut se procurer les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en adressant la demande à l'adresse ci-dessous.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un bon de sécurité égal à 10% du montant de la soumission. Le dépôt de sécurité pourra être sous forme de chèques ou de bons négociables du gouvernement. Chaque chèque ou bon de sécurité devra être au nom de la Société centrale d'hypothèques et de logement. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le gérant, R. L. MERSEY, Société centrale d'hypothèques et de logement, 355, rue Somerset, Case 3516, Station C, Ottawa, Ontario.

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Des soumissions pour la fourniture et la pose de marches en pierre taillée pour le Jardin des provinces, à Ottawa, seront reçues par le sous-signe jusqu'à 12 h. midi, samedi, h.n.e., et seront ouvertes en public aux bureaux de la Commission le MERCREDI 30 JANVIER 1963.

Les intéressés peuvent se procurer les plans et renseignements, renseignements aux soumissionnaires, directives quant aux soumissions, conditions de travail et formulaires de soumission en s'adressant aux bureaux de la Commission, 200, avenue Carling, et rue Bell, Ottawa, Ontario, mentionnant un montant de dix (\$10) dollars.

L'on ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

Adressez toutes les soumissions à: E. H. HANDEY, secrétaire, Commission de la Capitale Nationale, 200, avenue Carling, Ottawa, l'Ontario.

VILLE D'ESTEVILLE

Soumissions pour la fourniture de gasoline pour tous les véhicules de la ville

DES SOUMMISSIONS CACHETÉES, clairement indiquées quant au contenu, seront reçues par le sous-signe jusqu'à 12 h. (midi) le jeudi 28 janvier 1963, pour la fourniture de gasoline pour les véhicules de la ville, de part et d'autre, dans les limites de la ville d'Esteville.

L'on ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

H. 6-3105

D. L. MORRIS, Greffier de la ville, 190, chemin de Montréal, Esteville, Ontario.

54) Directeurs de funérailles

RACINE et ROBERT, Ottawa et Eastview, CE. 2-9609. 54-75

58) In Memoriam

CHARRON — M. Anatole Charron est décédé le 19 janvier 1962. Les funérailles ont eu lieu le 21 janvier 1962, à 10 heures, à la paroisse St-Jean-Baptiste de Hull. Les parents et amis qui l'avez connu et aimé, souvenez-vous de lui devant le Seigneur et accordez-lui le secours de vos prières. — Son épouse et ses enfants. 58-16

59) Remerciements

PLANTE — Mme Ida Plante et ses enfants désirent remercier tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Jean-Baptiste Plante, survenu le 22 décembre 1962, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 59-16

REMERCIEMENTS

PAQUETTE — M. et Mme Henri Paquette et ses enfants, désirent remercier tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Albert Paquette, survenu le 13 janvier 1963, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

CHARETTE — Les membres de la famille Charette désirent remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Hermas Charette survenu le 10 décembre 1962, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

PAQUETTE — M. et Mme Henri Paquette et ses enfants, désirent remercier tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Albert Paquette, survenu le 13 janvier 1963, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

Phil Goyette et Red Kelly au banquet

Deux étoiles de hockey de la Ligue nationale seront parmi les invités d'honneur au banquet des sportsmen, mardi soir au Château Laurier.

Il s'agit de Phil Goyette, brillant avant des Canadiens de Montréal et Leonard Red Kelly, des Maple Leafs de Toronto, qui est également député au Parlement d'Ottawa.

Ces deux célèbres athlètes s'ajoutent à de nombreuses autres personnalités qui assisteront à ce banquet annuel organisé par l'Association des voyageurs de commerce (ACT).

Eastview prépare avec soin les fêtes de février

La nouvelle cité d'Eastview se prépare fébrilement aux célébrations qui se dérouleront du 19 au 23 février; prochain et qui commémoreront l'obtention de son nouveau statut de cité le premier janvier 1963.

Une assemblée du comité spécial des fêtes a eu lieu à cette fin, jeudi soir, sous la présidence de l'échevin Edgar Viau. Un programme a été tracé, et pour assurer encore plus le succès de ce programme assez élaboré, on a nommé un secrétaire et son adjoint dans les personnes de MM. Léo Groulx et Raymond Delage.

Comme nous le déclarait le nouveau secrétaire Léo Groulx, rien ne sera négligé pour la réussite de ces festivités commémoratives. "Nous avons jusqu'à maintenant la collaboration de tous ceux qu'on a approchés, disait-il, et nous insistons pour que cette coopération se manifeste jusqu'au bout afin que cette réussite soit encore plus complète."

Mardi le 19 février

Les différentes écoles d'Eastview seront invitées à organiser des activités en rapport avec les célébrations. Les autorités de ces écoles ont été mises au courant et elles ont obtenu carte blanche. Leur programme sera bientôt connu.

Entre les diverses activités sportives des écoliers, il a été suggéré de donner à ces der-

niers quelques leçons de civisme et quelques clubs sociaux d'Eastview ont été approchés à cette fin. On connaîtra bientôt les clubs sociaux qui se chargeront de ces cours et leurs préposés.

Mercredi le 20 février

Le 20 février sera la journée du CARNIVAL et c'est l'échevin Guy Cyr qui en aura l'entière responsabilité. Il verra à l'organisation des différentes phases de ce carnaval, et, en ce sens, il travaillera en étroite collaboration avec le directeur des loisirs d'Eastview, M. Roland Groulx. Une reine du Carnaval sera élue de la façon suivante. On procédera d'abord à l'élection d'une reine, d'un prince et d'une princesse dans chacun des quatre quartiers de la ville, et les élus se réuniront ensuite dans un endroit choisi afin d'élire la reine... qui sera couronnée le même soir.

Les procédures à suivre pour l'élection des reines, princes et princesses seront connues prochainement. Il est entendu que si la température se montre tout à fait inclemente pour les manifestations de ce carnaval, le tout sera remis au lendemain, jeudi le 21.

Vendredi le 22 février

Le grand défilé aura lieu vendredi soir, le 22, et son organisation a été laissée au conseiller municipal Wilfrid Champagne. Ce défilé partira du Parc du chemin de la rivière où un immense feu de joie sera d'abord allumé. Il s'ébranlera de ce dernier endroit, empruntera le chemin Montréal pour tourner ensuite sur l'avenue Matier et finalement s'arrêtera à la rue Beechwood. Quelque 12 chars allégoriques fermeront cette parade et seront précédés par les fanfares, les raquetteurs, les zouaves pontificaux, les majorettes, les Gais Alouettes, etc.

Après ce défilé grandiose, des soirées dansantes seront organisées dans trois salles différentes et un goûter sera servi dans chacune de ces trois salles. L'organisation de ces soirées dansantes a été confiée à l'échevin Hector Hotte.

Samedi le 23 février

Samedi midi, le 23, la Chambre de commerce d'Eastview recevra à dîner l'ancien conseil et le nouveau, élu le 3 décembre dernier. Les dignitaires et les hommes d'affaires de la ville y seront conviés. Il y aura remise de plaques commémoratives et un invité de marque prononcera une conférence. A 4 h. de l'après-midi du même jour, les invités seront appelés à signer le livre d'or de la ville d'Eastview, et à 6 h. 30, un grand banquet, offert par la nouvelle cité d'Eastview, sera servi à l'école secondaire à quelque 500

convives. Il y aura également un conférencier invité.

L'organisation de ce banquet monstre qui clôturera ces quatre jours de célébrations, a été confiée au conseiller municipal Adolphe Mayer.

M. Léo Groulx nous confiait également que le publiciste de ces célébrations, l'échevin Ubaldo Pilon, avait plusieurs tâches sur les bras car, en plus de voir à la bonne publicité de ces fêtes, il devra voir, en outre, à la décoration des rues et surtout des rues du parcours du défilé. Les commerçants d'Eastview seront appelés à collaborer à cette fin.

En terminant, M. Groulx a déclaré que tout organisme ou groupement quelconque qui n'a pas encore été approché pour prendre une part active à ces célébrations ou qui désire s'affirmer durant ces mêmes célébrations, n'a qu'à s'adresser, soit à M. Wilfrid Champagne, soit à M. Hector Hotte.

Mme Edouard Tracey réélue présidente de l'API Riverside

WINDSOR (DNC) — Mme Edouard Tracey, de la paroisse Ste-Rose, a été réélue sans opposition à la présidence de l'Association des parents et des instituteurs de Riverside.

Vice-présidente du comité régional des API, Mme Tracey assumera la présidence à Riverside pour un troisième mandat consécutif. Elle sera secondée dans sa tâche par trois vice-présidents: M. Raymond Charlebois, Mme A. Renaud et M. Adrien LeHoux; une secrétaire, Mme Florence Gélinas; une trésorière, Mme Vital Maillet et huit conseillers dont les directrices des écoles de Riverside et MM. Percy Laframboise et Oscar Bénéteau.

Au cours de la réunion, M. Roland Desmarais, membre de l'API, a dirigé une discussion sur le thème "Le journal français, une bonne influence".

M. Desmarais a souligné qu'en 1910, lors de la fondation de l'Association d'éducation d'Ontario, "un des premiers gestes posés par les délégués représentant toutes les régions de la province, réunis pour étudier les moyens de revendiquer nos droits et privilèges, fut d'encourager la fondation d'un journal d'expression française".

"Le journal 'Le Droit' a été fondé pour les Franco-Ontariens dans le but de défendre leurs positions et revendiquer leurs droits", a-t-il dit.

"De nos jours, c'est encore le journal qu'il faut lire en Ontario, car il nous apporte les nouvelles de chez nous et nous présente des commentaires inspirés par notre philosophie catholique et française".

M. Desmarais a encouragé toutes les familles à lire et à faire lire un journal français à leurs enfants.

Les parents présents à cette réunion ont examiné, à l'aide d'un questionnaire, les moyens de communication, télévision, radio, journaux et publications.

Mme Tracey a invité les parents et instituteurs à assister à une partie de cartes qui aura lieu, le 17 février, au profit de l'oeuvre du jardin d'enfants.

Léo Parent élu président à Belle-Rivière

WINDSOR (DNC) — M. Léo Parent a été élu président de la Commission scolaire de Belle-Rivière qui compte 2.000 personnes ainsi qu'une partie des cantons de Maidstone et de Rochester.

M. Richard Hargreaves a été nommé vice-président. M. Louis Freeman, M. Joseph LaRonde et M. Laurence Butler complètent l'exécutif de cette commission.



BILL HILL EST REELU AU TRESOR — M. W. L. (Bill) Hill (à gauche) a été réélu à la présidence des fonctionnaires du Trésor, groupe d'Ottawa, à la réunion annuelle tenue vendredi soir au restaurant GEM. Il a été félicité par MM. Claude Edwards (centre), président national de la Fédération du service civil du Canada, et Bill Olmstead, président de l'Association nationale du Trésor. (Photo Champlain Marcell)

Au Service civil

Il est impérieux de s'unir et retenir les services de spécialistes — C. A. Edwards

Plus que jamais, les fonctionnaires fédéraux doivent s'unir et retenir les services de spécialistes en vue de revendiquer leurs droits légitimes et acquis en matière de rémunération, de conditions de travail et de bénéfices marginaux. Aussi les employés du Trésor du Canada, réunis en assemblée annuelle vendredi soir au restaurant GEM, chemin Merivale, ont-ils réitéré leur confiance et leur appui à la Fédération du service civil du Canada qui établit un département d'études à cette fin.

Le président national Claude E. Edwards de la Fédération a révélé que le rapport des spécialistes de la société William Mercer de Toronto serait soumis avant la séance de l'exécutif national le 31 janvier. Il s'agit de la comparaison entre les traitements et salaires payés par l'Etat et par l'entreprise privée.

M. W. L. Hill du Nord canadien et des Ressources nationales, réélu à la présidence de l'Association nationale des employés du Trésor, à cette réunion annuelle, a abondé dans le même sens que M. Edwards. Tous deux ont déploré le fait que les petits salariés aient été oubliés dans la récente révision cyclique des commis mais ils se sont réjouis du fait que le cas des 55.000 fonctionnaires du groupe cyclique B, le gouvernement avait reconnu le principe de la "rétroactivité" en l'occurrence une augmentation remontant à 18 mois.

"Un directeur compétent de recherches coûte cher, précise M. Hill. A cause du prestige et de l'importance de son poste, on doit lui payer au moins \$15.000 par année. Mais c'est une dépense utile et indispensable."

M. Hill a déploré le fait que trop d'employés du Trésor ne font pas partie de l'Association. Dans la région stratégique d'Ottawa-Hull, 46 p. cent n'ont pas leur carte de membre et augmentent ainsi le fardeau qu'assument de bon gré leurs compagnons et compagnes de bureau. Les associations de fonctionnaires ont été unanimes à refuser à l'avenir de représenter les "loups solitaires" dans les affaires d'appels et divers griefs. Pas de carte, pas de représentation.

Mlle St-Pierre réélue En plus de M. Hill, les vice-présidents J.W. Blackburn (Transports) et W.G. Charles (Affaires des an-

ciens combattants) ont été élus sans opposition de même que le trésorier P.A. (Phil) Gavan (Transports) mais il y a eu scrutin pour le choix des quatre directeurs et de la secrétaire.

Mlle Jeanne St-Pierre (Services de vérification) a été réélue secrétaire pour un cinquième mandat. Les quatre directeurs élus sont Mlle Mary Lynott (Mines et Relevés techniques), ancienne vice-présidente; MM. Gordon A. Anderson (Service de vérification), Joseph F. Bonner (Ajustement des chèques), réélu, Stan Joynet (Anciens combattants).

A la table d'honneur, on voyait M. Bill Olmstead, président national des employés du Trésor; John Burant, 2e vice-président national de la Fédération; Jack Roney, secrétaire-trésorier national des employés du Trésor et autres dignitaires. La réunion annuelle s'est terminée par une causerie.

Revue de l'année

Dans la revue de 1962, M. Hill a noté l'application de la nouvelle loi du service civil; la mise en oeuvre de la révision cyclique des salaires; la retraite du président national de la Fédération, M. Fred Whitehouse et l'élection de son successeur, M. Edwards; le choix d'un directeur des recherches et la nécessité d'une campagne de recrutement.

Avec un sociétariat de 1.251 membres, les effectifs régionaux accusent une baisse de 38 membres. M. Hill espère que la campagne de recrutement portera le nombre à plus de 2.000 au cours de 1963.

"Nous nous inquiétons de l'indifférence et de l'apathie de trop de fonctionnaires fédéraux", dit-il. Nous devons recruter les 46 p. cent qui ne font pas partie de l'Association. Unissons-nous donc une fois pour toutes."

A Whitehorse

Des skieurs indiens s'entraînent en vue des Jeux olympiques

De jeunes skieurs indiens s'entraîneront à Whitehorse afin de participer à des compétitions sportives en vue des Jeux olympiques de 1964. En effet, un Club de ski s'entraîne depuis longtemps en vue d'une telle éventualité, dans un coin reculé du Canada, à Old Crow, Yukon, village de deux cents habitants composé en majorité d'Indiens Loucheux, situé près de la région stratégique d'Ottawa-Hull, 46 p. cent n'ont pas leur carte de membre et augmentent ainsi le fardeau qu'assument de bon gré leurs compagnons et compagnes de bureau. Les associations de fonctionnaires ont été unanimes à refuser à l'avenir de représenter les "loups solitaires" dans les affaires d'appels et divers griefs. Pas de carte, pas de représentation.

Cinq garçons et deux filles composent l'équipe. Leur spécialité est la discipline de fond (cross-country) dans laquelle ils ont brillé depuis des ans dans les compétitions régionales. Déjà, quatre d'entre eux possèdent d'importants records susceptibles de rendre jaloux les plus compétents dans cette catégorie.

Les Eglises catholique et anglicane ont uni leurs efforts pour mener à bien cette entreprise. L'évêque anglican Marsh de Whitehorse, désignera un directeur qui

organisera à Whitehorse un Centre d'entraînement tandis que le R.P. Jean-Marie Mouchet, o.m.i., fondateur et instructeur du Club de ski continuera à entraîner les jeunes Indiens comme il le fait depuis sept ans déjà. L'Association canadienne des Jeux olympiques a suggéré de rattacher l'équipe de ski à une université canadienne dans le but de compléter l'entraînement.

Le Canadian Medical Association Journal, du 15 novembre 1959, publiait un rapport d'une étude physiologique sur les Indiens d'Old Crow entreprise par un groupe de médecins américains, norvégiens, anglais et canadiens. Le rapport concluait que les habitants d'Old Crow bénéficient d'une santé supérieure et plus vigoureuse que la plupart des autres villages du même type. "Leur habileté physique pourrait apporter une certaine contribution à la société, probablement en premier lieu dans le sport et peut-être même dans la politique".

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Lundi, le 21 janvier 1963

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Irritation possible vis-à-vis d'une personne plus âgée que vous. Aujourd'hui, peu d'éléments interviendront pour vous aider ou vous nuire.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Une conversation téléphonique vous renseignera bien sur certaines choses. Une nouvelle sans importance pour l'entourage vous remplit de joie.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Quelqu'un cherche à vous contredire; ne vous compromettez pas. Tournez les yeux vers l'avenir plutôt que de regarder vers le passé.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Le jour peut vous paraître contrariant au début; efforcez-vous de demeurer joyeux et alerte devant l'entourage. Ce n'est qu'à cette condition que vous gagnerez la partie.

22 juillet au 21 août (LE LION) Un projet élaboré récemment est en bonne voie de réalisation. Une inquiétude se dissipe à la suite d'une rencontre imprévue.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Il se produit beaucoup de bruit pour une affaire sans importance. Une remarque vient à son heure et produit les effets attendus.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Ecoutez votre bon jugement habituel et faites selon votre volonté. De nouvelles possibilités se présenteront et il faudra en profiter.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous serez peut-être sujet à une humeur chagrine contre laquelle vous devrez réagir. Il semble bien que vous recevrez des nouvelles rassurantes.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) La journée ne se passera pas sans que vous ayez à régler un différend. Un mauvais conseil peut semer un peu de confusion autour de vous.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Il faudra recourir à votre conseiller ou ami habituel dans une difficulté imprévue. Tenez-vous loin des groupes ou des réunions au cours de la soirée.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Attention de brusquer des gens susceptibles et qui pourraient vous nuire. Il y a conflits d'idées dans une entreprise commune. Vous devez vous déplacer rapidement.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Voyez un peu si vous n'avez rien négligé de vos entreprises récentes avant de vous laisser tenter par une proposition qui vous sera faite.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE Vous êtes enthousiaste, gai et débrouillard. Vos ambitions sont grandes et vous ne manquez pas de moyens pour les réaliser. Le travail ne vous fait pas peur; dommage que vous entrepreniez tant de choses à la fois. Un grand besoin de liberté vous fait hair toute discipline. Vous rencontrerez votre idéal relativement jeune, et votre vie conjugale sera harmonieuse.

L'OTTAWA REAL ESTATE BOARD annonce **UN NOUVEAU NOM POUR DESIGNER PHOTO CO-OP**

MLS **MULTIPLE LISTING SERVICE**

PHOTO-MUTUELLE Un simple changement de nom. Le système de vente le plus dynamique en immobilier à Ottawa continuera de faire affaires sous le nom de MLS. Le service d'inscription Co-Op a transféré au-delà de \$165,000,000 en vente depuis 1951.

PHOTO-MUTUELLE Vous pouvez vous adresser en toute confiance à l'agence de ce nouveau symbole.

PHOTO-MUTUELLE le symbole du succès dans les transactions immobilières.

OTTAWA REAL ESTATE BOARD INCORPORATED 1923

PRIERE DE NOTER qu'à compter du 1er janvier le nom "PHOTO" CO-OP sera changé à

MLS Multiple Listing Service

C'est simplement un changement de nom! rappelez-vous du nom **MLS** qui signifie Multiple Listing Service de l'Ottawa Real Estate Board

Philippe Morand au Conseil du comté d'Essex

WINDSOR (DNC) — M. Philippe-F. Morand, maire de la plus petite municipalité du comté d'Essex depuis six ans, soit Ojibway, a été élu président du Conseil du comté d'Essex récemment.

Il a vaincu deux aspirants à la présidence, M. Fred-H. Cada, préfet du canton, et M. Hector Lacasse, sous-préfet, de Tecumseh. M. Lacasse a été défait au premier tour du scrutin.

Les trois candidats en lice sont d'origine française. M. Morand remplace M. Eugène Whelan, qui a été élu député libéral lors des dernières élections fédérales.

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE dans OTTAWA et HULL

PHARMACIE MOLOT Angle Rideau et Charlotte CE. 3-1151

PHARMACIE Boucher 139, Hôtel-de-Ville HULL PR. 1-4341 10.30 a.m. à 8.30 p.m.

GUILD OPTICIENS Jamais l'objet de tant d'éloges qu'avec vos lunettes élégantes **GUILDCRAFT** qui, grâce à notre expérience et à notre art sont aussi agréables pour bien voir que pour être vue!

ROYAL DIGUER votre représentant français chez **GEO. H. NELMS** OPTICIEN D'ORDONNANCE 67, RUE SPARKS Téléphone CE. 3-1132

LIMONADE ASEPTA REDONNE DE L'ENTRAIN Agréable au goût LAXATIVE-PURGATIVE

JULES GAUTHIER, D.C. DOCTEUR en CHIRO-PRATIQUE 265, ch. Montréal EASTVIEW sur rendez-vous SH. 9-4647

AUGUSTE MARTINEAU ARCHITECTE 72, RUE QUEEN, OTTAWA 169, RUE PRINCIPALE, HULL

ADOLPHE BRUNET NOTAIRE ASSURANCES GENERALES LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE ROCKLAND, Ont. Tél.: 762-4715

ARMAND POMMIER R.O., OPTOMETRISTE Angle des rues Baldwin et Première, CORNWALL, Ont. Pour rendez-vous — Tél.: WE. 2-5161

LATENDRESSE & LATENDRESSE COMPTABLES AGREES Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com., C.A. Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A. 303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont. SH. 5-1515-6 138, rue Principale HULL, Qué.

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O. OPTOMETRISTE EASTVIEW 165, ch. de Montréal Tél.: SH. 9-0481 OTTAWA 101, rue Rideau Tél.: CE. 4-3215 AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. — Mardis et jeudis: 9 a.m. à midi.

PATENAUDE & PREFONTAINE COMPTABLES AGREES 311 est, Principale HAWKESBURY ME. 2-2292 250, rue Besserer OTTAWA CE. 3-3115

M. Jean-Paul LEURY OPTICIEN D'ORDONNANCES Ordonnances et réparations 300, rue Somerset-Ouest CE. 2-4911

NOEL BERTHIAUME LIMITEE ASSURANCE GENERALE Agents: Noël BERTHIAUME — François BERTHIAUME Bureau: Tél.: ME. 2-7025 — Rés. ME. 2-2084 27, Principale-Ouest HAWKESBURY, Ont.

LUCIEN REGNIER NOTAIRE — ASSURANCE Mercredi ORLEANS, Ont. 7.00 p.m. à 9 p.m. Tél.: (Bur.) 762-4450 (Rés.) 762-4444 ROCKLAND, Ont.

JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES Comptables Agréés 5Sherwood 6-8111 — 6-8112 290, Chemin de Montréal, Eastview, Ontario JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH H. CLOUTIER, C.A.